

# БГ БЕН



Издание на PA Events Ltd.

2 август, брой 16 (290), година XI

www.bgben.co.uk

Цена £ 1.00

## Теми на броя

На 15 години, сама и далече от България на стр. 2, 5

Предваканционни новини на стр. 3

С мобилен телефон в чужбина на стр. 4

Този луд, чаровен Уелс на стр. 6, 10

Логиката на данъчните и нашите разходи на стр. 9

Да закупим жилище или да живеем под наем? на стр. 10

Игрите, които никога не ни омръзнаха ... на стр. 18

Весели случки с наши поети и артисти на стр. 21

Ресторант "Черно море" - много е добре! стр. 32  
 Всичко за вашата трапеза - в Leytonstone

**Sunny Beach** Restaurant **ARDA+2** Bar & Restaurant  
 Български уют за вас и вашето семейство на стр. 32

**PARADISE** Отлична кухня за всеки повод стр. 32  
**MOT £35.00** БЪЛГАРСКИ ГАРАЖ СТР. 13

# ... и замириса на море



**Очаквайте следващияни брой на 30 август**



**Пробвайте нашата бърза услуга с ниска такса**

00800 8971 8971  
 moneygram.com



©2012 MoneyGram. Всички права запазени.

**Счетоводство и Бизнес Консултации**

- ✓ Регистрация на Self-Employed & Ltd
- ✓ RTI
- ✓ Accounts
- ✓ Payroll
- ✓ Tax Returns
- ✓ Годишно счетоводно приключване
- ✓ CIS Returns
- ✓ VAT Returns

**SAFE ADVICE LTD**  
 1st Floor, 79 West Ham Lane, Stratford, London E15 4PH  
 office@safeadvice.co.uk  
 www.safeadvice.co.uk

**020 8555 5143** **079 1614 3282** **077 8698 8558**

**PRIME ADVISORS**

- Приключване на смет. години от лицензиран счетоводител
- Регистриране на Ltd. цялгодишно счетоводство
- Възстановяване на данъци (TaxReturn), Payroll, VAT Returns
- Регистрация в Tax Office, NI номер

**750-760 High Road Leytonstone** **0208 530 6929**  
 London E11 3AW **www.primeadvisors.co.uk**



**Трудови злоупотреки? Пътнотранспортни произшествия? Всякакви видове злоупотреки**

**Безплатна консултация от адвокати-специалисти, говорещи на български**  
**Безплатен съвет**  
**Получавате хиляди стерлинги компенсация**

Шукрие - 020 8826 1361, 07886658810; Александрина - 020 8826 1320, 07769144023



„В България стартира като индивидуален състезател по фигурно пързалане и спечелил няколко държавни състезания, но винаги ме е вълчало повече към фигурното пързалане по двойки, защото в основата му е по-скоро красива танц, а не акробатиката. А е и винаги хубаво да можеш да споделиш някога емоциите си през деня. Така поне си мислех в началото, но после се научих, че не е точно така.“

Мина е на 15 години. Майка ѝ, Жанина Здравкова, преподава география и е директор на училище в София, а баща ѝ, Ради Здравков, е футболна легенда на ЦСКА от близкото минало и настоящ пом.-трениор на Любослав Пенев в националния отбор на България по футбол.

Тя започва да тренира фигурно пързалане на 9-годишна възраст. Изключително самостоятелна и дисциплинирана, с изгра-

ден спортен манталитет на успяващ състезател. Живее първо в Русия, където тренира в смесена двойка с руски партньор. Живее у баба му, която, след като хубаво я огледала от глава до пети при първата им среща, накарала Мина да сложи ръка на сърцето си и да повтаря на руски след нея думите на една клетва, която я задължавала да слуша и безпрекословно да се подчинява на въпросната баба. Дietetите, на които

са я подлагали руснаците били нечовешки – по една ябълка на ден, което накрая ѝ вкарало в болница.

После следва испанският ѝ период, където среща англичанина Хенри и заедно с него се премества в Лондон. Тя посещава само българското училище към посолството, защото от сутрин до вечер е постоянно на леда. Взема си учебните години в България като частна ученичка, работи по индивидуална програма и

изключително стриктно за всичко, свързано с образованието ѝ.

От двегодишна се оправя по чужбините сама. В момента живее у английската си треньорка, която няма ангажимент да се грижи за нея, а само ѝ предоставя къде да спи. Мина готви, пазарува и се справя сама с битието си. Не ходи на английско училище, отдадена е на фигурното пързалане. Казава, че всичко в живота ѝ е решено, защото това е

кратка кариера и изисква повече от сто процента концентрация за успех. Не желее да се влюбва, безумно обича животните и полусериозно подмята, че „сигурно като остарее някой ден ще умре сама с котките си“. Когато престане да спортува, мечтае да напише и издаде готварска книга. Обича хубавата храна, твърди, че готви превъзходно, но поради зверските диети постоянно се чувства гладна.

## Що е то да си на 15 години и да живееш от 5 години сам, и далече от България?



### Как да се задържа с кънките върху леда?

- Не се дръжте за мантинетата, защото това няма да ви помогне, не бързайте върху леда, присвийте крака, разперете ръцете си встриане, не се паниквайте и... карайте, но бавно.

едва когато ги напуснах. Има дни, когато много ти се иска да се отпуснеш, някой друг да поеме грижата за деца, а пък ти сам не знаеш как да си стовтиш в този ден...

### Мога да кажа, че се разделих с детството си, когато бях на 10 години,

напускайки България и поемайки по пътя на състезанията и тренировките в чужбина. Родителите ми реагираха с доверие и разбиране, защото баща ми е спортист и знае що е то да нямаш терен за професионално развитие в държавата, където живееш. А и истината за спорт като фигурното пързалане е, че ако не тренираш в чужбина, няма как да успееш. Двойката, която ме вдъхнови - Албена Денкова и Максим Ставски, постигнаха такива успехи именно защото тренираха в чужбина.

Винаги, когато съм била в България, са ми казвали, че съм самостоятелно дете, но напълно осъзнах колко много вършат моите родители за мен

руснаците са много дисциплинирани, особено в спорта. Упражненията бяха толкова строги, че направо се чудих как момичетата така добре се контролират, че да не се разплатят по време на тренировка. Нямам много спомени от Москва, защото тогава бих прекалено малка и объркана. Партньорът ми в двойката - Сергей, беше доста различен като характер. Уж се разбирахме, но не се получиха нещата. Треньорът ни беше много известен и тренираше най-добрата двойка на Франция, които бяха юношески световни шампиони, но нямаше време да тренира едно малко

и „прохождащо“ дете като мен. Нямахте драми, просто нещата не се случиха. Въпреки това успях да науча доста неща през този първи период.

После се преместихме в Санкт Петербург, който ще започна със снега, ледените пързалки и хълмове, по които се спускахме с моя партньор. Нямаш ясен спомен за отношението на руснаците към мен. По-скоро то беше любезно и резервирано, за разлика от сърдечното отношение на испанците, при които отидох след това.

### На 11 години в Испания

Нямаш партньор за двойка и трябваше да се паибера в България. Там през един сайт за фигурно пързалане се срещна момче фигурист от Щопландия, на име - Рори, който тренираше в Испания, и така заминах за там. Той живееше в Испания със сестра си, майка му и петте им котки. Живееха на хубаво място, в къща с басейн, имаха и приятели, с които ме запознаха сред лед на моята възраст, докато в Русия нямаш такава среда. Там изкарахме 3-4 месеца, след което семейството на момчето реши да заминат за Америка, където да продължим тренировките ни.

### В САЩ

Живеехме в една къща с цялото семейство, та включително и бабата на Рори. В началото живеехме много заедно, но после започнахме да не се разбираме. Когато бяхме на леда и имахме някакъв спор, това се пренасяше във всички и цялото семейство естествено заемаше страната на Рори. Наистина е трудно, когато имаш спор с някого, с когото тренираш по цял ден, после да живеете заедно под един покрив. Напрежението скачаше от ден на ден, така че накрая не ми беше тъжно, когато напусках Америка, за да

се върна към Испания. Какво ще започна от Америка ли? Спокойният живот. Хората са отпуснати, умеят да се забавляват и...харесват храната.

### Пак в Испания

Треньорът, който се занимаваше с мен по време на първия ми престой там, изяви желание да продължи да ме тренира. Живеех в къщата му с жена му и двете му деца. Той ме свърза с нов партньор - Хенри, на 17 години, от Великобритания. Преместих се да живея при семейството на треньора - едно уникално испанско семейство, където ме глезнаха, както никога досега. Те имаха три момчета, едното от които бе на моята възраст. Тренирах сутрин, след което четях и ги чаках да се приберат от училище. Живееха в много хубава къща, в спокоен район и всеки уикенд отивахме на интересни места и забавления. Водаме на много поचивки, ядохме страхотна храна, с една дума - влюбих се в Испания. Мила страна и мили хора. Но нашият треньор се премести на работа в Лондон и ние с Хенри трябваше да го последваме там.

### На 12 години Англия

Първоначално живееш със същите двойки и спортна група, с която тренирахме в Испания. Не видях много от Англия през тези дни, защото животът ми беше еднообразно - на тренировка, после възки и после, най-много до местния мол. След това обаче хората, които познавах и с които тренирахме и живеехме заедно - една испанка и едно момиче от Словакия, се преместиха в чужбина. Британците от същата група, с която тренирахме на леда, включително и партньорът ми Хенри се преместиха да живеят заедно в голяма къща. Наложи ми се да си търся

самостоятелна квартира, за което помогна един познат на родителите ми. Оттам натакъ започна истинското познаване на Лондон и на британския характер.

Изобщо не можеш да възприема шетите и манталитета им и в началото ги мислех за доста груби хора. А британците като домакини направиха впечатление в сравнение с испанците и българките. Не готвят и не чистят къщи.

През цялото време, което изкарах сред британците, имах чувството, че само доброто им възпитание ги кара да не говорят това, което наистина мислят за теб. Трудно те допускат и наистина не можеш да ги разбереш що за хора са. Цялата група британци, с които тренирах през деня, бяха между 17 и 20 години и както вече казах, живееха заедно, но в нито един момент някой не се сети да ме пита ели така, по човешки, как аз,

### Защо досега сме чули вицове за всеки друг спорт, но не и за фигурното пързалане?

- Защото този спорт не е особено популярен сред момчетата, а те предимно разправят вицове.

едно 12-годишно момиче оцелява. Дали има карта за пътуване с метрото, с какво се храня, изобщо дали се чувствам добре. Не правеше изключения и Хенри. А идваша на тренировките толкова усмихнати. Но тогава не го осъзнавах. Обяснявах си поведението ми с това, че са просто „заети“.

### Продължава на стр. 5

Това сме аз и Хенри на шоуто за откриването на зимния сезон в Somerset House



### Какви опасности носи този спорт за физиката на човек?

- Опасностите са предимно за ставите и за глезените. Аз съм още малка и не съм получавала професионални болки или травми, но по принцип глезените са много меки, защото са постоянно вързани в кънки и стегнати малко по-нагоре, за да ги предпазят при резките натопванията от внезапната сянка на посоката.

### Как оцеляваш психически?

- Имам един такъв мой си начин - когато изпадна в нервна криза, се затварям и ям шоколад. Да си призная, понякога ме е страх. Сякаш не се страхувах толкова, когато бях на 11 години, защото тогава не осъзнавах нещата. Сега знам повече и някак си повече се притеснявам, но спортът ми помага да си контролирам емоциите и да не ги показвам. Особено пък на англичаните, които ни мислят, че сме много драматични. Все си мисля, че това, което става в момента, е за мое добро и когато порасна, тези проблеми ще са останали някъде назад. Дано.



Ще те абонираме за вестник БГ БЕН  
и няма да скучаш!

## Ваканцията зове!

Екипаът на БГ БЕН Ви желае  
хубав и слънчев август.

Тук или там – заредете се  
с емоции и смях.

Нашата следваща  
среща - **30 август.**

Карикатура: Николай АРНАУДОВ

# Лондон иска имигрантите да са работили и плащали данъци, за да имат право на помощи



Kafene.net

насока са спъвани от ЕС.

Британският министър на труда и пенсиите Иън Дънкан Смит заяви, че имигрантите Европейския съюз задължително трябва да са работили на Острова, преди да имат право да кандидатстват за социални помощи.

Неговото предложение отива по-далече от обявените във вторник планове от премиера Дейвид Камерън за ограничаване на достъпа на чужденци до социалната система на страната.

Малко след като британският министър-председател оповести, че от ноември гражданите на Евросъюза вече ще получават помощи за безработни и детски добавки не в продължение на половин година, а само за три месеца, социалният министър поиска всежидането на допълнителни ограничения.

Иън Дънкан Смит каза, че трябва да се забрани на имигрантите да се възползват от социалната система, ако не са плащали данъци в Обединеното кралство.

В интервю за медите министърът намекна, че Великобритания би искала да вземе по-радикални мерки срещу т.нар. „социални туристи“, но усилията й в тази

насока са спъвани от ЕС. „Евентуалният план е хората да са влагали в системата, преди да дойдат и да поискат каквото и да било. В момента обаче можем само да затягаме правилата,“ обясни Иън Дънкан Смит.

Без промяна на принципа на работна ръка и хора в ЕС единствената възможност пред британското правителство е да се опитва да затруднява достъпа на новопристигнали имигранти до социалната система. Властите могат да отнемат и шофьорските книжки на онези, които пребивават нелегално в страната.

Според Иън Дънкан Смит обаче има „нарастващо общо разбиране“ с други европейски държави, като Германия, Холандия и Испания, че правилата трябва да се променят и да се прибегне до по-строг контрол върху притока на чужденци.

От Европейската комисия заявиха, че ще проучат дали новите мерки на правителството в Лондон не нарушават законите на ЕС.

Сред тях е и решението свободните работни места на Острова да бъдат обявявани първо в Обединеното кралство и чак тогава и в други европейски страни.

Доклад съветва Великобритания да намали имиграцията чрез промяна в правилата на ЕС

Ново изследване на имиграцията в Обединеното кралство отбелязва, че притоъкът на хора от страни като България и Румъния няма да спадне през близките години, и съветва правителството да поеме обратно от Европа контрола върху границите на страната.

Докладът, изготвен от мюзичния тръст „Сивигас“, предупреждава, че ако негната миграция от ЕС към Острова продължи със сегашните темпове, то правителството няма да може да изпълни обещанието си да намали годишния приток на чужденци до под 100 000 души до май идната година.

Икономистът Робърт Ротурн посочва в изследването, че икономическата перспектива за Южна Европа и по-бедните източноевропейски държави, като България и Румъния, „не е толкова оптимистична и имиграцията от тези страни едва ли ще намалее в близко бъдеще“.

Той посочва, че имигрантите идват във Великобритания заради данъчните облекчения и детските помощи, както и заради „мрежите за взаимна подкрепа“, създадени от имигрантските общности.

„Това намалява цената и риска от имигриране и така насърчава нова верижна миграция,“ обяснява професор Ротурн.

Искате да публикувате  
текстово съобщение на  
страниците на БГ БЕН?

Просто ни го изпратете като sms  
или като гласова поща на номер:

**078 4649 6968**

# Да плачеш или да се смееш – туй е въпросът



БГ БЕН

В деня, в който правителството си подава оставката (всъщност може би минути преди да го направи), Министерският съвет приема национална стратегия за българите в чужбина... Каква загриженост, каква отговорност.

На днешното си заседание Министерският съвет

прие Национална стратегия за българските граждани и историческите български общности по света, съобщиха от правителствената информационна служба. Стратегията цели създаването на политическа рамка за изграждане на комплексна, дългосрочна и интегрирана държавна политика за българските граждани и историческите български общности в чужбина. Тя се

основава на категоричната позиция, че българските граждани – постоянно или временно пребиваващи зад граница, както и българите от историческите български общности в чужбина, са неделима част от българския народ.

Стратегическите цели са ориентирани към: приобщаване и включване на българските граждани – временно или постоянно пребиваващи зад граница, към държавния и обществено-политическия живот в България; съхраняване на българското етнокултурно пространство зад граница; подобряване на миграционния баланс на страната; разпространение на положителния образ на България по света; изграждане и поддържане на българско лоби в чужбина.

И така нататък...

## ПОСТРАДАЛ ПРИ КАТАСТРОФА? НЕЩАСТЕН СЛУЧАЙ? БИЛИ СТЕ ПОТЪРПЕВШ? ОБАДЕТЕ НИ СЕ!



Адвокатска кантора **LEVENES** са специалисти по съдебни дела при следните нещастни случаи:

- ▶ Пътни превозни произшествия
- ▶ Шофьор, пътник, пешеходец, таксиметров пътник
- ▶ На работно място (при вдигане, подхлъзване, на строителен обект и др.)
- ▶ На тротоар, на улица, на пазарен център, в магазин
- ▶ В държавни и частни учреждения или сгради

Ако не сте доволни от сегашните ви адвокати,  
можете да прехвърлите досието си при нас!  
Няма да се удържи нищо от компенсациите Ви!  
Можете да получите компенсация с хиляди стерлинги!

**БЕЗПЛАТНА КОНСУЛТАЦИЯ НА БЪЛГАРСКИ!**

Шукрие - 020 8826 1361, 07886658810  
Александрина - 020 8826 1320, 07769144023

LEVENES SOLICITORS  
Ashley House, 235-239 High Road,  
Wood Green, London, N22 8HF

**LEVENES**

# Какво трябва да знаем за ползването на мобилен телефон, докато сме в чужбина?

infozauk.com

Живеем във време, в което технологиите са навсякъде около нас, а мобилният телефон не е само средство за комуникация, без значение къде се намирате, телефонът ни е неотлъчно с нас през цялото време. Услугата, при която използваме телефона си в чужбина, се нарича „роуминг“, но за нея в повечето случаи трябва да заплатим допълнително. Това е така, защото, когато се намирате в чужбина, нашият мобилен оператор ползва назаем мрежата на местните оператори и им заплаща за това.

От няколко години насам тече кампания на Европейския съюз за намаляване на цените за разговори между държави-членки, каквито са Великобритания и България.

## Максималните тарифи за роуминг в ЕС към 1 юли тази година са:

- 0.15 паунда/мин (0.19 евро/мин) за провеждане на изходящо обаждане;
- 0.04 паунда/мин (0.05 евро/мин) за приемане на входящо обаждане;
- 0.05 паунда (0.06 евро) за изпратено текстово съобщение.

Цената на мобилния интернет в роуминг също спадна чувствително – от 0.35 паунда на 0.15 паунда за мегабайт.  
\*Посочените цени са без ДДС.

## Кога трябва да плащаме за роуминг?

Роумингът се плаща само от лицето, което се намира в чужбина. Например, ако се намирате в чужбина, ще платите роуминг в случаите, в които правите изходящо повикване, пращате текстово съобщение, но също и когато приемате входящо повикване.

Ако се намирате в Обединеното кралство и искате да се обадите на някого, който ползва британска sim карта, но в момента е в чужбина, няма да платите нищо допълнително. Разговорът ще се таксува така, както нормално се таксува, ако и двамата се намирате в една и съща страна.

В случай че имате безплатни минути към мобилните оператори и решите да се обадите на човек, който е в чужбина, то вие отново не плащате нищо допълнително, само ползвате от безплатните си минути. Същото е и когато ви звъни номер от чужбина – можете да вдигнете спокойно, тъй като вие не заплащате нищо, защото ползвате мрежата на вашия мобилен оператор.

Ако се намирате в чужбина и имате пакет безплатни минути, текстови съобщения и интернет, вероятно няма да можете да ги ползвате, освен ако операторът ви изрично не е направил това възможно, например както е при операторът **Three (3)**.

Мобилен оператор **Водафон** предлага да си ползвате пълния пакет услуги по договор, докато сте в чужбина срещу такса от 2 паунда на ден, което също не е лош вариант, ако ви се налага да пътувате за по-кратко време. Офертата се казва Vodafone EuroTraveller и е валидна до 31 август.

За да я ползват, потребителите на Водафон трябва да се обадят на номер 5555 от телефона си на Водафон или да изпратят СМС с текст ADD на номер 40506.

## Когато ви се налага да пътувате в чужбина, е добре да спазвате някои правила,

- за да не останете неприятно изненадани от сметката за мобилен телефон в края на месеца. Ето и няколко съвета, над които може да помислите, ако искате да намалите разходите си за телефон в чужбина:
  - обаждайте се само в случай на нужда и бъдете кратки,
  - изключете мобилния интернет и приемането на данни, защото това удоволствие вероятно ще ви струва скъпо,
  - изключете си гласовата поща,
  - ако желаете да ползвате телефона си за разговори, докато сте в чужбина, се свържете с вашия мобилен оператор и попитайте за по-изгоден пакет за разговори в роуминг,
  - когато се настаните в хотел,

**БГ Школо „В. Левски” Barking & БГ Школо „Розова долина” Tottenham**  
Прием на ученици за новата 2014/15 учебна година

График на учебните часове и повече информация може да намерите на [www.bgshkolo.co.uk](http://www.bgshkolo.co.uk)

**БГ Школо „В. Левски”**  
Unit 2, Abbey park ind. estate,  
Abbey road, Barking  
Essex IG11 7BT

**Прием на деца**  
от 4 - годишна възраст  
до 9-ти клас

**БГ Школо „Розова долина” Tottenham**  
15 Garman road  
Tottenham N17 0UR

**Прием на деца**  
от 4 - годишна възраст  
до 5-ти клас

Училищата са лицензирани от МОН чрез ПМС № 334 ЗА БЪЛГАРСКИТЕ НЕДЕЛНИ УЧИЛИЩА В ЧУЖБИНА

За записване и допълнителна информация:  
Тел: 07852125275 - М. Везенкова  
Тел: 07547010920 - В. Семерджиева  
E-mail: milenavezenkova@gmail.com

в който ще пребивавате по-дълго, дайте номера на хотела на вашите близки и приятели и им кажете да ви звънят на него,  
- ако успее да се свържете към безжична мрежа (Wi-Fi)

с вашия телефон, таблет или лаптоп, можете да използвате Skype или друга безплатна програма за разговори. Така, освен че ще можете да се чуете и видите с любимите си хора, няма да платите нищо,

- ако говорите много, независимо дали по работа или не, може би трябва да помислите за закупуване на предплатена карта на местен оператор, която да ползвате, докато не се приберете.



## Компании с ограничена отговорност (Limited Companies)

- Регистрация на нови компании
- Годишно счетоводно приключване
- Payroll, VAT returns, CIS monthly returns
- Payroll на място във Вашия офис

## Самоосигуряващи се лица (Self-employed)

- Възстановяване на данъци от Tax office
- Регистрация в Tax office, съдействие за NINO interview според новите изисквания
- CSCS карти за строителния сектор

На Вашите услуги от 2003г. | На разположение през цялата година\* | Модерен счетоводен софтуер | Директна връзка с Tax Office | 5 телефонни линии

\*с изключение на Коледните празници

**PRIME ADVISORS**

750-760 High Road Leytonstone ☎ 0208 530 6929  
London E11 3AW [www.primeadvisors.co.uk](http://www.primeadvisors.co.uk)

Гледайте Лондон Арт всеки вторник сутрин от 9:25 в "Денят започва с култура" по БНТ1 и БНТ Свят  @LondonArtTV

# Програма на Българския културен институт през първата половина на м. септември

**5 септември, петък**  
19.00 часа, *Галерия „София“*  
**Изложба – откриване**  
Автор: **Зорница София**  
Изложбата продължава до 13 септември.

Зорница Попганчева (по прякор Зорница София) е българска художничка и режисьорка на документални и игрални филми.

Тя е специалист на проф. Людмил Стайков, магистър на изящните изкуства от НХА София, специализирала реклама в Американ Юнивърсити,



Вашингтон, учила и в Училището за визуални изкуства в Ню Йорк. Нейният дипломен филм „Мила от Марс“ спечели многобройни награди на национални и международни фестивали. През април 2009 г. по кината тръгва нейният втори филм „Прогноза“

**10 септември, сряда**  
19.00 часа, *Салоните на Българското посолство*  
**Концерт: Пилекадоне**

Духовият квинтет „Пилекадоне“ е формация с „история“. Атрактивните изяви на състава преди години, когато членовете му са още тийнейджъри, шумят около това име – какво означава, има ли нещо общо с Чарли-Паркъровото прозвище Yardbird, си остава една от провокациите мистери в привлекателната формула на „Пилекадоне“. Защото в действителност



музикантите от квинтета, точно като птиците, в един момент се разлитат в различни посоки. Някои тръгват да видят свят и изостават – един в Европа, друг – чак зад Океана...  
Днес порасналите пилекадонци отново намират идентичността си тук, на своя земя.

С малки промени и допълнения в редиците, но все така обединени около основното ядро: Мила Павлова (флейта), Валентин Методиев (обой), Венелин Пиперов (кларинет). Вече и с участието на още двама елитни музиканти, също така привързани към свободния избор и към музичирането, разбираемо като духовна наслада: Ясен Теодосиев (валдохорна) и Сабина Йорданова (фагот).

\*\*\*  
**Входът за всички събития (с изключение на указваните) е безплатен.**  
*Галерия „София“*  
Понеделник-петък,  
11.30 - 19.30 часа  
186-188 Queen's Gate, London, SW7 5HL  
**За повече информация:**  
office@bcilondon.co.uk  
www.bcilondon.co.uk

## Продължение от стр. 2

**В началото на миналата година започна да ходя на българското училище към посолството,**

където срещнах страхотна подкрепа. Веднага си намерих приятели и малко по малко излязох от тази дупка. Не знаех, че има толкова много български деца на моята възраст в Лондон. Толкова се радвах, че мога да говоря на български език през деня.

С Хенри иначе се справяме добре. През 2012 - 2013 беше първият състезателен сезон за нашата двойка. Ходехме в чужбина, състезавахме се и започнахме да вдигаме нивото на двойката. Спечелихме дори и първото място на състезание в Лондон. Успяхме да вземем като двойка дори и в отбора на британските олимпийски надежди.

Ходех на тренировки, после учех и излязах с новите ми приятели от българското училище. Треньорът на нашата група – Джон, обаче изведнъж замина за чужбина. Пое ни нова британска треньорка, при която живях в момента.

В отбора през сезон 2013 - 2014 тренирахме аз, Хенри, една по-голяма двойка, състезаваща се в категория „жени-мъже“, сестрата на Хенри и нейният партньор. Ходехме заедно на състезания, а на националния британски шампионат нашата двойка заведе злато. На този шампионат им шампионат вече бяхме фаворити и ако го бяхме спечелили, щяхме да отидем на световно първенство. Правилата в този спорт са такива, че

ако единият от двойката има британски паспорт, тя може да представлява страната. Но това не се случи, защото се разделихме с Хенри.

Когато тренирахме заедно с другата двойка – сестрата на Хенри и нейния партньор, нещата вървяха и се разбирахме много добре. Но тяхната двойка се разпадна. А в този спорт е наистина много трудно да си намериш партньор и някой от Британската федерация й предложи да направи двойка с брат й.

## Когато се върнах след Коледа през миналата година,

за първи път се радвах, че се прибирам в Англия – имах приятели от българското училище, тренировките с Хенри вървяха супер, участвах в няколко шоута, дори и успях да изкарвам малко пари.

Треньорката ме извика на личен разговор и ми каза, че от федерацията са предложили Хенри да партнира на сестра му Шарън, която е с 4 години по-голяма от него.

За мен всичко започваше отначало. Хенри още не беше решил, дадох му срок от 3 месеца и...не мога да му се съдрия за крайното решение. И аз да бях на негово място, щях да избира за партньор собствената си сестра. Шарън бе по-голяма от мен със 7 години, беше по-добра, така че, предполагам, че като двойка биха се справили още по-добре. Трудно ми е да го призная, но е така. Друг е въпросът, че бяхме тренирали от толкова дълго време заедно и нашата двойка бе достигнала доста високо ниво.

През тези 3 месеца, докато Хенри вземе решение, всички тренирахме индивидуално. Ако някое друго момиче беше на моето място, предполагам, че веднага щеше да си тръгне и ми беше трудно да убедя моите родители да не ме приберат веднага в България.

Приех много лично тази намяса на Британската федерация, която разби една готова и тренирана двойка, но донякъде ги разбирам. Те са неомононални хора и докато ти се усмихват, винаги мислят за най-практичното решение. Но си представете все пак ситуацията: да живееш и работиш с един човек в продължение на 3 години, да преминавате заедно през толкова препятствия и трудни моменти и накрая да ви разтребват сякаш сте някакви кукли. Не можех да си контролирам емоциите, но не ми оставаше друго освен да приема, че това е най-доброто решение за Хенри и да се опитам да продължа напред.

## Намирането на мъжки партньор е много трудно

Моята треньорка се опитва в момента да ми помогне, от българската федерация също съдействат в търсенето, вече писах на всички момчета в уебсайта, през който се свързвах намерето с Рори и чакаме да дойде някакъв отговор. Ако до края на този месец не си намеря партньор, ще трябва да се прибера в България, защото нямам смисъл майка ми и баща ми да дават пари за престома ми тук, ако няма никакво развитие.

В България почти няма момчета за двойки, защото този спорт не е така добре развит

при тях. Може би в момента там има не повече от двама или трима, които тренират за двойки.

Момичета има достатъчно в този спорт, но цифрата на момчетата навсякъде е много малка. Момичетата понякога чакат години, за да си намерят партньор. Но това не ми пречи да тренирам усилено всеки ден. Дори мога да кажа, че когато съм била в двойка не съм се подлагала на толкова тежки тренировки, колкото сега, защото не знам това чакане колко време ще продължи, но не трябва нито за момент да губя спортната си форма. Когато нямам партньор, трябва да си най-добрата, за да бъдеш най-добрият вариант за зорко, ако се появи такъв човек.

А не ми се прибира в България. Това ще означава, че всичките усилия на майка ми и баща ми до момента са били напразни. Така е в този спорт. Можех да си много добър, но докато чакаш, другите двойки постоянно тренират и вдигат нивото си.

## Фигурното пързалане по двойки може да изглежда като красив спорт,

но е доста рисков. Не го препоръчвам на никого. Много комплексни са изискванията в него. Трябва да си силен в много неща, да караш бързо, да си танцувал като балерина и еднакво добър на всякакъв вид ганци, да си гъвкав и акробатичен като гимнастичка, да умещаш да се разбираш с човека до тебе и накрая всичко това не е достатъчно, ако не съумееш да си намериш партньор и да се задържаш по-дълго време с него.

**HARROW INTERNATIONAL BUSINESS SCHOOL**  
**Home Office**  
**City & Guilds Approved Centre**

**ESOL B1/ Entry 3 за Британски Гражданство/Паспорт**  
**(Кандидатствате за Британски паспорт?)**

**£199**  
ИЗПЛАТВА

Mob: Jeny 079 00000 603  
Email: jgautam@hibslondon.com

Centre Address: 105 Heron House  
Hale Wharf, Ferry Lane  
Tottenham Hale N17 9NF

College Address:  
Harrow International Business School  
Lexus House, Rosslyn Crescent  
Harrow HA1 2RZ

**Кандидатствате да учите в колеж или университет?**  
Ние също предлагаме B2 ниво сертификат от City & Guilds еквивалентно ниво на IELTS с резултат 5.5/6.5 или C1 което е IELTS с резултат 7.0/8.0 признато от колежи и университети

www.hibslondon.com

**Mont Rose College** има честта да ви уверим, че от септември 2014 отбвърта Врати нобиа страна, да се обучават на Iflor. Студентите ни ще имат удобството да се обучават в комфортна обстановка.

**Ща можеме да се запознаем за кандидатстването прием през септември по специалността:**

- HND Business Marketing
- HND Hospitality (Hotel & Restaurant) Management
- HND Accounting

Запознаете се сега в Mont Rose College – Лондон!  
Работем, гомкоме се учиме с нашите part-time курсове.

Тел.: 02085565009 info@mrcollege.co.uk  
App.: 2/A Ruckholt Road, E10 5NP www.mrcollege.co.uk

Ако се интересувате от нашите курсове, изправете съобщение YES на 07944660472, изправете ни имейл или се обадете на: 0794466047

Вярно е, че има редица примери за шампионски семейни двойки в този спорт. Но пък, от друга страна, да сте двойка на леда и извън леда е много рисковано, защото започвате да се карате повече и пренасяте едните си отношения върху другите. Всички фигуристи, които са били заедно и като гаджета със своите партньори, са ме съветвали да не го правя, защото е много трудно. Моите отношения с Хенри винаги бяха както между брат и сестра. И въпреки всичко емоцията в този спорт е много красива и силна.

Обикновено си концентриран през цялото време и не те до смях, но понякога има много смях по време на тренировки, когато някой се изтърси на леда. Някои от трениращите дори дебат за такъв момент, за да го заснемат и качат в YouTube.

Е...аз поне не им давам повод, защото съм много внимателна, когато съм на леда. Ако ми се случва да падна веднъж през седмицата, ще го запомня.

**Автор: Евгений Кайдъмов**

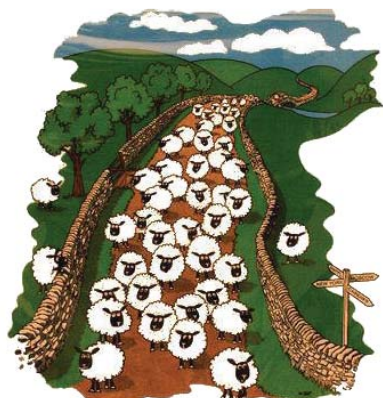
*"По време на подготовката на материала разбрах, че Мина ще прекара един месец в България, а след това ще замине за Америка, където в продължение на 6 месеца ще тренира заедно с новия й колега и после двамата отново ще се върнат във Великобритания за още 6 месеца тренировки, преди да атакуват световните състезания по фигурно пързалане. Успех!*

**АДВОКАТ ДОДОР ДОЧЕВ, MA, LL.M., PhD(c)**

**ИМИГРАЦИОННИ УСЛУГИ**

- Регистрационни карти удостоверяващи право за престой във Великобритания (за целите на работа, социално подпомагане, наемане на жилище, регистрация за GP, временна нетрудоспособност, пенсиониране)
- Постоянно пребиваване / Permanent Residence
- Натурализация и регистрация за британско гражданство (за възрастни и деца)
- Присъединяване на членове на семейството (за граждани на държави извън Европейски съюз, намиращи се в или извън Великобритания)
- Кандидатстване за британски паспорти
- Британски паспорти за деца (родени в и извън UK)
- Имиграционни обжалвания
- Референци за британски паспорти

48 Waddington Street, Stratford, London, E15 1PJ  
07860 585878, 020 81507259  
t.dotchev@global-accounting-london.co.uk



**RUSH HOUR  
IN  
WALES**

**Траяна Владимирова,  
Aberystwyth University, Уелс**

Ако сте от хората, които рядко са се замисляли що е то Уелс или пък смятате, че Уелс е Западна Англия и там е същото като навсякъде на Острова, бързам да ви успокоя, че не сте единствените. Ако пък общувате с англичани и е ставало дума за уелските са овцевъдци и интелегентността им не се прозира по-далеч от кошарата. Че има там много овце - има. Броят им е между 9 и 10 милиона и тенденцията е към нарастване. Но всички останали стереотипи за Уелс, които циркулират в тукашното обществено пространство, са неверни, а представата, че Уелс е като Англия, звучи за уелците по същия начин, както, ако се каже, че българите са македонци.

**Как попаднах в Уелс?  
А знаех ли къде  
попадам?**

Сред академичната общност университетът на Уелс в Абъристуит е известен като първия университет в света, отворил специалността „Международна политика“. След края на Първата световна война уелският лорд Дейвид Дейвис имал желание да предотврати нови световни войни и затова

финансирал отварянето на първия департамент по международна политика в света. Новите световни войни така и не ги предотвратили, но загинали записал завързаното име на Абъристуит в академичните книги. Това знаех и аз и си представях, че отивам в един викториански замък, в който от всяка стена гъха история, престиж и ... така да, пълна идиллия. Но още шом влакът премина границата между Уелс и Англия, тази идиллия си отиде, преди изобщо да е идвала. Викториански замъци никъде не се виждаха, дори и къщи не се виждаха, и хора не се виждаха. Само зелени поля и овце.

**Как се живее сред  
10 милиона овце?**

В Уелс хората са малцинство - около 3 милиона на фона на многобройните вълнисти стада. По зелените полета навсякъде виждаш бели точки от едни чисти охранени овчички. Ама как така, изумих се аз, има толкова много овце, разхождащи се най-свободно из полята, а няма нито един овчар? Никой ли не ги краде тези овце? Вълци няма ли?

Отговорът беше изречен с още по-голямо изумление: „Ама как ще крадеш овцете на другия? За какво ти е, като си имаш собствени?“

А за вълците ми казаха, че били ликвидирани преди два века и вълк тук можеш да видиш само в зоологическата градина.

**Замириса ли ви на овце?  
На паша в... Уелс**

Пред Националната библиотека на Уелс, намираща се също в Абъристуит, най-спокойно се разхождат десетина от най-хубавите уелски овце - те са нещо като национална гордост.

Между кампуса на университета и полята на университетската ферма има само един път разстояние и докато си слушаш лекцията, понякога се чува едно дружно овче блеене. Хората, вместо да си косят тревата, си вземат овца или агне от някой фермер и го пускат в двора си да паса през лятото - хем поддържа градината в изряден вид, хем пък и животинката се храни.

Най-често срещаният пъ-

матипап се обличат като овце или налепват памук по себе си, имитирайки вълна. Самодето на националния им флаг още не са си сложили овца, ама и това не е изключено. Което не пречи на уелците, в голямата си част, да бъдат много качествени хора.

**„Общество“**

Неслучайно наричам тази част от статията така. Подосетивите ще забележат, че това е заглавието на Плева първа от повестта „Чичовци“ на Иван Вазов. Откакто станах член на местното общество, се чувствам все

студентските, населението пък е твърде динамично, за да могат хората да се познаят един друг.

Местно общество има само в уелските села, които пък са много повече от градовете. Един ден се отправих към едно такова село в околностите на Абъристуит в търсене на почасова работа. Не ми отиде много време и след седмица започнах работа в местния бар. Пътят към това да станеш член на дадено местно общество в Уелс задължително минава през селския бар. А другото важно условие е да имаш добро чувство за хумор и да работиш усърдно. За кратко време се ориентирах в обстановката и минах успешно теста за членство. Ако не отговориш на теста, е достатъчно само местните да кажат „Не щем този или онзи“ и скоростножно си загубваш работата. Впоследствие ми казаха, че не са си мислели, че ще успеем да се впишем в тяхното общество, тъй като съм им била изглеждала твърде академичен човек за такова място, но били страшно изненадани. Ами не съдете по очилата бе, хора!



тен знак е червен триъгълник с нарисувана вътре овца, означаващи „Внимание, овце!“. И наистина на пътя най-спокойно се разхождат овде, но хората си карат внимателно и жертвите са сведени до минимум.

Като шофьор трябва да се въоръжиш с едно направо овче търпение, защото се налага фермерите да придвижват стада по обществените пътища и това е най-честата причина за задръстванията по тях. Но недей си, боже, да има задръстване от коли. То задължително бива придружено с огромно обществено негодувание и излиза на първите страници на пресата.

Не стига, че виждаш овце навсякъде, ами и като отидеш в някой магазин, традиционните уелски шоколади са във формата на овца, сладките - също, а по тортите за рожден ден има картинки на овце.

Хората по партитата на

едно всеки ден преживявам повестта „Чичовци“ на живо.

**Как се става член на местното общество?**

Аз станах член на едно такова местно общество по случайност. Тук не става въпрос за университет. В университета нещата се случват лесно, както във всяко място, където има струване на хора. В градовете, особено

**Все още българите сме интересни някъде във Великобритания**

Това, което ме изуми, бе, че за разлика от повечето британци, знанията на уелците за България бяха доста по-завидни. В това местно общество почти всеки знаеше къде се намира България,

**Милионери, облечени като фермери**

Не се лъжете от външния им вид. Няма значение, че носят стари, кални бутуши, че от тях се носи леко ароматът на овце и че пият в бара на вересия. Те са милионери! Милионите им не са в банката, не са в скъпи вещи и коли, а са в земята и в овцете. Тези пари са изкарани с тежък труд и затова те обичат хората, които се трудят. Всички те са обаче много умни и предприемчиви. Умеят да се шегуват и винаги са готови да ти помогнат, каквото и да става, без да очакват нищо наскрца. А иначе дребните селски свадби, клопки, говорел-



Продължава на стр. 10

**NOVA Accountancy**  
Счетоводни и консултантски услуги  
Квалифицирано счетоводство в UK

6 Gainsborough Road  
Leytonstone, London  
E11 1HT  
tel: 020 3441 0502  
mobl: 07879 082767

email: info@nova-accountancy.co.uk

Cera BGHelp Ви предлага много повече в новата група сайтове **EastE** - (www.easte.co.uk).  
В помощ на българи и източно европейци в UK.  
Цялата полезна информация за Великобритания по теми, на едно място: Работа, Квартити, Финанси, Закони, Пазаруване, Обяви, Запознанства и още много - на български.

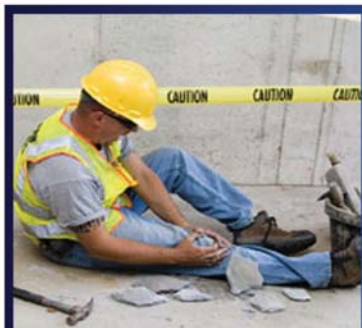
www.BGHELP.CO.UK  
Най-посещавания български сайт в UK.  
Форуми с въпроси и отговори за Великобритания, Wiki с полезна информация, новини, статии, календар и още много.

www.EastE.co.uk

- Self Employed счетоводство
- Връщане на данъци
- Регистрация - Tax office, NIN, CSCS card
- Банкови сметки само с паспорт
- Работни карти - жп/ти/сини
- Откриване на LTD
- Счетоводство на LTD

# Levenes SOLICITORS

**ВАШЕТО ДЕЛО Е В СИГУРНИ РЪЦЕ**



**ТРУДОВИ  
ЗЛОПОЛУКИ**



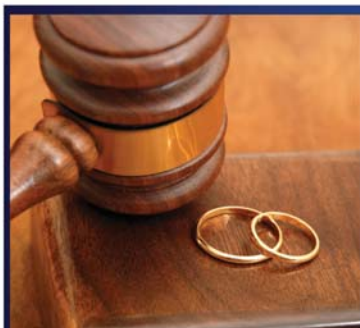
**ПЪТНО – ТРАНСПОРТНИ  
ПРОИЗШЕСТВИЯ**



**ЛЕКАРСКИ  
ГРЕШКИ**



**УПРАЖНЯВАНЕ НА  
СЪЮЗНИ ПРАВА**



**СЕМЕЙНО ПРАВНИ  
КОНСУЛТАЦИИ**

**ВЗЕМЕТЕ  
ПОЛАГАЕМАТА  
ВИ СЕ  
КОМПЕНСАЦИЯ  
С ПОМОЩТА  
НА ОПИТНИ  
АДВОКАТИ,  
КОИТО ГОВОРЯТ  
ВАШИЯ ЕЗИК!**

**БЕЗПЛАТЕН ПРАВЕН СЪВЕТ**

**ШУКРИЕ ХАБИЛ** LLB / Solicitor

**ŞADIYE ARSLAN** LLB / Partner

020 8826 1361 - 0788 6658 810

Ashley House, 235-239 High Road,  
Wood Green, London, N22 8HF

**Levenes  
SOLICITORS**

[www.levenes.co.uk/Bulgarian](http://www.levenes.co.uk/Bulgarian)

[shabil@levenes.co.uk](mailto:shabil@levenes.co.uk)

# Задължения при наемане на жилище във Великобритания

Любомир Явричев, юрист  
Singhania & Co LLP Solicitors

Наемателите имат не само права, но и задължения, свързани с поддръжката и използването на наетото от тях жилище. Под наематели се разбират само тези лица, които имат договор за наем. Понякога такъв може да съществува и само въз основа на устни договори между страните. Често обаче при живеенето на множество лица в едно жилище отговорни по договора са само първите четири лица, посочени в него, а правата и задълженията на другите лица са ограничени.

Главните задължения на наемателите могат да бъдат групирани по следния начин:

## Парични задължения, свързани с наемането

Наемателите са задължени да плащат навреме наема, както и всички парични задължения, изобразени в договора, като общински данък, наем за земята или плащания към трети страни за поддръжката на прилежащите общи части към недвижимия имот. Понякога тези плащания не са отбелязани в наемния договор, но задължението тежи върху наемателя по силата на закона от момента на влизането във владение на наестия имот.

Наемателите са длъжни да съхраняват писмените доказателства за направени плащания на наема ("т.нар. "rent book"), който е необходимо да представят

при поискване от наемодателя, особено при плащане на наема в брой.

Наемателите са парично отговорни за всичките повреди, причинени в имота, или за вещи и мебели, предоставени от собственика. Те са отговорни и когато повредите са причинени от членове на семейството им, други наематели или трети лица, които просто са посетили имота. Характерен случай на такава отговорност е, когато в имота живеят, например, няколко несвързани лица, а само един от тях е титуляр по договора за наем. В такива случаи за повредите по имота ще е отговорен титулярът по договор, а в случаите на няколко наематели те ще отговарят солидарно. Често пътя това означава, че ако някой от тях напусне жилището, съответно искане за плащане може да бъде насочено към всеки от тях.

## Отговорностите на наемателя по поддръжката на наетото жилище

Основно това са задълженията, свързани с поддръжката на жилището и на хигиената в него в добро състояние, включително и поддръжването на жилището в поуреден вид.

Наемателите е необходимо да извършват дребни поправки, ако това е необходимо, примерно – смяна на електрическите крушки, бодилване на стената, ако по невнимание е причинено замърсяване, отпушване на запушени оттошни води в банята, което е причинено от

нормалната ѝ употреба, и др.

## Задължения, свързани със спазването на наемния договор

Неспазването на задълженията на наемателя по договора може да доведе до прекратяването му и до възникване на правото за наемодателя да даде известие за напускане на жилището. В тази връзка не всички нарушения по договора могат да имат такъв ефект и само съдът може да определи дали дадено нарушение е от таква естество.

При всички случаи следването на разпоредбите на договора е най-добрата политика, ако наемателите желаят да избегнат нежеланите последици от неговото прекратяване и конфликт с наемодателя.

## Задължения за поддръжане на реда в жилището

Наемателите са отговорни не само за своите действия, но и за действията на всяко трето лице, което се намира в наестото жилище. Пример за такава отговорност е вдигането на шум, който смущава съседите, тормос от посетител над трети лица, докато се намира в жилището, или случаите, когато жилището се използва за непристъпни дейности и с това се нарушава обществения ред. Последните от таква нарушения са доста сериозни за наемателите и могат да доведат до незабавното прекратяване

на наемното правоотношение, както и налагането на глоби от правозащитните органи директно на наемателите.

## Други основания за прекратяване на наемното правоотношение от наемодателя

Такъв е, например, случаят, когато се осъществява търговска дейност от адреса, на който се намира имотът, ако има забрана в договора за осъществяване на такава дейност.

## Особени отговорности на наемателя

Съществува и една друга група задължения, която произтича от закона. Тя е свързана с правното качество на наемателя като "occupier". Според „Occupiers' Liability

Act 1957" и „Occupiers' Liability Act 1984", наемателят има вменени задължения към лица, които посещават имота на някакво правно основание. Таква биха били, например, гости, потенциални наематели, дошли на оглед, работници, извършващи ремонтни дейности, и др.

Наемателят може да се освободи от отговорност или тя да се намали, ако даде изрични инструкции на посетителя, който той преоблегува, вследствие на което настъпи някакво увреждане на имота. Отговорността на наемателя ще се намали и ако вземе превантивни мерки по отношение на потенциалните опасности в имота. Пример за такива мерки е слагането на физическа преграда, ако в имота се извършват ремонтни дейности, или пък предупреждение до лица, посещаващи жилището, за потенциалната възможност

## Отговорност за вреди, причинени от домашни животни на трети лица, които посещават имота

Тази отговорност е налице и ако домашните животни са притежание на други лица, които живеят в имота или просто са на посещение в него. Пример за такава отговорност бил случай, когато приятел на наемателя дойде на гости с кучето си и то ухапе пощальона при изпълнение на служебните му задължения. Понякога тази отговорност може да се поделител с наемодателя, ако той е знаел, че отлежащото домашно животно от наемателя е опасно.

За повече информация:  
<http://uklegal.wordpress.com>

\*Статиите от тази рубрика дават обща справка и коментар по темите и не трябва да се разглеждат като решения за индивидуални случаи.

## Singhania & Co LLP Solicitors

Емигранционно право - разрешения за пребиваване, присъединени лица, британски паспорти, обжалване Семейно право - разводи, издръжка на деца, родителски права, наследяване Покупка и продажба на имот в UK и България - изготвяне на пълномощни, договори и др. Трудово право - дискриминация, оплакване, незаконно уволнение, неизплатени заплати Договори - за търговски обекти, строителни работи, продажба на стоки и услуги, продажба на бизнес и др. Регистрация на фирми - Ltd, LLP, водене на съдебни дела, събиране на дългове, лицензи за магазини и бизнес Предоставяне на правна защита по наказателни дела



За консултация – Любомир Явричев  
Моб. 0787 767 5428  
lyubomir@singhaniauk.com  
www.singhania.com

§

Места за срещи: Централен Лондон и Barking (след предварителна уговорка)  
Офис адрес: 134 Buckingham Palace Road, London SW1W 9SA  
Incorporated in England & Wales as Singhania & Co Limited, Reg. No 03330243, Law Society Reg. No 370918

Arnie Fertig,  
[moneysupermarket.co.uk](http://moneysupermarket.co.uk)

Когато търсите нова работа, трябва да знаете, че от двете страни на бюрото срещу вас стоят хора, които имат различни роли и функции. Всеки от тях има своя принос в процеса по набиране на персонал, но щом изпълните техните нужди, вие ще направите всичко възможно, за да постигнете своята цел – да получите работата.

# Кой какви функции изпълнява при подбора на персонал?

## Мениджъри, отговарящи за подбора

**Какво правят те:** Това са хората, които взимат ключовите решения; каква цел трябва да се постигне, какви са очакванията за всеки човек, който ще заема длъж-

ността, и каква е оценката на кандидатите.

**Какво трябва да знаете:** Истинските цели на наемания мениджър може изобщо да не са посочени в описанието на работата. Ще бъдете одобрени само ако разберете какви са те и покажете как можете да ги постигнете по-добре от всеки друг.

## Личен състав

**Какво правят те:** Подборът на личен състав е една от задачите на служителите в отдел „Човешки ресурси“. Във фирми, в които тези отдели са малки, служителите в него могат да имат по-общи задължения, докато в по-големите фирми може да има подотдели от професионалисти, които се занимават само

с набирането на личния състав. Те работят съвместно с наемания мениджър и задачата им е да наблюдават спазването на всички закони и подробното документирание на целия процес.

Те са лицето на компанията и работят с външни фирми за наемане на персонал, както и директно със самите кандидати. Занимават се с целия процес по наемане на служители, включително: написване и публикуване на обявите, подбор на обещаващите кандидатури, първоначални телефонни разговори, организиране на интервюта, подготовка и изпращане на предложение за работа.

**Какво трябва да знаете:** Тези служители обикновено биват оценявани по два критерия: време и разходи за наемане. Възможно е да извършват търсения за няколко позиции едновременно и да имат стимул да вършат работата си възможно най-бързо. И тъй като

цената винаги е важен фактор, те ще предпочетат да наемат някой, който им е препоръчан от настоящ служител, вместо да плащат таксите, налагани от фирмите за наемане на персонал. **Съвет:** винаги е добре да създадете контакти във фирмата, за да бъдете забелязани. Когато получават уважение заради организацията и гледното протичане на процеса по наемане на служители, професионалистите от отдел „Човешки ресурси“ могат да бъдат страхотни съюзници както за наеманите мениджъри, така и за кандидатите за работа.

## Външни фирми за наемане на персонал

**Какво правят те:** Търсят кандидати, които отговарят на изискванията на техните корпоративни клиенти. Често трябва да се конкурират с други фирми, които работят по същата задача едновременно с тях, но им се плаща единствено ако предложеният от тях кандидат бъде назначен на работа.

## Global Accounting Solutions

Кремена Гаврилова – MAAT, MBA  
Квалифициран счетоводител в UK

- Tax Return, CIS (възстановяване на данъци)
- Регистриране на Ltd
- Годишно счетоводство на Ltd, RTI, VAT, Payroll, CIS
- Съдебни за Insurance Number
- Регистрация - Self employed, CSCS cards
- Банкови сметки само с паспорт и лична карта
- Имиграционни работни карти (за хората получаващи помощи)
- Лицензиран превод на документи
- Банков credit report – за mortgage



48 Waddington Street, London, E15 1PJ  
Tel: 07971 908 184 / 0208 522 1921  
[www.global-accounting-solution.co.uk](http://www.global-accounting-solution.co.uk)

## REST HARROW SOLICITORS LLP

- Семейно право / Разводи / Уреждане на отношения с деца, издръжки
- Трудово право / отношения с работодател, неизплатени трудови възнаграждения
- Вещно право / съдебни при купуване и продаване на имот
- Кандидатстване за визи и английски паспорти
- Облигационно право / възстановяване на дължими суми / Уреждане на отношения между наемодател и наемател / промяна на име

За повече информация, моля свържете се с Невена на следните номера:  
07796 44 58 57 / 0208 646 646 8291

207 London Road, Mitcham, Surrey CR4 2JD  
Regulated by the Law Society



aequitas per jus





**Северино Кожухаров,  
Safe Advice**

*Във времена като днешните въпросът относно декларирането на нашите разходи стои по-скоро така: не какво можем допълнително да декларираме като разход, а какво не бива да декларираме.*

Винаги, когато се подготвя едно счетоводство, то трябва да бъде съобразено с данъчните стандарти и логика на съответната държава. Ако сравняваме тукашната счетоводна система с американската, виждаме, че Англия е държавата, където данъчните, например, не харесват т.нар. entertainment разходи, т.е. разходи за бизнес обяди и вечери, и не са склонни много-много да ги считат за „бизнес“ такива.

**В английската система всеки направен разход трябва да спазва стриктна логика**

Трябва да сте на сто процента ясно какви сте, за да знаете какво се явява за вас реален разход. Ако работите като самонает или пък имате компания, трябва да можете да разграничите къде е вашият бизнес в цялата ви „схема“ на живот.  
Знаем какви са разходите за живот в тази държава. Безспорно

**Какво трябва да знаете:** Тъй като конкуренцията е жестока, фирмите за наемане на персонал разполагат с много малко време за губене с хора, които не отговарят на нуждите им. Те изграждат контакти и отношения с хора, които могат да им бъдат полезни в момента и в бъдеще.  
Служителите на фирмите за подбор на персонал не искат да казват на кандидатите за кого работат. Вие можете да научите това, ако по някакъв начин ги заобиколите и осъществите директен контакт с клиента им. Фирмите обаче не одобряват подобно неолоялно отношение у кандидатите. Ако се опитате да изключите агенцията за подбор от организирания от самите тях търсене и това стане ясно, най-вероятно кандидатурата ви ще бъде зачеркната не само за момента, но и в бъдеще.  
Имате право да контролирате къде точно ще бъдат изпратени документите ви, но обикновено при работа с агенции за наемане на персонал няма да знаете името на клиента им, когато кандидатствате.

Вярвате или не, таксите, които фирмата плаща на агенцията, не идват от вашата заплата. Точно обратното. Тези агенции са в позиция да знаят колко точно смята да плаща работодателят и да настояват за максимално високо заплащане.

# Логиката на данъчните днес при обявяването на разходи

най-големият от тях е наемът за жилище, следван от разходите за транспорт. Когато сте самонает, данъчните гледат разходите не за мястото, където спите, а за мястото, където работите.

Бизнес разходите, казано накратко, са единствено онези разходи, които извършвате, за да получавате пари. Ако чистите, например, къщи, само времето, през което това се извършва, както и времето, прекарано в намирането на нови адреси за чистене, плюс времето, което отделите, за да подготвите фактури, за да можете да си вземете парите за положени труд, плюс времето, което отделите за разговори с клиенти и промотирането и рекламирането на вашия бизнес, е периодът, за който можете да отчитате направени разходи. Следователно, вие имате ограничен престоен откъм време във вашата къща или квартира.

Единствено упражняващите професията си откъси - IT специалисти, адвокати, счетоводители и др., могат да декларират, че са пренвърнали, например, една от стайте на адреса си в офис и плащат разходи по нетовия наем, обявено и оборудване.

**В тазгодишните директиви на Такс Офис към счетоводителите**

се казва, че изкъсо ще се гледа всеки един от следните три обявени разхода: за наем, за транспорт и за заплата на съпруга или

**Агенции за подбор на кадри от висше управленско ниво**

**Какво правят те:** Те са единствен представител на клиента си и подбират най-добрите кандидати. Задачата им е да проверят обстойно всички кандидатури, включително и препоръките им, преди да ги представят.  
Фирмите, които ги наемат, ги приемат като доверени съветници, докато на останалите агенти за подбор на персонал се гледа като на наемници.

**Какво трябва да знаете:** Тъй като се конкурират с други фирми за подбор от момента, в който започнат търсенето, обикновено те ясно заявяват кой е техният клиент и се опитват да продават този клиент на талантливите кандидати, които обикновено не са на пазара на труда. Те работят сериозно и усърдно, защото получават добро заплащане, но и натиск да завършат успешно сложен подбор на кандидати.

*Сега, когато сте запознати с работата и задачите на ключовите играчи в процеса за подбор на персонал, можете да им помогнете, за да направите живота им по-лесен. Така със сигурност ще получите тяхното благодарно отношение и внимание, което кандидатурата ви заслужава. Успешно търсене!*

съпругата.  
Според прекараните часове въкъщи, които са посветени на вашия бизнес, вие имате правото да декларирате разход, а не според това, че живеете и плащате наем в чужда държава.  
Ако имате специален договор за ползването на дадено помещение на вашия адрес за бизнес цели и работите в строителството, например, вие не можете да претендирате за разход по силата на факта, че съхранявате инструментите ви на дадена територия у дома. За тази цел трябва да имате отделен договор, в който да се казва, че плащате допълнителен наем от 60 паунда за ползването на бараката във вашия заден двор, за да държите инструментите в нея.

Тест, за да се признае един разход, той трябва да бъде направен само и единствено заради вашия бизнес. Да кажем, че си купувате кола. Ако я купувате за вас, но я ползвате и за управяването на бизнеса, тогава трябва да можете да го докажете чрез договор, в който се казва, че ползвате колата под наем от себе си. Договорът трябва да е основан на конкретно днешно разписание, подкрепено с лични записки, на базата на които да се определи какъв е процентът на този „наем“ и респективно - вашият бизнес разход.

Дори и ако закупите тази кола изцяло за обслужването на вашия бизнес, според Такс Офис тя пак не се явява стопроцентов бизнес разход. Логично, данъчните ще погледнат по съвсем различен начин, когато една кола е закупена от таксиметров шофьор и когато е закупена от лице, работещо в строителството, защото във втория случай тя няма да се ползва единствено за разнасянето на инструменти из града. Тогава трябва да сте в състояние да предоставите подкрепена с пълни записки разбивка, за примерно 60% ползване за бизнес и 40% ползване за лични нужди.

Същата е логиката и за ползването на обществено транспорт, да кажем - метрото. Плуването откъси към вашата работа не се счита за бизнес разход. Логиката е следната: когато упражняваш бизнес като самонаето лице, от теб се предполага, че имаш клиенти, а не клиенти. **Ходенето от къщи до клиентите е разход, а ходенето от къщи до клиента не е.** За онагледяването на тази логика можем да дам примера с работещ в „Макдоналдс“ - ставате сутрин, отивате до заведението, зароботите си заплата и това е. Някой плаща ли ви пътните разходи? Но ако упражнявате бизнес по почистването на къщи, разходите ви се явяват отплатено от вас до Къща No1, а отплатено от Къща No1 до Къща No2 и т.н. Или пък, когато отивате да занесете time sheet на агенцията (която не се явява вашето работно място). Или пък, когато отивате да договарите нова къща с клиент.

**Купувате си телефон, за да водите разговори с клиентите си,**

но по логиката на Такс Офис вие трябва да отчитате месечно му сметки пропорционално на бизнес разходите, които водите по него.

И тук пропускат един много важен момент, който би ни спестил голяма част от въпросите на проверяващите. Навикът да си водим ежедневни записки, подкрепени с доказателства за разходи. Формата тук няма значение - дали пишем на бакалски тефтер, или на Excel таблица. Също така и не трябва да се притесняваме дали тези записки имат изриден вид. Хората, които работят в Такс Офис, са практикували счетоводство и имат набито око относно това кое изглежда достоверно и кое - не. Същото се отнася и за отчета ви за навърстените от вашата кола бизнес мили.

Съхранявайте материалите и инструментите у вас. Това също не е бизнес разход. За да бъде признат като такъв, ползването на отделни помещения за бизнес цели трябва да бъде отразено в договора за наем на къщата.  
И всичко, изброено по-горе, трябва да бъде подкрепено с касови бележки и банкови трансакции. Всяка оригинална бележка, която сканирате у дома на компютъра, ще ви бъде призната като разход. Не сте длъжни да пасите тези доказателства на хартия, например - листчетата, които ви раздават при презареждането на вашата Oyster Card в магазина или на гишеото на станцията, защото месилото там често пъти бързо изbledява. Спokoйно можете да поискате при наличието на регистрирана Oyster Card справка за историята на нейното презареждане през годината.

Ако ползването на някой от вашите инструменти (по-скъпите) се очаква да надхвърли 2 години, обикновено това се включва в подготовен от вашия счетоводител амортизационен план, чрез който да бъде признато като стопроцентов разход.

**Как работят в Такс Офиса ли?**

Ами, най-общо казано - с дежурни пропорции. Ако, например, отчитате 30,000 паунда оборот на година, оттам казват: „Я да видим сега какви са ви разходите. Ако са ви 10% - бива, ако са ви 20% - може би, ако са 30% - значи нешо не е наред“. Това, разбира се, е усложно казано, тъй като данъчните си имат специфични таблици за отчитането на приемливите и неприемливите пропорции спрямо конкретния бизнес.

Така че, абстрахирайки се от това, че оттам винаги могат да проверят на логичен принцип

известен процент от подадените данъчни декларации, първите, към които иначе ще насочат вниманието си, са тези, които са отчели най-големи разходи.

По-големите компании, регистрирани по ДДС, чийто оборот надхвърля 80,000 паунда, които се опясават от евентуални данъчни проверки, **е добре да се възползват от застраховките за Tax Investigation**, които масово се предлагат от застрахователните компании напоследък наред със задължителните Employers Insurance.

Tax Investigation застраховките струват допълнително 200-300 паунда, но пък осигуряват услугите на професионални и тясноспециализирани английски адвокати и счетоводители в случай на

евентуална данъчна проверка.

**И още едно наум**

През последните няколко години от Такс Офис наблюдавам с особено внимание доколко си приличат последните ви данъчни години. Ако печалбата ви се увеличава доста бързо, това може да стане подозрително. Както и когато разходите ви рязко се променят.

**Safe Advice**  
Тел.: 02085 555 143, 07916 143 282  
[www.safeadvice.co.uk](http://www.safeadvice.co.uk)

*\*Сматхате от тази рубрика дават обща справка и консултат по темите и не трябва да се разглеждат като решения за индивидуални казуси.*

тел.07574 493445  
**Интернет сайтове**  
Проектирано дизайн изработка  
Всичко за присъствието ви в световната мрежа  
Кратки срокове, ниски цени  
[www.nicksolutions.co.uk](http://www.nicksolutions.co.uk)

**Българско училище „Моята Азбука“**  
Западен Лондон (до Kew Bridge)  
Понеделник и четвъртък от 16:00 до 18:00 ч.  
Записва за учебната 2013-2014  
Лета от 4 до 9 годишна възраст  
[www.moiata-azbuka.co.uk](http://www.moiata-azbuka.co.uk)  
<http://goo.gl/wLj91>  
mob. 07746802164

**4 BULGARIANS**  
Списание на българина във Великобритания  
[www.4bg.co.uk](http://www.4bg.co.uk)

**ANATOLIA**  
ПОГРЕБАЛНО БЮРО

**Няма да ви оставим сами в този най-лош ден за вас**

- Транспортиране при молба на близките
- Погребална услуга, съобразена с изискванията на всяка една религия
- Обслужваме всяка работа на Англия
- Можем да уредим трансфер до всеки район на България
- Най-добрата услуга за вас, на достъпни цени
- 24 часа и 7 дена в седмицата

**Bektas Kilic**  
Mob: 07712108574

109 A Kingsland High St. Unit 225, E8 2PB Dalston, London  
[www.anatoliafuneral.co.uk](http://www.anatoliafuneral.co.uk)

**Продължение от стр. 6**

нето зад гърба на другите не са им чужди. А и няма как в едно такова малко общество.

**Уенглиш**

Както Бай Ганьо редува ту Ви, ту Ти, така и уелсите редуват уелския с английски до такава степен, че езикът, който говорят, е станал известен като Уенглиш. Ама как така забравих да кажа? Уелсите си имат свой език – уелски, който няма нищо общо с английския. И двата езика са официални. С институциите не се комуникира и на двата езика. Всички документи са преведени, като отляго са на уелски, а отляго на английски или отгоре на уелски, а отдолу на английски.

Сигурен начин да разберете, че сте в Уелс, е, когато видите пътята маркировка и пътни знаци, изписани и на двата езика, и знаково на двата АРАЕ, изписано на пътя. Това означава „карай бавно“ и някак си описва

с една дума живота в Уелс – бавен. Уелският език е много странен конгломерат. Има три диалекта: северен, среден и южен. Средните уелски разбират северните и южните. Средните разбират северните и южните, а южните не разбират северните, но не разбират северните.

Но никой не разбира уелския, който се говори по новините. Объркахте ли се? Затова и където не се разбира на уелски или където обяснението на уелски е много трудно, се преминава към английски, след което разговорът продължава на уелски. Другият случай, при който се преминава на английски, е, когато има англичанин в стаята. Има уелски, говорещи и двата езика, има обаче уелски, особено от по-старото поколение, които говорят само уелски, както и уелски, които говорят само английски. Това е поколение, на което е било забранявано да говори уелски от англичаните през 60-те и 70-те години. Направо живи на ти оплачени.

**Съвети за оцеляване в Уелс****Забравете за мобилния си телефон**

Ако искате да си починете от досадни телефонни обаждания, няма по-добро място за това от Уелс. Мобилният ви телефон ще изгуби обхват само като усети полъха на бриза от Ирландско море и освен ако не отидете в някой град, спасение от смъртоносното за телефоните вятър няма. Там за комуникация се рачита най-вече на безжичен интернет и домашни телефони. Затова и всяка къща е оборудвана с тези екстри.

**Не казвайте на уелците, че са англичани**

Няма проблем да им кажете, че са британци, но...не правете грешката да им кажете, че са англичани. Ще ви скочи на главата цял ръбни отбор. Причината е, че на тях им е дошло до гуша да слушат, че са англичани. Те и без това не обичат англичаните кой знае колко, защото „те живеят на помощи“ и „всички пари

отиват в Англия“.

**Записете се със свещи**

За какво са ви те? Електричеството много често изгасва в Уелс поради лошо време. Причината е, че електричеството се транспортира по дървени стълбове, още познати ни като „диреци“ – такива, каквито вече отдавна ги няма в България. И те са неустойчиви на силен вятър, който пък е в изобилие в Уелс.

**Пригответе се да видите неща, които отдавна ги няма дори и в България**

По селата в Уелс, а и в някои от по-малките градове, няма канализация, а септични ями и шахти. Затова по пътищата ще видите как най-спокойно се движат машините за почистването им. Освен това няма газопроводи – отоплението е най-вече на керосин и дърва. Керосинът всеки си го поръчва, идват и ви пълнят резервоара, който е навян. Постоянно следите нивото му, защото, ако керосинът свърши, най-ранната доставка може да бъде направена след три дни, а тези три дни ги

изкарвате под одеялото. Ако искате да си прекратите интереса, това отнема не по-малко от един месец, през който сте без всякакво средство за комуникация.

**Дали пък Бай Ганьо не се е преродил в Уелс?**

Средства за подобряване на ситуацията има, но това ценасочено не се прави по причина „Защо да си даваме паричките на немците?“, но в друг контекст. Ако всички току-що изброени неудобства се оправят, тогава уелците не могат да кажат, че живеят в „недоразвит“ регион, и няма да имат база да изискват субсидии от Европейския съюз. Европейски съюз = „Будали! Имал си бол пари, платил си“. А така има дребни неудобства им позволяват да задоволят критериите на ЕС за кохезионни фондове и субсидии. Но същия начин те си уреждат и допълнителни средства от Британското правителство. Получава се едно пренасичане с финанси,

които се пренасочват към секторите на образованието и здравеопазването. За уелците Европейският съюз е икона. Има Европейски съюз, има Уелс. Няма Европейски съюз, няма Уелс, затова и толкова се вълнуват от съдбата му.

**И една бърза равностойна на последните ми две години в Уелс**

Никога, отивайки в университета, не съм си представяла колко много ще заобичам мястото и хората. Мислех си, че всички ще сме си безразлични, както на повечето места на Острова. Но в Уелс открих своя втори дом. Това ме научи и да излизам страшно бързо от академичната си кожа и да влизам в съвсем друга роля в рамките на десет минути, защото толкова ми отнема да стигна от университета до селото.

Уелс не е в никакъв случай това, което си представях, но хубавото е, че той надмина очакванията за това какво представлява животът там.

**Daniel Solin,**  
[moneysupermarket.co.uk](http://moneysupermarket.co.uk)

Дебатът дали да си купим жилище, или да го наемем е постоянна гореща тема в областта на личните финанси. В днешно време моята гледна точка не е особено популярна. Аз вярвам, че човек трябва сериозно да се замисли дали да притежава собствен дом.

Това е наистина много важен въпрос. За повечето хора купуването на жилище е най-големият разход през живота им.

**Жилищата не са много успешна инвестиция**

В продължение на няколко десетилетия стойността на жилищата беше добра,

# Да закупим жилище, или да живеем под наем?

но след бума през 2008 г. реалността се промени. Собствените на жилища се изправиха пред истинско бедствие: спад в цените на жилищата, недобър пазар на препродажбите, рецесия и задължителност на собствениците, които използват кредити за покупка. Милioni хора изгубиха работата и жилищата си.

Притежаването на собствен дом има и редица недостатъци като инвестиция. Те са неликвидни и неделими. Не можете да продадете спялнята си, например. Докато ако притежавате портфолио от публични ак-

ции, по всяко време можете да продадете част от тях.

Недвижните имоти са локални и цената им е много различна в Лондон или Нюкясъл. Въпреки това, без никакво съмнение, в дългосрочен план възвращаемостта на тези акции е по-голяма. Имате ли времето да я дочакате обаче?

**Цената на покупката срещу цената на наема**

Можете да използвате това просто изчисление, за да определите дали покупката или наемането е по-подходящо

за вас.

Вземете цената на жилището, което планирате да закупите, и я разделете на едногодишния наем, който ще трябва да плащате, ако живеете в него. Цифрата, която получите, е „логиката“ на това жилище.

Колкото по-голяма е цифрата, толкова по-добре е да наемете жилище и обратно – колкото по-малка е, толкова по-добре е да притежавате собствен дом. Съотношението над 20 означава, че трябва да обмислите жилище под наем. Ако цифрата е доста под 20, покупката се превръща в по-атрактивен

вариант.

Други фактори също могат да повлияят на вашето решение. Разкото повишение или спад на цените, или промяна в политиката на правителството, могат да променят вашето решение в едната или в другата посока.

Когато обмисляте покупката на жилище, не трябва да пренебрегвате разходи като капаро, ликвидни такси, лихва по ипотеката, застраховка, поддръжка, жилищни такси и данъци. Ако живеете в жилище под наем, няма да плащате тези разходи.

**Каква сума можете да похарчите за жилище?**

Според основното правило, можете да похарчите между 20 и 25 процента от общите си доходи. Много от собствениците на жилище предпочитат да отделият около 35 процента от доходите си.

Това изчисление се усложнява от несигурността на вашите доходи. Ако имате ипотeka с фиксирана вноска, разходите за покупка на жилище трябва да са процент от доходите ви, като имате предвид повишение на доходите в бъдеще. Именно това е проблемът. Може да се окаже рисковано да разчитате на повишение на доходите, дори и ако работата ви е стабилна. Ако финансовото ви състояние се влоши, трябва да сте сигурни, че въпреки това ще можете да си позволите

всички разходи, свързани с жилището.

**Предимства на собственото жилище**

При всички изброени проблеми, навярно се чудите защо е нужно сериозно да се замислите за покупка на жилище. Ето някои предимства, които си струва да обмислите:

- Можете да живеете в собствен дом. Ако можете да си позволите собственото жилище, купете го със значително капаро, изглетете ипотeka и се опитайте да я погасите възможно най-бързо. Собственото жилище ще ви даде чувство за сигурност, което не можете да получите от нает под наем дом.

- Можете да придоите жилището към собствените си нужди, докато при наетите домове възможностите за това са ограничени.

- Ще имате усещане за уседналост и принадлежност към дадена общност.

## Британският Фреди скоро може да стане най-голямото куче в света

21-месечният Фреди е от породата Great Dane и със своя ръст от 2 метра и 16 см, когато е изправен на задните си крака, и тегло от 70 кг се явява най-голямото куче във Великобритания, което още продължава да расте. Той доста снажно се извисява над 162-сантиметровата си стопанка Клеър Стоунмън и е само 6 см по-нисък от 4-годишния Зевс – друго куче от същата порода, което живее в Мичиган, САЩ.



Храната, която Фреди изяжда само за 1 седмица

Когато стигне същата възраст, Фреди вече ще надвърля не само този ръст, но дори и средния размер на едно...магаре.



# Лято е – да се върнем към природата, макар и за ден



Когато са на по-специален режим, на мнозина им е много трудно и сложно, защото се опитват да готвят и тъй като този нов вид кухня им е сравнително непозната, приготвянето на храната им отнема по цял ден. Организацията на храненията се превръща в приоритет за дена и всичко като че ли се върти около тях. Така идва и стресовият момент – "Нямам време да стотвям нещо полезно..." Мислят за храна, независимо дали липсата ѝ, започва да ни обсебва и дори изнервя.

Лято е – дните са дълги, по-лежери и затова е време да се отпуснем, да спрем да мислим толкова много, да престанем да готвим, поне през седмицата. Защо не? Погледнете само колко много свежи зеленчуци и ароматни плодове ни заобикалят. Не е ли време да заменим готвенето с нещо далеч по-просто, а и по-здравословно? Хайде да опитаме да слобим любимите ни зеленчуци в едно – на салата, супа, смути или мезе... Нещо, което всеки може да направи

за две минути, при това без да е завършил кулинарни курсове или изчел дебели книги как да се храним.

Ето как може да изглежда един ден, който нарекох: „Моето лятно завръщане към природата“

**ЕСТЕСТВЕНА ЗАПУСКА** – Естествено започваме със **ЗАКУСКАТА** – слагаме всичко налично в блендера и си правим едно зелено смути. Времето, което ни е нужно, е само няколко минути. Ако купуваме продукти, които поначало предпочитаме, няма как да сбъркаме и със смутито. В крайна сметка комбинацията от вкусни неща ще ни се стори вкусна и приятна, нали?

**МЕЖДИННАТА ЗАКУСКА** е без алтернатива – любим и предпочитан плод. Случа се обаче да сме навън, в движение, тичайки подир задачите – в този случай можем да хапнем банан, ябълка, круша – изборът е изцяло в нашите ръце.

За **ОБЯД** можем да развихрим фантазията си – сега бър-

зо „слобяваме“ салатата от чушки и домати, прибавяме и две добре сварени яйца, магданоз и босилек (зелените подправки са по избор). Тази салата спокойно можем да си я занесем в буркан за офиса, където да затоплим зеленчукова крем супа или пък да си приготвим студена супа. И тук времето за кулинарно развихряне е не повече от пет минути.

**СЛЕДОВЕДНАТА ЗАКУСКА** е времето, в което можем да се поглезим с плодове, шепс сурови ядки или предпочитано смути. Сега е моментът да си изберем нещо вкусно за сезона – ароматни праскови, дъхави смокини, бяло или червено грозде... да ги измием и хапнем с наслада. Ако отново сме в движение, шепс сурови ядки ще ни зареди с енергия и добро настроение.

За **ВЕЧЕРЯ** – отново бързо „слобяваме“ салатата от предпочитаните свежи зеленчуци, които можем да превърнем и в студена супа или таратор (лято е, все пак, жегите

навън често са непоносими), можем да добавим малко хубаво сирене към салатата, яйце (ако не сме яли на обяд). А защо да не опитаме една „слобена“ вечеря от предиятия и мезета в комбинация с чаша бяло или червено вино? И всичко това в компанията на близки и приятни хора – не е ли лятото прекарно време за едно подобно пиршество!

И така, не е толкова сложно, нали? Единственото, което трябва да съобразим, е да си доставим нужните продукти. Нарязани зеленчуци, нарязан лук, изчистен чесън, краставици, чушки, домати, тиквичка на кубчета, спагети от тиквички, зрънца от нар, заливката в бурканче, запечени или варени зеленчуци, домашно кисело мляко, сварени яйца и разбира се – самото пазаруване. Така, когато дойде времето за ядене – пуваме фантазията си на воля и...слобяваме.

Опитайте – със сигурност този летен ден няма да е единствен!

Юлия ТАШЕВА

## КЛИНИКИ

WWW.KLINIKA.CO.UK

\*ПЕДИАТЪР \*АЛЕРГОЛОГ \*ТЕРАПЕВТ  
\*СПЕЦИАЛИСТ ПО ЕХОСКОПИЯ \*ПУЛМОНОЛОГ  
\*СПЕЦИАЛИСТ ПО ЛЕЧЕНИЕ НА ГРЪБНАЧНИЯ СТЪЛБ  
И СТАВИТЕ \*ТРАВМАТОЛОГ-ОРТОПЕД \*ГИНЕКОЛОГ

Вече предлагаме и стоматологични услуги!

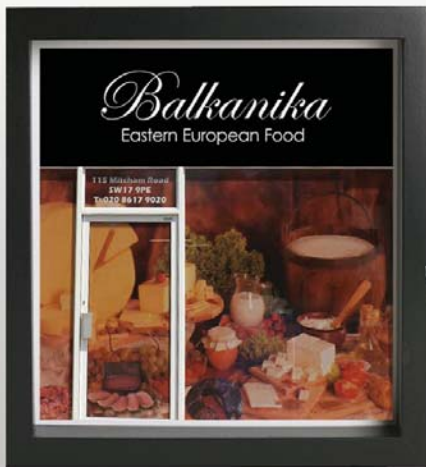
### ДИАГНОСТИКА И ЛЕЧЕНИЕ:

- Анализ на кръвта, урината и swab тест
- Узи на вътрешни и полови органи
- Електрокардиограма, рентген и MRI
- Справка за водачи на МПС и издаване на болнични
- Кожни проби за алергични заболявания
- Алкохолна детоксикация – системи и лекарства
- Анализи и анонимно лечение на заболявания на половите органи
- Мануална терапия, масаж, физиотерапия, обезболяващи инжекции

ПОСЛЕДНА НОВИНА! ПРИ НАС РАБОТИ БЪЛГАРСКАТА ДЕРМАТОЛОЖКА, ДР. АНЕЛИЯ КРЪСТЕВА

РЕГИСТРАЦИЯ НА:  
тел. 020 8144 5119 и тел. 07943768650 (на български език)  
Palmer's Green Clinic Barking Clinic  
265 Green Lanes, N13 4XE 98 Longbridge Road, IG11 8SF

**Balkanika**  
Eastern European Food



Заповядайте в новооткрития български магазин в Tooting  
115 Mitcham Road  
SW17 9PE



# В търсене на работа: оферти и агенции



**Агенции с положителни отзиви, предлагачи работа**  
**Събрани за вас от БГ БЕН и БГ ХЕЛП**

**Новооткриващо се кафе-бар на Leytonstone**  
търси да назначи сервитьори (с опит и без опит), както и готвачи с опит в сферата на заведенията за възрао хранене.  
**Тел. 07810205096**

**СТРОИТЕЛСТВО**  
**Madiganill Ltd.**, тел. 07785116780, www.madiganill.co.uk  
**Abbey House Services Ltd.**, тел. 01757211313, www.abbeyhouseservices.co.uk  
**Bespoke Recruitment**, тел. 0203900500 (Лондон), www.bespoke-recruitment.co.uk  
**Extraman Recruitment**, тел. 02076097769, www.extramanrecruitment.co.uk  
**Onsite Recruitment Solutions**, тел. 08450703883, www.onsite-recruitment.com  
**Meridian Business Support**, тел. 02088438189, www.meridianbs.co.uk  
**Search Consultancy Ltd.**, тел. 01293848116 (Кърсти Коулън), www.searchconsultancy.co.uk  
**Workmates Ltd.**, тел. 02072462500, 08450581084, www.workmates.co.uk  
**Ship Shape Resources**, тел. 02077065260, www.shipshaperesources.com  
**O'Neill & Brennan**, тел. 01707648890, www.oneillandbrennan.com  
**GM Recruitment**, тел. 02082464270, www.

gmrecruitment.co.uk  
**Four Site Contract Services Ltd.**, тел. 02078698350 (Лондон), www.theshoregroup.co.uk  
**Site Labour Solutions Ltd.**, тел. 01959 576555, mo6.07720 684161, www.sls.uk.com  
**LGB**, тел. 02076097769  
**Fomac Construction**, тел. 02089614004, www.fomac.co.uk  
**FastTrack Management Services**, тел. 08450658888, www.ftrack.co.uk  
**Trades & Labour UK Ltd.**, тел. 01932267000, www.tradesandlabour.net  
**TOK Construction Ltd.**, тел. 02086849090, 02086847171, www.tokconstruction.co.uk/da/100046  
**One Way Resourcing**, тел. 02380715426, 08455197842,

**We offer work in a warehouse including as well driving of goods, the applicants should speak some English.**  
**Tel. 07956655600**

www.onewayresourcing.co.uk  
**Workstream**, тел. 01280848888, www.workstream.co.uk  
**Qualified Labour Supply Ltd.**, тел. 02079875253  
**Resourcing Group**, тел. 01217131555, 07595116714 (Рей Бъртън) www.resourcinggroup.co.uk  
**Options Resourcing**, тел. 02076212200 (Лондон), www.optionsresourcing.com  
**Protech Site Services Ltd.**, тел. 02083871540, www.protechsiteservices.com  
**Tradeline Recruitment**, тел. 0123432960, www.tradelinerecruitment.co.uk  
**J&N Recruitment Services Ltd.**, тел. 01268778488, www.jmrecruitmentmentservices.com  
**Express Group**, тел. 02084604664, www.expressgroupuk.com  
**Apex Resources Ltd.**, тел. 02087327300 (Лондон), www.apexresources.net  
**Harper Construction Recruitment**, тел. 01934823530, www.harpercr.co.uk/contact.html  
**Munnely Support Services**, тел. 08450758484, 02085 156852, www.munnelys.com  
**3D Personnel**, тел. 02030868999, www.3dpersonnel.com  
**McGinley Support Services**, тел. 08007836854, www.mcginley.co.uk

**Office assistant wanted to work in East London full-time or part-time.**  
**Tel. 07956655600**

**Open 24 hrs health recruiters**  
[www.open24hcr.com](http://www.open24hcr.com)  
**WANTED:**  
**Nurses for full time positions, Good pay, must speak English.**  
**Send CV to: info@open24hcr.com**

**Setsquare Recruitment**, тел. 02086802222 (Лондон), www.setsquare.uk.com  
**Blueprint Recruitment**, тел. 02392603030, www.blueprintrecruit.com  
**Optima Site Solutions Ltd.**, тел. 02030360552, www.optimasolutions.com  
**Professional Construction Recruitment Ltd.**, тел. 01252330090, pcrnet.co.uk  
**Dutton International**, тел. 02085916300, 02083050705, www.duttoninternational.com  
**Speedy Contractors**, тел. 020889710401  
**Alandale Logistics Ltd.**, тел. 02070050050, www.alandaleuk.com

**Голяма компания за почистване набира cleaning teams**  
които да правят end of tenancy cleaning и carpet cleaning. Перфектните кандидати трябва да имат собствен автомобил, машина за carpet cleaning и екипировка.  
**Изисквания:** Ltd компания, говорим английски, завършен курс за carpet cleaning.  
**За повече информация:** 020 8593 1317, **Anyclean**

**MXT SWIMMING SCHOOL Job Vacancy**  
We are looking for swimming teachers with ASA Level 1-2 qualifications. Enthusiastic individuals are required to motivate, educate and encourage in our swimming school. You will be required to teach at all levels of the ability and age spectrum, from parents and babies. We offer a competitive salary, great benefits and excellent career development opportunities for talented and motivated individuals combined with significant training and opportunities to help further your career.  
Apply for this job, call Mario now on: T: 0044 (0)1903 532765 M: 0044 (0)7944 237614  
[www.mxtswimschool.com](http://www.mxtswimschool.com)

**We offer work in construction t. 0870 7746974, m. 07970 230999 (call Steve)**  
**Labourers**  
General and semi-skilled labourers required for all areas of London and Home Counties. Immediate starts and long term work. CSCS cards and PPE essential.  
**Trades**  
Carpenters 1<sup>st</sup> and 2<sup>nd</sup> fix required all London areas. Good rates and long term work available for persons with references and CSCS cards. Bricklayers required in Middlesex, West and North West London. Immediate starts available, £135 per day for time served, trade persons with refs and CSCS. Handy persons and multi skilled operatives required all London areas.

**London based recruitment agency requires people**  
to work in hospitality industry (Hotels, Gentlemen's clubs, Events and etc.)  
Positions available: waiters/waitresses. Salary: £6.50 per hour Full/Part time. Must have rights to work in the UK. Experience is not essential as training will be provided. NO CHARGE for registration FREE work placement!  
Tel. 020 8830 9860, Diana Novikova diana@mhhospitalityolutions.co.uk www.mhhospitalityolutions.co.uk

**Набираме работници WyselLabour**  
с опит във всички сфери на строителството. Желателно е да са self-employed, с добри познания по английски и да имат валидни CSCS карти.  
**Обадете се на тел. 0203 551 5650**

**apex RESOURCES Apex Resources Limited Recruitment Specialist**  
www.apextd.co.uk  
Suite 15, 289 Kenninnon Lane, Vauxhall, London, SE11 5QY  
Апекс Ресурс Лимитед търси да назначи специалисти в строителството и общи работници в Лондон и околностите на Лондон. Ние сме агенция с около 1,500 позиции на седмица през летния сезон. Ако сте специалист в строителството, имате всички необходими инструменти и поне 2 години опит в Англия ще се радваме да ни се обадите. Ако сте общ работник със CSCS карта, започвайте дясно.  
Специалистите в строителството, които главно търсим са:  
- Дърводелци, мазачи, бояджии, гипсокартон, шофьори на кранове и багери.  
Всички позиции са временни и продължителността им варира от 2 дена до 1 година. Всички кандидати трябва да са с валиден паспорт, банкова сметка, CSCS или CSCS карта и да имат добър английски език.  
**За регистрация при нас, моля обадете се на: 0203 078 9570 или 0208 732 7300.**

**Работни оферти за вас от: ICDS RECRUITMENT (UK)**  
www.icdsuk.com  
**Shuttering Carpenters**  
We are seeking to recruit experienced shuttering carpenters for on-going projects around London. Immediate start for the right candidates. Successful applicants must hold a valid CSCS card have previous experience of working on busy RC frame buildings. (PERI & DOKA systems formwork)  
**Steelfixers Required**  
We are seeking to recruit experienced steel fixers for on-going projects around London. Immediate start for the right candidates. Successful applicants must hold a valid CSCS card have previous experience of working on busy RC frame buildings. Applicants should be able to read off working plans/drawings  
**Welders Required**  
Welders required. You will be working at a factory welding various plates  
- Full pen weld, flux core and tig experience NEEDED  
- All positions  
- Working from engineering drawings  
- Operating relevant machinery  
- CSCS card essential along with relevant experience  
**To apply please send your CV or an email detailing your experience to: Tomas.lally@icdsuk.com**  
Please ensure you include a valid contact telephone number.

**nannylink**  
**NannyLink**  
A professional UK nanny placement agency since 1996  
We have immediate placements for qualified, English speaking nannies in London and Kent. Even if you are not qualified, but are interested in working as a nanny, please contact us. Full and part-time positions available.  
Email for information regarding placements, earnings and training availability.  
email - margaret@nannylink.co.uk Nannylink.co.uk

**Работна оферта за вас, получена в БГ БЕН от: RLM PERSONNEL**  
**HGV Drivers based in Dagenham required for immediate start!**  
• Excellent rates of pay £11 to £16 per hour  
• UK experience essential (Max 6 points - no DR or IN codes)  
• Must have held UK Licence for min of 2 years  
• Good English essential  
• Digital tacho card required  
Call RLM personnel on: 01708 550821 or email: jobs@rlmpersonnel.co.uk

# В търсене на работа: оферти и агенции



**Българско училище „Моята Азбука“**

Търси детски и начални учители

Тел. 077 684 20 474  
officeCV@gmx.co.uk

**Prompt Distribution**, тел. 02083732508  
**GM Recruitment Ltd**, тел. 02082464270, www.gmrecruitment.co.uk  
**Randstad Ltd**, тел. 02032069100, randstad.co.uk  
**Constructive Resources**, тел. 1908370700, www.constructiveresources.co.uk  
**Blue Arrow Ltd**, тел. 07881333270, www.bluearrow.co.uk/Pages/default.aspx  
**City Site Solutions Ltd**, тел. 02079456299, admin@city-site.co.uk, www.city-site.co.uk  
**Wyse Labour Ltd**, тел. 01902872600, www.city-site.co.uk  
**Hays Recruitment Ltd**, www.hays.co.uk/job/construction-

property-jobs/labour-skilled-trades  
**First Choice Ltd**, тел. 020 8522 7878, www.fcrl.co.uk  
**Mane Engineering and Construction Jobs Ltd**, тел. 01923470700, mane.co.uk  
**РАБОТА В МЕТРОПО**  
**FastTrack Management Services**, тел. 08450658888, www.frack.co.uk  
**AGS Recruitment**, тел. 01273690059, www.agsrecruitment.co.uk  
**РАБОТА В ХОТЕЛИ И РЕСТОРАНТИ**  
**Human One Ltd**, тел. 07921871098, 02031304880, george@humanone.co.uk, www.humanone.co.uk  
**Neway International**, тел. 02083814997, www.newayresources.com  
**KT&T**, тел. 02071939113, www.ktt-ltd.com, info@kttgreencleaning.co.uk (за предпочитане)  
**Catermatch Solutions**, тел. 08451081539, www.catermatch.co.uk  
**Select Hospitality**, тел. 02074006016 (Лондон), www.selecthospitality.co.uk  
**KMS UK Ltd**, тел. 02078211500,

www.kmsuk.net/bg  
**Express Group**, тел. 02084604664, www.expressgroupuk.com  
**Ellis Mack Recruitment**, тел. 01415488246, ellismack.co.uk  
**MangoSolutions Ltd**, тел. 084484440903, www.mangosolutions.net  
**Catermatch Solutions Ltd**, тел. 08451081539, www.catermatch.co.uk  
**Catfoss Recruitment Ltd**, тел. 08454583636, www.catengineeringrecruitment.co.uk  
**Capital Catering Services Ltd**, тел. 01992500073, www.detail2leisure.co.uk  
**Detail2Leisure Ltd**, тел. 08452752888, www.detail2leisure.com  
**Cherryred Recruitment Ltd**, тел. 08712000408, www.cherryredrecruitment.com  
**РАБОТА В ХРАНИТЕЛНАТА ИНДУСТРИЯ**  
**Food Careers Ltd**, тел. 02070601966, www.foodcareers.net  
**Baker Ross Food**, тел. 02088171154, www.barkross.co.uk  
**Deep Blue Ltd**, тел. 01423340770, www.deepblue-recruitment.co.uk  
**Focus Management Consultants Ltd**, тел. 01625560778, http://www.focusmanagement.co.uk  
**Jarvis Johnson (осигуряване временна работа)**, тел. 08443351869, http://www.jarvisjohnson.co.uk  
**Catfoss Recruitment Ltd**, тел. 08454583636, http://www.jarvisjohnson.co.uk

**Protech Site Services Ltd**, тел. 02083871540, www.protechsiteservices.com  
**Recruitment South East Ltd**, тел. 01424830000, www.recruitmentse.co.uk  
**ПОЧИТАНЕ НА КЪЩИ, ОБИЦИ И СТРАДИ**  
**Ariston Cleaning**, тел. 02074031842, моб. 07733882934, ksidelcheva@aol.com  
**Recruitment Specialist**, тел. 02078264435  
**Perfect Clean**, тел. 02070998271, 08001957848, www.perfectclean.co.uk  
**Dustbusters Ltd**, тел. 0757877855, www.dustbusterscleaninguk.co.uk  
**Expert Home and Office Services**, моб. 07901825498, www.exporthomeandofficeservices.co.uk  
**Any Clean Ltd**, тел. 02085931317, 08001951215, www.anyclean.co.uk  
**Top Cleaners**, тел. 02073455017, 08000517626, www.topcleaners.co.uk  
**Cleaning Gurus Ltd**, тел. 02086612121, моб. 079799335263  
**KT&T**, тел. 02071939113, www.ktt-ltd.com, info@kttgreencleaning.co.uk (за предпочитане)  
**Clean4you London Ltd**, тел. 02084507986 (Тинка Шангова), www.clean4you.co.uk  
**FairPay Recruitment Ltd**, тел. 07808192160 (Крестена)  
**Cleaner London Ltd**, тел. 02075820756, www.cleanerlondon.com

**РАБОТА С ДЕЦА (NURSERY)**  
**Orion Recruitment Specialists**, тел. 02084324514, orionrs.com  
**ПЛЕДАНЕ НА ДЕЦА**  
**Little Ones**, тел. 02075803113, www.littleoneslondon.co.uk  
**Jem Childcare Solutions**, тел. 08455435512, www.jemchildcaresolutions.co.uk/childcare  
**РАБОТА В ТЪРГОВСКИТЕ ВЕРИГИ**  
**Discover Retail Recruitment**, тел. 08446693335, www.discoverretail.co.uk  
**C2 Retail Recruitment**, тел. 01743454975, www.c2recruitment.com  
**Online E-Recruitment**, тел. 02088933113, www.onlineegroup.com  
**ЗДРАВНИ ГРИЖИ**  
**Orion Recruitment Specialists**, тел. 02084324514, www.orionrs.com  
**Absolute Healthcare Recruitment**, тел. 08456033707, www.absolutehealthcareintentsolutions.com

jmrecruitmentsservices.com  
**Apex Resources Ltd**, тел. 02087327300 (Лондон), www.apexresources.net  
**ИНФОРМАЦИОННИ ТЕХНОЛОГИИ**  
**Concept IT**, 08448006600  
**ОХРАНА НА ОБЕКТИ**  
**Astarea Security**, тел. 08454742843 (необходими документи – жълта или синя карта, завършен курс за охрана, First Aid Certificate, свидетелство за съдимост)  
**РАБОТА В СКЛАДОВЕ**  
**Extram Recruitment**, тел. 02076097769, www.extramrecruitment.co.uk  
**ВСКАКВА РАБОТА**  
**Interaction Recruitment Ltd**, тел. 02032838217, www.interactionrecruitment.co.uk

**Sunny Day Care**

Търси да назначи квалификация детска учителка

Необходими документи:  
 Childcare Level 3 или QTS  
 Валидно DBS  
 Две истински референции  
 Доказателство за адрес

Тел. 07788766457

**Sewing Room**

Предлагаме работа за опитни и квалифицирани шивачки в матованоро, по приемливо ателие-магазин в Haslemere, Surrey (на 50 миля от Waterloo Station, London). Кандидатите трябва да умеят да работят в екип и в условия на напрежение понякога, и да имат мотивация, и ентузиазъм. Работата включва прекрояване и обработка на меки материали, завеси и рокци. Месечната заплата е £1200.  
 Моля, позвънете на тел. 01428 645 336 или 07771 867 808 за урещдане на интервю.

**ИНЖЕНЕРНА РАБОТА**  
**Personnel Selection**, тел. 01273 205281 (Брайтън), 01252716881 (Фарнъм), 01483765544 (Уокиннг), www.personnelselection.co.uk

**РАБОТА В СОЦИАЛНАТА СФЕРА**  
**Car Solutions Limited**, тел. 0800311202  
**Professional Social Care Solutions**, тел. 01159587569, www.socialcaresolutions.org.uk  
**Axis Recruitment Limited**, тел. 08454701234, www.axisrec.com  
**Service Care Solutions Ltd**, тел. 08003112020, www.servicecare.org.uk  
**P9 Rec Ltd**, тел. 08703667162, www.p9rec.com  
**Action First Ltd**, тел. 02076252222, www.actionfirstplc.com

**HUMAN ONE**

Предлагаме работа:

- ✓ ROOM ATTENDANTS
- ✓ SUPERVISORS
- ✓ FLOOR PORTERS
- ✓ LINEN PORTERS
- ✓ NIGHT CLEANERS

mob.: 07921871098  
 тел.: 020 330 4880  
 george@humanone.co.uk  
 www.humanone.co.uk

HUMAN ONE, 4 Kean Street, London, WC2B 4AS

**Best Care 4 U** are recruiting for kind, caring and motivated Home care workers with experience in the Middlesex, Hertfordshire and Northwest London Areas

Experience is preferable but not essential as full training will be given.  
 We offer competitive rates of pay, full training, free uniform, mileage paid (where applicable).  
 We have both full-time and part-time hours available which will be a permanent role.

As a Care worker we would require you,  
 • Have good communication skills  
 • Willing to work regular hours  
 • Are allowed to work legally in the UK  
 • Please only call us if you are within the required areas

To apply please call 0203 302 2909 (Monday to Friday 9am - 5pm) or email your CV to info@bestcare4u.co.uk

**Училище „Българче“**

в Западен Лондон търси да назначи начален учител (1-4 клас)

Тел. 07768861565  
 rodnarech@abv.bg

**Agency is recruiting experienced self-employed cleaners** for domestic and commercial cleaning in locations mostly in North London. You should have NI number, 2 references and speak good basic English.

Please call us on: 020 8803 4690

**kms**  
 professional housekeeping services

- Room Attendants
- Floor Supervisors
- Housekeeping
- F&B Staff (waiters/waitresses, kitchen porters)

If you wish to apply: Please contact us on 020 7821 1500 (Mon - Fri, 11am - 4pm) or send your CV to office@kmsuk.net  
 For more information visit www.kmsuk.net

**Търси се певци-алт с опит в народното и хоровото пение,** за професионална работа в дивския вокален груп. Възраст 22-45 години, постоянно пребиваваща в Лондон.  
 За повече информация и за прослушване, моля позвънете на тел.: 07904195836

**Albusy and expanding appliance repairs company**

is seeking for a domestic appliance fields service engineer with a good knowledge of white goods electrical services and basic mechanical skills or technical education. All applicants have to be reliable and able to work as a part of a small team and have full UK driving license. All our work is carried out in North, North West, Central and West London.

For more information, please call on: 07793942518

**РАБОТА ТЪРСИ**

(290) Търся работа за почистване на градини или като градинар, тел. 07459037090  
 (291) Търся работа като помощник-дърводелец, само за събота и неделя, тел. 07508673020  
 (291) Търся работа в пицария или ресторант като помощник-готвач, тел. 07473665564  
 (291) Мъж на 44 г., без говорим английски език, търся работа, може и като общ работник, 0771129290

**РАБОТА ПРЕДЛАГА**

(291) Трябват ми мазачи, тел. 07833140815  
 (290) Търсят се мъже с английски шьорфска книжка, опит в сферата на почистването и основен говорим английски за работа в компания в сферата на почистването в Лондон, зъвнетието на понеделник до събота от 11.00 до 14.00 часа, тел. 07810824485

(290) Агенция набира за почасова работа: чистачи, домашни помощници, персонал за помощ на деца и възрастни, тел. 07405441855  
 (290) Предлагам работа на водопроводчици за работа в Централен и Югозападен Лондон (Зона 1), моля само сериозни хора да се свързват, тел. 07950546355  
 (290) Jemmini Best Services набира хора за почистване на офиси и къщи в района на Croydon (Южен Лондон), за контакт: тел. 07449945779, изпратете ни SMS или имейл на: jemmini.bestservices@yaohoo.co.uk и наш сътрудник ще се свърже с вас.  
 (290) Набирам момчета и момичета за работа на автомивка, тел. 07564151110  
 (290) We offer work in a warehouse including as well driving of goods, the applicants should speak some English, тел. 07956655600  
 (295) Набираме строителни работници. Необходимо е да притежавате следните документи: CIS Registration, CSCS Card - Health and Safety, UTR Number. За контакти: Тел: 03303306165; 07712178354; e-mail: office@dowhealth.co.uk  
 (294) Набирам продавачи на цветя, тел. 07900815882  
 (299) Фирма за производство на изделия от мрамор и гранит търси работници с опит в тази област и документи за работа в UK, като предлага много добро заплащане. Моля, обаждайте се само ако отговаряте на горните условия, тел. 07786076193  
 (290) Търся амбициозни хора за дистрибуторска дейност с отлични бизнес перспективи, необходимо е добро ниво на английски език и умения за комуникация. Ще ви бъде оказана помощ в подготвянето етап. Тел. за контакт: 07894496881, моля, звънете от 9.00 до 21.00 часа, www.forever-healthy.com

# Българите, успели в чужбина - някой чувал ли е За...

Сп. „Мениджър“

На 30 ноември 2013 г. едно българско момиче стъпи за пръв път на наша сцена – за малко, като гост изпълнител на Васко Василев. Направи го заради приятел. Тя се казва Светла Василева, родена е в Добрич, работи на сцените на оперните театри в Италия, Франция, Германия. Кралската опера в Лондон, Операта в Сидни, Австралия и Япония. Пее с Пласидо Доминго и Андреа Бочели, има записи с тях, те я канят редовно за съвместна работа, а тук никой не я яни. Тук никой не я познава. Защо?

Защо медиите ни бъдат новини за Анджелина Джоли, Парис Хилтън и не ми се изброява още за кого – знаем кога са родили, колко деца са основниви, с кого спят, с кого са се разделили, всичко им знаем. А не искат да напишат за българите, които спяват някъде из голямата свят в най-различни области?

Някой чувал ли е за портретиста Росен Райчев (Rossin)? С портрета на баща и син Буш, сега красящ Президентската библиотеката, както и с този на американските президенти на 20. век, българинът се утвърждава като един от водещите и

всеобхватни портретни художници в цяла Америка. А за инж. Божидар Янев, който е главен инспектор на нийорските мостове? За българката Анджелина Данаджиева – архитект с мащабни урбанистични и ландшафтни проекти, променили облика на градове като Сиатъл, Индианополис, Портланд? За арх. Йорданка Георгиева, която е само на 35 години, а вече има високо признание сред американските архитектурни среди? Само за около година работата е класирана от калифорнийския вестник „Ориндж Каунти“ сред първите 10 най-нашумели и търсени в наши дни архитекти в САЩ. Сред нейните работи е къщата-дворец на прочутия актьор Джеръми Айърнс.

Аз също не бях чувала за тези хора. Знам само за всекидневните тежки катастрофи по пътищата на България. Научавам веднага как нещо „сезонационно“ се е случило, от рода прасе се люлее на люлка, самоинициативно. Знам всеки ден какво е казала Мая Манолова в Парламента, знам „Оставка!“, знам кой с кого се е скарал в парламента, кой кой е купил да протестира, но не знам язъл умен човек да е излязъл с ясно и конструктивно



Днес любовта на българите към Васко Василев е толкова голяма, че се наложи да продават билети за генералната му репетиция

предложение, като паднат „тези“, кои да дойдат и защо точно те. Знам резултатите от футболните мачове на „Лудогорец“, „Левски“ и ЦСКА, но не знам, че едно младо момче – Ивайло Иванов, стана европейски шампион по джудо преди две седмици. Те дори по спортните новини не са казали, проверих специално. Колко европейски шампиони имаме? И колко често? Че да се държим, все едно, че нищо? Не знам. Наистина не знам. Но знам, че циганката Пенка не стана „Мис България“, но пък влезе в „Биг Бродър All stars“, защото е огро-о-омна „star“. Знам също, че някаква си ситуйрала името на мъжа на Евгения Калканджиева, което голяма любов било и цяла да й го вземе ти този мъж. Знам също, че вече си имаме и трета Златка – този път червена. Защо знам тези неща? С какво помагат те на смисъла ми на живеее?

Защо не знам за младите математици от СМГ София, които непрекъснато пътуват из света и печелят олимпиади? Преди малко съвсем случайно разбрах, защото се поинтересувах, че са спечелили възможно най-голямото математическо отличие през 2010-а, било такова, което няма как да се надмине, можело само да се повтори. Не знам как се нарича това отличие, защото нищо не разбирам от тези неща. Няма кой да ми ги разкаже. Иначе щях да съм прочела и да знам.

Знам, че огромни български мозъци са се пренесли отвъд Океана, и продължават да го правят. Но кои са те, как живеят, какво постигат, искам да знам, искам да ме вдъхновят, но не знам. За да не съм съвсем крайна, да, има журналисти, които правят такива предавания, като Георги Тошев например, има



Васко Василев и Светла Василева - най-после и на родна сцена

и други, които ще напишат веднъж – два пъти, но когато никой не се интересува от тези неща, дори да си искал да разкажеш историите на успешните хора, предполагам, че ще се демотивираш.

Попитах „Google“ – Българи, успели в чужбина. Излезе тема във форум. Добронамерен потребител предлагаша на останалите да споделят за българите, постигнали високи резултати в кариерите си в чужбина. Българи, които трябва да ни карат да се гордеем. Около десет процента от пишещите във форума споделят имена и постиженията им. Останалите оплюват Кристо Явашев и други имена, за които все пак знам нещо. И омаловажават всяко постижение, за което някой е споделил. Зададох на „Google“ имената, които прочетох във форумите. Нямахте почти нищо, писано за тях в медиите. Някога е и имало написано и за цигулари ни Васко Василев, който сега преплыва залите, не можах да си намерим билет за негов концерт два месеца преди това. Толкова е голяма любовта към него, че се наложи да продават билети за генералната му репетиция преди последния му концерт, за да могат да влязат всички желаещи. Но

някога не се знаеше нищо за него. Как се разбра? Беше свирил със Стинг, с Майкъл Джексън, по всички големи световни сцени. Тук стана популярен с новината, че е учител на Ванеса Мей, а после и с любовната история с майка й Памела Никълсън. Покрай това лека-полека хората разбраха какъв голям музикант имаме.

Спомням си, преди години, ми се обади познати и ми каза: „Нали се познаваш с медите... Алина... от „Нова Генерация“, нали живее в Канада... Записала музика към филм, цялата музика в този филм я изпълнява тя, и сега този филм има номинация за „Оскар“ за музика. Става ли да уредиш едно интервю?“. Зарадвах се много. Бях сигурна, че това е страхотна новина. Звъзнах на няколко места. Неотказах ми. Стори ми се неинтересно. Ако им бях звъннала и казала: „Знаете

е болен – от безлюбовно, от егоценетризм, от незначитане на отсрещния. Гледа американски филми, американски предавания, величае ги и отрича всички наши. Какво очаквам от народ, който е измислил фразата, отивайки на кино: „Хубав ли е филмът, или български?“. Да, факт е, че киното ни върви напред със ситни крачки, но някои направиха големи – „Мисия Лондон“, „Светът е голям и спасение дебне отвсякъде“, „Дзифт“... Защо „Цветът на хамелеона“ спечели награди по сума ти световни фестивали, а у нас на „София филм фест“ не взе? На нашите филмови награди дори не беше номиниран а операторско майсторство – а повярвайте ми, ако има къде да го гледате, въпреки че се съмнявам, няма как да не се впечатляват от брилянтен му визия, такава, каквато никого не сте виждали в български филм.

За бизнес успехи пък още по-трудно се говори по медиите. Сигурно защото бизнес новината е свързана с името на компанията, а за това се плаща. Това е реклама. Аз, ако имам медия, обаче, с голяма радост щях да разкавам за Ивайло Пенчев от „Walltopia“. За предприемчивостта му, за катерачните стени, които продава в цял свят, за непрекъснатите иновации, които прави. Защото, когато чу за пръв път за него, на церемонията „Мениджър на годината“, ми подежда въздъхващо и смейта, че би могъл да подежда така и на много други хора. Защото, ако продължаваме да се интересуваме само от леглата на известните и от мръсните им ризи, съвсем се обезличим. И тук идва едно много, много порочно явление – медиите казват: даваме на публиката това, което иска. НЕ! Медиите трябва да възпитават. Дайте на публиката това, което би я направил човек. Шото публиката сега не е човек. Тя е едно пребито куче, което мечтае, и онези, от телевизора, известните, да бъдат пребити, щото „с какво повече ти са повече от мен?“. Затова заглавята, в които има смърт, изневяра, лъжа, скандал, продават. Защото публиката – пребито куче, казва: „Аааа, нека му! Браво! Точно така!“

И пребитото куче купува жълтия вестник и споделя на пейката пред блока с другите пребити кучета. И се радват заедно, махат с опашки. Може би му трябва много години на това пребито куче, за му се случи някакво развитие. И има два пътя пред него – или да умре окончателно, или да започне да харесва добрите новини. Ако някога ще ги даде, може и да има шанс.



**BAS Advisory Service Ltd**  
UK лиценз и квалификация

- Self Employed счетоводство
- Връщане на данъци - Tax Return
- Регистрация на Self Employed
- Кандидатстване за Pension Credit – интервюта и обжалвания
- Съдействие за NIN и CSCS карта
- Британско гражданство и паспорт
- Permanent Residence

Обадете се предварително за уговорената на час и компетентен отговор на вашите въпроси

Тел. 07411471229  
bas.advisory@yahoo.co.uk  
ivansavet@yahoo.co.uk  
www.basadvisoryservice.co.uk

Дълги години имената на десетки изпълнители на българска народна музика се повтарят от уста на уста, а песните им се изпяват хиляди пъти по радиото и телевизията. Сега за повечето млади хора звездите на сцената са други, но историята за кой ли път доказва, че въпреки мимолетната мода в крайна сметка непреходни остават имената на истинските творци, независимо в кой жанр се изпяват.

Ненадминати са хубостта и красотата на българката. Според народните представи, красотата ѝ се съпърява с тенка снага – топлона, вити вежди-гайтанци, църни очи – череши, трепки – гъст босилек, алена уста – малина, бели зъби – ситен маргарит, дълги коси – свила ибришиа. Тя има силата да работи неуморно у дома и на полето, да вдига сватби и из-



от Кентърбърийския епископ. Младият семинарист се записва, но учи кратко заради заболяване. Връща се в България и завършва семинарията през 1938 г. Тепли го обаче медицината. Сбира кураж да поиска благословения от вуйчо си и го пита: "Ваше преосвещенство, аз реших да запиша медицината". Той само го поглежда и казва: "Добре си решиш, Коста". И Дурев завършва петте медицински курса в София с отличие, както преди това и завършил семинарията.

Костадин Дурев работи като лекар на различни места в страната. По стечение на обстоятелствата точно по това време музикантите педагози Георги Бояджиев и Филип Кутев издирват изпълнители на позабравените родопски песни. По време на

## Златните гласове на България

проважда покойници, да лекува болните, да дава кураж и сила на слабите, да вдъхва надежда на страдащите, да събира с магии влюбените, да приютява и храни странниците... Тя, българката, в сърцата и душата си е побрала богатството на цялата Земя. Първият изпълнител на песента "Девойко, мари хубава" е доктор Костадин Дурев. Роден е в Долината на родопските чанове – Широка пълка, през 1919 г. Баща му е военен офицер, известно време е кмет на Доспат, а екскарз Стефан е брат на баба му. След седми клас Костадин Дурев постъпва в Софийската духовна семинария, където учи заедно с академик Евгени Матеев, писателя Камен Калчев, патриарх Максим и ген. Добри Джурев. През 1937 г., докато е още в семинарията, е първата му изjava в Радио София. Изпълнява по нареждане на учителя си по риторика една проповед, след което го карат да изпее и една родопска песен. Предаването се излъчва от семинарската църква по телефонен кабел. Песента, която Костадин пее тогава, е "На мене ли си, Русо, сордана и гневна".

Вуйчо му – екскарз Стефан, го изпраща да учи богословие в Кеймбридж със стипендия, осигурена

творческата си експедиция в Родопите Бояджиев и Кутев записват пет родопски песни на магнетофон, от които: "Де се е чуло видяло", "Яй се покачи, Яно мари, на висок чардак", "Черешка е цвет цветиля".

Песента "Девойко мари хубава, синни ми винце да пийна" е р. Костадин Дурев записва през 1955 година. Тя токова много се харесва на слушателите в страната, че бързо става мелодия на годината на Българското национално радио. Родопският певец прави запис с оркестър на Радио София, а не с гайда (както е по оригинал), защото гласът му се оказва по-висок от този на гайдата. За песента Костадин Дурев казва, че не е негова, а на народа: "Чух я от възрастни хора, докато обикалях родопските села като млад доктор. Хареса ми и я научих".

Костадин Дурев е носител на златни медали от събора в Копрявица през 1963 година, състоел се на Аглижиня поляна. Има издадена малка плоча с негова снимка в родопска носия. В нея са включени и песните "Нахичилу сый", "Димитрице млада булко", "Бре Асане".

Костадин Дурев почива на 14 август 2011 г. в Пловдив.

# Dremom

ALTO CENTRE COLUK

НОВ БЪЛГАРСКИ АВТО СЕРВИЗ С НАЙ НИСКИТЕ ЦЕНИ В ЛОНДОН САМО

## МОТ КЛАС 4 и 7 £35

ГОДИШЕН ТЕХНИЧЕСКИ ПРЕГЛЕД ЗА КОЛИ И ВАНОВЕ

## £75 Пълно Обслужване

ВКЛУЧВА ВЪЗДУШЕН И МАСЛЕН ФИЛТЪР, МАСЛО И ПЪЛНА ПРОВЕРКА НА АВТОМОБИЛА

### РЕМОНТИ

ТЕХНИЧЕСКИ И ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ПРОБЛЕМИ  
СЪЕДИНИТЕЛИ, ОКАЧВАНЕ, АУСПУСИ, СПИРАЧКИ

### ДИАГНОСТИКА

ВСИЧКИ ЕВРОПЕЙСКИ, АЗИАТСКИ И НЯКОИ АМЕРИКАНСКИ МОДЕЛИ

## РЕГЛАЖ НА ПРЕДЕН И ЗАДЕН МОСТ

ТРИ-ИЗМЕРЕН РЕГЛАЖ НА ЧЕТЕРИТЕ КОЛЕЛА

ARCH33 IVERSON ROAD, LONDON NW6 2HG

ТЪРСЕТЕ НИ НА: 0207 625 65 00  
ИЛИ ЕМИЛ НА 0795 1527 377

Песента "Девойко, мари хубава" е включена в компилацията "Вечните песни на България". За тези, които искат да си спомнят силата и красотата на тази родопска песен, поместваме нейния текст.

Девойко, мари хубава, девойко,  
синни ми винце да пийна, девойко, (x2)  
да пия, да се напия, девойко...  
Балното да си кажиме, девойко,  
чие е бално по-много, девойко, (x2)

мойно или твоино, девойко.  
Мосо бално по-много, юначе,  
че имам руба да правя, юначе, (x2)  
и имам бари да стегам, юначе.  
Мосо бално по-много, девойко,  
че имам служба да служа, девойко (x2)  
и имам коща да градя, девойко.  
Мосо бално по-много, девойко,  
че нема да се зомиме, девойко. (x2)

# SAVALAN FOOD LTD

1000+ продукта

## Продажби на едро и дребно

Алкохол

Бира

Слънчоглед „Керпи“ 110 гр.

Лутенция „Първомай“ 560 гр.

Миникросани „7 Days“ 185 гр.

Кренвирши

Вино

Суджук, луканка, салам

Консерви 300 гр. 350 гр.

## Защо да плащаме повече?

Вафли „Боровец“ 630 гр.

Вафли

Баница 300 гр.

Кайма 250 гр.

Кайма и кебанчета „Бони“

Лутенция „Deroni“ 525 гр.

## Най-големият български хранителен склад в Лондон и Великобритания

16 Wellington Road  
Leyton  
London  
E10 7QF

Работно време:  
От 9.00 до 20.00 часа  
(понеделник-събота)  
От 10.00 до 20.00 часа (неделя)

Тел. 02085397889  
Моб. 07956655600  
savalanfood@yahoo.com

**FOOD CHOICE**

FOOD AND DRINKS FOR ALL TASTES

**Понеделник - Неделя 09:00 - 23:00**

150 метра от Leyton Station  
250 метра от ASDA паркинг  
3 часа FREE паркинг !

214 High Road Leyton  
Leyton, E10 5PS  
Тел: 020 3441 2154

# Промоция

през месец юли!

**£2,99**  
15 бр.



Кюфтета  
"Народни"

**£2,99**  
16 бр.



Кебапчета  
"Народни"

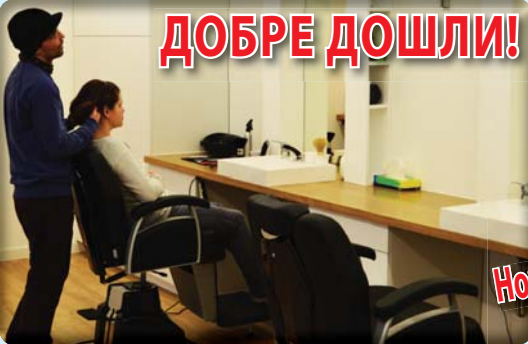
**£6,99**  
4 кг.



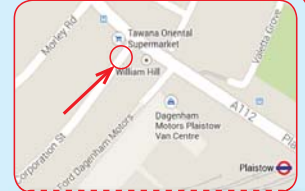
4 кг. Сирене  
"Да хапна"

**от понеделник до петък**

**ДОБРЕ ДОШЛИ!**



**Нов български бръснарски салон в Лондон**



249B Plaistow Road, Plaistow, E15 3EU  
(на 2 минути от метростанцията)

Фризьорски дамски услуги с  
предварителна заявка  
Спестете време: резервирайте час  
на тел. 07447426558



## Шест въпроса за живота тук:

### 1. Подходящи кредитни, дебитни и предплатени карти при пътуване в чужбина

Кои са най-подходящите кредитни, дебитни и предплатени карти, ако ни се налага да пътуваме в чужбина и как да изберем правилната от тях?

### 2. Всичко за туристическите застраховки

Какво представлява туристическата застраховка и как да изберем най-подходящата?

### 3. Десет прости правила за успех на работното място

Какво трябва да правим, за да бъдем забелязани на работното място и да постигаме кариерни успехи?

### 4. Най-добрите паркове за отдих в Лондон

Кои са най-добрите паркове за отдих в британската столица и по какви начини можем да релаксираме всеки един?

### 5. Как да научим английски по-бързо

Възможно ли е да научим английски за кратко време и какви са начините за това?

### 6. Петнадесетнична за подобряване на познанията по английски език

Как да подобрим познанията си по английски език, ако не можем да отделим много време за учене?

Отговорите в:

Инфо за   
[www.infozauk.com](http://www.infozauk.com)  
ИНФОРМАЦИЯ ЗА  
ОБЕДИНЕНОТО КРАЛСТВО  
ОТ ПЪРВА РЪКА



## BROTHERS FOOD CENTRE

... тук няма „няма“

### Всичко за Вашата Българска трапеза!

- Български магазин - български продукти
- Огромно разнообразие от стоки
- Леснодостъпно място, ниски цени
- Винаги по една гореща оферта за вас

Плюс една безплатна бутилка италианско вино за всяка покупка над 40 паунда!

Brothers Food Centre  
234-236 High Road Leytonstone  
London, E11 3HT

От 06.00 до 24.00 часа всеки ден  
За контакти: 07824517196,  
sahin\_hotmail.co.uk



## БЪЛГАРСКИ ЗЪБОЛЕКАР



**UK Smiles**  
DENTAL PRACTICE

ОБЩИ СТОМАТОЛОГИЧНИ УСЛУГИ •  
КОЗМЕТИЧНА СТОМАТОЛОГИЯ •  
ИМПЛАНТИ • ОРТОДОНТИЯ •

123A SOUTH STREET - ROMFORD - ESSEX - RM1 1NX TEL: 01708 751745

# Пробвайте нашата бърза услуга с ниска такса

Изпратете пари до България само срещу £4.99\*



0800 026 0535  
[moneygram.co.uk](http://moneygram.co.uk)

 **MoneyGram**  
парични преводи

\*Към таксите за паричен превод ще бъдат прилагани валутни курсове, определени от MoneyGram или неговия представител. Всичките места, упоменати по-горе представляват MoneyGram International Limited по отношение на парично-преводните услуги. MoneyGram International Limited е регистрирана и регулирана от страна на Financial Services Authority. ©2012 MoneyGram. Всички права запазени.

Изпращате пари от:



Получавате пари от:



И навсякъде, където видите знака MoneyGram

# Игрите, които никога не ни омръзнаха...

Навярно всеки от нас има мигове, в които разбира, че колкото повече напредват годините, толкова по-често се връщаме към най-хубавия период от нашия живот – детството. Един сън, който минава бързо, но се помни цял

живот. Всички си спомняме дългите летни вечери, в които стоиме до късно навън, за да играем с приятели и просто да бъдем деца. Това беше време на спокойствието, на игрите извън къщи, на свободата да се забавляваме самостоятел-

но без надзора на родители и близки. Така неусетно израснахме на улицата, радвайки се на постоянната връзка с приятелите, развивахме въображението си в устремя си да измисляме всевъзможни забавления и игри, ераджие

трайни приятелства.

Днес нашите момчета и момичета живеят в друго време, растат под постоянен надзор, прекарват много малко време на улицата, защото с часове стоят пред малкия екран и компютъра.

А любимите за нашето детство игри отдавна са забравени и като че ли никой не е в състояние да си припомни правилата им, за да им вдъхне отново живот. Тъжно е, че днес децата не играят на ластик, въже, народна топ-

ка, на стражари и апаши, на стъклените топчета...

В тези летни беззржени дни нека с усмивка и малко носталгия си припомним най-забавните игри, които някога играехме с часове и никога не ни омръзнаха.

## КРИЕНИЦА

Когато се събрахме повечко деца, един от нас започваше да брой 1, 2, 3 и т.н., а всички останали имахме определено време, за да се скрием. Когато откриеше някое дете, броящият тичаше до мястото на жумене и го „заплюваше“ като казваше: „Пу за ... (споменавайки името му)“. Ако пък криещият се успееше пръв да стигне до мястото, казваше: „Пу за мене“.

Целта на играта беше всички да успят да стигнат до мястото, преди този, който брой да го направи пръв.



## СЛЯПА БАБА

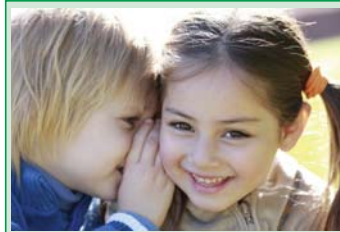
Това детска игра, която е известна по цял свят, се играе от поне четирима. Най-напред се избира кой да е „сляпата баба“ чрез броене, например: „Очиче-бониче, спучено пиронче, риба-шучка, махай се от тука!“. Който остане пооследен, е „сляпата баба“. Завързват му се очите и останалите започват да бягат около него, като

подвикват „сляпа баба, сляпа баба“. Когато „сляпата баба“ успее да хване някой, трябва да го задържи достатъчно дълго и да познае кой точно е той. Ако познае, заловеният играч влиза в ролята на „сляпа баба“.

Целта на играта е със затворени очи да хванеш някой и по облеклото му да разбереш кой е.

## РАЗВАЛЕН ТЕЛЕФОН

За играта „Развален телефон“ се нареждаме в редичка, първият измисляше думичка и всеки я прощепваше в ухото на другия и... който каквото чуе. Няхмахме право да я казваме повече от веднъж, а накрая последният от редицката трябва да каже коя е първоначалната дума. Обикновено още по средата на редицката думата се изменяше и ставаше толкова забавно, че всички се заливахме в искрен детски смях.



## СТРАЖАРИ И АПАШИ

Още една интересна и любима детска игра, в която участниците трябва да са повече от четирима. Избира се едно дете, което брой до десет със затворени очи. Другите деца си избират произволно по един предмет, който се трупа пред този, който брой, без той да вижда кой какъв предмет е дал. Неговата роля е да

определи безпристрастно кое дете да е апаш и кое стражар въз основа на предметите пред него. В купчината от предмети има един предмет, който е определен и за него от едно от другите деца, за да може и той да се включи в един от отборите.

Стражарите броят до десет, а апашите се крият. След това стражарите търсят апашите

и като ги намерят, се гонят. Когато ги хванат, казват: „Стражарска марка бум - печат, от днеска ставаш мой събрат“. И той става стражар. Когато ги хванат, започват уж да ги измъчват, гъделичат ги. В същото време апашите са си измислили изкуствена и истинска парола. Те трябва да казват на стражарите истинската парола.

## ДЪРЖАВИ

За тази игра е нужно да се начертае кръг, който се разделя на сектори (подобно на торта). Броят на секторите е колкото е броят на децата. Всяко дете си избира каква държава да бъде и написва името ѝ в един от секторите. Всеки стъпва с единия крак в своя сектор. Предварително се избира „първи“, който казва: „Да бий, да бииииии... (като умислено прави пауза за усилване на напрежението) „Франция да бий!“ Тогава всички, без детето-Франция, хукват в различни посоки, а то казва колкото се може по-бързо: „Едно, две, три, стоп!“ и всички спират на място, „замръзват“.

Тогава детето-Франция си избира някой от „замръзналите“ (примерно детето-Италия) и пренесява с колко крачки може да стигне до него. Има различни видове крачки: мравешки (придвижва се напред с 2-3 см – колкото е дълъг

един палец на крака), мишешки (с дължината на стъпалото; и така се движи - допяля стъпалото на единия крак пред стъпалото на другия), зашки (подскоци с двата крака едновременно), човешки (обикновени крачки), великански (като човешките, но разкратчът е колкото се може по-голям). (Ако децата са изобретатели, могат да си измислят и други стъпки: орангутански, кенгуровски, патешки и т.н.).

Та детето-Франция казва, например: „Пет великански!“ и трябва да стигне до определеното от него дете с пет великански крачки. Ако успее, си „отрязва“ с тебешир малка част от сектора на Италия. Ако в един момент цялата Италия бъде „завладяна“ от другите играчи, детето-Италия излиза от играта. Има и по-жесток вариант, при който детето-Франция не си отрязва никаква малка част от Италия, ами направо я превзема цялата. И играта приключва по-бързо.

## НАРОДНА ТОПКА

Народната топка е детска игра на открито, при която играчите се опитват да уцелят с топка други играчи, внимавайки да не бъдат уцелени. Има различни варианти на играта, едни от които са голямата и малката народна топка.

Играе се от 4, 6, 10 и повече участници, които се разделят на два отбора. Всеки отбор избира свой „консул“, след което заема предварително уточнената половина от игралното поле. Консулите застават зад крайната линия на противниковия отбор, а правото на топка се определя чрез жребий. Стремешът на всеки отбор е да уцели и извади от игра повече противникови играчи. Ударен участник, но не успял да хване топката, отива зад крайната линия на своя „консул“. Ако топката остане в игралното поле на ударения, то правото да продължи играта

има неговият отбор. При напускане на топката извън очертаната на игрище консулт я хваща и се цели, от чиято страна е излязла. Преди стрелба участниците трябва да прехвърлят един, два, три пъти (тоест да си подадат топката с „консула“). След това топката се пуска по земята на малко по-далеч и се оставя да премине

през цялото поле на противника. Който я докосне, излиза от игра или се брой точка за противниковия отбор. След като всички играчи от даден отбор са уцелени и са извън полето, се избира един от уцелените да е консул, а консулт влиза в полето. Играта на народна топка завършва, когато и консулт е уцелен.



## ПОДАРЪЦИ

И това беше една от най-любимите ни игри! Наредвахме се на пейката пред блока и всеки подшуваше на другачето до себе си име на човек от групата, който ставаше „подаръкът“.

Някой от всички беше „Дядо Коледа“ и той разпореждаше кой какво да прави с подаръка си, като изобщо не знаеше подаръка на никого. И след това казваше нещо от рода на „Иди при подаръка си и му вземи обувката“. Исках не исках, оставаш с една обувка!

## ИГРА НА ЛАСТИК

С тази детска игра се забавлявахме предимно момичета. Тя може да се играе от три или четири деца. Когато са три, всяко играе само за себе си, а когато са четири - играят

по двойки. Децата скачат между опънат от други две деца ластик по определени предварително правила. Тогава се казват различни стихове, понякога във вид на песнички и в такт с подскоците.

В тази игра има определени степени на височината на ластика. Първата степен е на нивото на глезените на двамата играчи, втората - на прасците, третата - на нивото на коленете, четвъртата - под дупето, петата - на талията, шестата - под мишците, седмата - на врата, осмата - зад и над ушите, деветата - ластикът се държи с ръцете върху главата, при десетата ластикът се държи с изпънати и вдигнати нагоре ръце. Когато ръстът на момичетата е различен, се нагажда според ръста на сканция, т.е. степенята на височината на ластика се определя по него. При грешка, дължаща се на мърдане от страна на държачите деца, се започва отново.



**ВЕСЕЛА, ИГРИВА И ЩАСТЛИВА ВАКАНЦИЯ!**

Страницата подготви Юл. Ташева

Работно време

**ВСЕКИ ДЕН**  
от 7:00 до 23:00h

# AIDA

винаги супер цени!!!

## SUPERMARKET

### Богат избор на БЪЛГАРСКИ ПРОДУКТИ



Български розови домати



Нова Бразилия  
Класик и Дездева 200 г.

£1.39



7 DAYS SWISS ROLL  
какао и ягода

59 p за един  
£ 1 за два



ФАМИЛИЯ  
тесто за питки и лекици



Булконс люти чушки 270 г.

99 p



Козе кисело мляко,  
овче кисело мляко



Крина Леща Българска,  
Боб Екстра



IZZI ориз Бисерен, Балдо,  
Ризон, Български бял



Орехите луканка, бабек,  
сушеница, луканка "Чардака",  
луканков салам

£2.99



Краве масло  
Асеновград



Орехите шпек, шпек Бургас,  
Леки шпек, шпек Бургас

£1.99



Леки кренвириш, лионска, македонска,  
народен кренвириш, Кен кренвириш

£1.49



Сирене краве  
4 кг. net

£8.99



Сирене овче  
4 кг. net

£9.99



Мисота мини  
краставички  
680г.

£1.49



Навона бисквити  
с фъстъчен крем



Сушард шок.бонбони  
АИДА



ФАМИЛИЯ  
селска вита баница 1 кг.

£2.99



Лимонови резанки,  
котешко езиче,  
сълзина



Загария фиде 400 г.

99 p



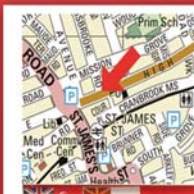
Биосет трапезна чубрица,  
шарена сол, чубрица  
по шопски 40г.

79 p



Компас пастет гъши,  
пилешки, апетит 180 г.

89 p



21 High Street  
WALTHAMSTOW  
E17 7AD

Безплатен  
паркинг - Lidl

Tel. 0203 302 3550



AIDA International  
supermarket



# Онлайн обмен в ЕС улеснява плащането на майки, безработни и пенсионери

Сега всеки, работил навън, доказва на хартията стаж и доход за обезщетенията

Единна система за обмен на социалноосигурителна информация в рамките на ЕС ще улесни отпускането на обезщетения за майчинство, безработица и пенсия от 2018 г., съобщиха Георги Желев, началник-отдел „Краткосрочни обезщетения по договори“ в НОИ. В обща мрежа прелестно да се включат над 10 000 социални институции в членките на ЕС. Това ще позволи НОИ автоматично да получава данните, необходими за удостоверяването на осигурителния стаж и дохода на кандидатите за обезщетения, работили в чужбина. Сега хората, на които им трябва стаж от чужбина, сами обикалят европейските институции и си събират документите на хартия или изчакват значителен период от време за служебното удостоверяване на информацията между компетентните институции.

„Това е бъдещето, електронните услуги, предоставени от НОИ, непрекъснато се увеличават – вече са 48, а

от ноември ще влезе в сила и електронният болничен лист,

който ще позволи директно данните за болния да идват от лекаря в осигурителния институт. Хартия

Три пъти се е увеличил броят на българите, получаващи пенсия от чужбина за последните 5 г., показват данни на Националния осигурителен институт (НОИ) за периода 2008-2013 г. През 2008 г. пенсия от други страни са получавали 9509 нашенци, като 2/3 от тях са продължили да живеят извън България. Всяка трета сума за старини е идвала от Германия, други над 2000 българи са получавали пенсията си от Чехия, а 972-ма от Гърция. През миналата година след работа в чужбина пари за старини са получавали 23 719 души. Най-многобройни са трансферите от Германия – 5692. Трансакциите от Гърция обаче се увеличават значително и в края на миналата година 4212 българи са получавали гръцки пенсия.

По официални данни в Испания живеят около 250 000 българи. Една част от тях са решили да се върнат в родината и така в края на миналата година 2447 нашенци получават пенсия и от Иберийската страна. В данните обаче влизат само данни за пенсия от страни-членки на ЕС и страни, с които България има споразумение. Така в данните не влизат САЩ и Канада. През 2010 г. страната ни сключва споразумение с Русия и 138 нашенци получават пенсия за времето, в което са работили в страната. До 2013 г. броят им нараства до 1591 души. Единствено пенсионерите с пари от Турция намаляват за 6-годишния период. През 2008 г. пари за старини от южната ни съседка са получавали 27 223 души, а през 2013 г. те са били 22 380.

(В...Монитор)



болничен ще се носи само на работодателя за уреждане на отпуската“, коментира експертът.

Иначе самите координационни правила, регламентиращи преноса на социалноосигурителни права в ЕС, актуализирани през 2010 г., са устойчиви, резултат са от над 10 години консултации и съществени промени в тях не се очакват. Те позволяват на човек, когато не му стига стаж в собствената му страна, да го допълни с време, отработено навън. Става дума както за пенсия, така и за обезщетения за

майчинство и за безработица. Държавите извън ЕС, с които преносът на права се урежда с двустранен договор, обикновено засягат само пенсията. Изключения правят Сърбия, Македония, Молдова и Украйна, с които имаме гарантирани и обезщетения за майчинство и безработица.

Ако човек, който работи в страна от Европейския съюз, загуби работата си, най-добре е първо да кандидатства за обезщетение в съответната страна, защото има шанс размерът и продължителността му да са по-големи. Ако го получи и иска да се прибере в България, може да стартира процедура по износ на обезщетението у нас. Другият вариант е да кандидатства за обезщетение за

безработица директно у нас. Тогава процедурата ще стане по българското законодателство – кандидатът трябва да докаже осигурителен стаж 9 месеца от последните 15.

От страните извън Европейския съюз обезщетение за безработица можем да вземем само от Сърбия, Македония, Молдова и Украйна. Спогодбите ни с тях предвиждат такъв регламент. България обаче признава от тях само стажа, но не и дохода. Българите, работили в държави извън ЕС, с които нямаме спогодба, нямат никакви социалноосигурителни права у нас.

Условието за получаване на обезщетение за майчинство у нас е 12 месеца стаж изобщо през трудовия живот. За разлика от парите за

безработицата, за да вземе майчински, жената винаги трябва последно да е работила в България, обясни специалистът.

**Когато българка роди в друга страна от ЕС, НОИ признава чуждия болничен лист.**

Не е нужно той да бъде преведен или легализиран. Не е нужно и дублиращо издаване на български болничен. Чуждият болничен за бременност, раждане и отглеждане на малко дете важи, както и българският, 45 дни преди раждането, за самото раждане и след това. Ако раждането е в държава извън ЕС, тогава се изисква български болничен лист. Жената трябва да мине през българското си зджии, да си вземе болничен, да го представи на работодателя си и той да го изпрати в НОИ. Това изискване важи и за обезщетението за болест.

Когато българин е работил в друга държава от ЕС, пенсията му се изчислява пропорционално на осигурителния стаж на съответната територия. Прилага се принципът за сумиране на стажа, обясни Желев. Отпускането на сумата за всяка страна обаче става при покриване на изискването за пенсионната възраст в нея. Ако например една жена е на 60 г. и 8 м. и има стаж за пенсия по българското законодателство, но е работила и в Германия, където пенсионната възраст е 65 г., тя може

да вземе българска пенсия, а в момента, в който покрие и немските условия, към нея да се добави и немската част.

Стажът се удостоверява към момента, в който се подаде заявление за пенсия. Човек може да работи последователно в няколко страни, но чак при подаване на заявление за отпускане на пенсия се прави сумирането. Всички международни договори, които България е подписала със страни извън ЕС, регламентиращи изплащането на пенсия съобразно чуждия осигурителен стаж. САЩ са едно от големите изключения и въпреки многобройната българска общност там засега не се предвижда възможност работилите там да вземат пенсия у нас. Причината за това е, че

**там преобладават частните пенсионни схеми, които са несъвместими с българското законодателство.**

Частично облекчение на ситуацията бе постигнато преди време с решението САЩ да може да превежда отпуснати там пенсия в България. Нашенецът трябва да отговаря изцяло на условията за американска пенсия, а българският му стаж е без значение. Единственото подобрение на ситуацията е фактът, че вече не се налага българинът да ходи в САЩ през 6 месеца и да стои по един месец, за да се превежда пенсията по банковата му сметка.

**ТОВА МОЖЕ БИ ВИ ИНТЕРЕСУВА...**

**Защо британците предпочитат „Слънчев бряг“**

Неотдавнашно проучване показва, че родният курорт е сред най-евтините места, на които британците могат да си изкарат незабравими летни дни, тъй като тук могат да получат най-добро срещу парите си, сочи изследването на „Травъл мъни“ на „Пост офис“, цитирано от Ай Ти Ви Нюз и „Хералд Скотланд“, според което сметствата могат да получат повече храна, пиетета и плажни принадлежности за по-малко пари

на плажовете в Испания и България, отколкото където и да било другаде в Европа.

Благодаването на силния паунд европейските курорти са по-евтини общо с 31 процента, установило проучването. То обаче посочва Италия и Франция като най-скъпите места за почивка - плажни артикули като кофичка и лопатка, слатколед или препарат против насекоми може да са с 80 процента по-скъпи в някои курорти, отколкото в други. На някои места цената на храненето е спаднала с 46 процента, например Сорен-

то в Италия и хърватският курорт Пореч са местата, където вечерята е станала по-евтина през последните 12 месеца.

Проучването отчита цените на 15 типични ваканционни стоки и услуги в 13 популярни европейски курорта както и Орландо Флорида.

Те включват семеен обяд или вечеря с първо, второ и трето блюдо, плажни артикули и безалкохолни и алкохолни пиетета.

Най-добрата цена е в „Слънчев бряг“ в България, където въпросните стоки

струват едва 66 паунда.

Следват Коста дел Сол с 80 паунда и Крит с 87 паунда.

Въпреки спада на цените на храненето, Соренто е един от най-скъпите курорти, като въпросните артикули струват цели 143 паунда.

Само Ница на френската Ривьера е по-скъпа: 148 паунда - кофичката и лопатката струват едва 1,63 паунда на Крит, но цели 8,17 паунда в Ница.

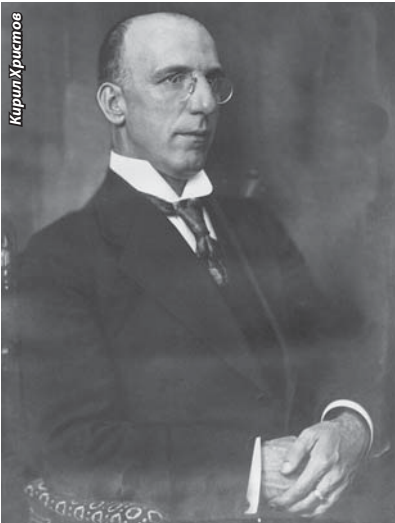
Порция картофи на „Слънчев бряг“ струва 64 пенса, а в Ница - 3,27 паунда.

(Страницата подготви Юл. Ташева по материали от интернет)



# Весели случки с наши поети и артисти

**“Не зяпай там, пред теб класик умира!”**



Сред писателските среди е известно, че цял живот Кирил Христов се е борил с косопادا, но умира плешив. Литературният критик Иван Богданов, изследвал детайлно творчеството и живота на класика, разказа, че над леглото на поета бил поставен портрет на Иван Вазов. Когато през 1944 г. Богданов отишъл на гости на болния поет, той, без да иска, се загледал в портрета. “Не зяпай там, пред теб класик умира!”, срязал го набързо Христов. Явно, макар и с посивяла коса, но с прическа, Вазов доста е дразнел оплешивелия Кирил Христов.

На 26 януари 1980 г. умира Георги Караславов. В редакцията на списание „Септември“ Камен Калчев, Любен Дилов – баща и българистът Петер Юхас си пият сутрешното кафе, когато до тях долита новината.

- Би ли написал нещо по повод смъртта на Караславов? – попитал Камен Калчев Юхас.  
- С удоволствие. Едно изречение.  
- Как само едно изречение? И какво ще то?  
- Смъртта не е алиби – отвърнал на учудените погледи Юхас.

- Ако го изречеш, няма да ни разрешат да си пием кафето тук – заключил мъдро Любен Дилов.



Професор Николай Генчев и Васил Сотиров седят на една маса в старо созополско кафене и пият бира в компанията на таралежа Спас. И той също пие бира, яде грозде и танцува на масата за радост на присъстващите. По едно време покрай тях минал бая подпийнал мъж.  
- Абе що чини той таралеж на масата ви – запитал ги той.  
Исторически погледнато, професорът по история Никола Генчев му отвърнал колкото културно, толкова и трезво:  
- Ами няма да го държим в гашите си я...

Георги Калоянчев и негови колеги от класа на проф. Стефан Сърчаджиев репетира през нощта с режисьорката Лилия Пенчева в Театралното училище. По едно време от вратата се по-



дава главата на Константин Кисимов:  
- Какво правите бе, деца?  
- Репетираме, бате Косьо.  
- Мога ли да ви погледам малко?  
Сядя той в салона, гледа ги десетина минути, ориентира се какво прави Калоянчев с партньорката му и ги пита:  
- Мога ли да стана и да ви покажа нещо?  
- Може, може, бате Косьо, идвай.  
Става Кисимов, показва няколко момента, изиграва ги гениално и си тръгва. На вратата обаче се спира за миг-два, обръща се и пита:  
- Деца, това от коя пиеса беше?

Филмът “Невероятна история” със сценарист Радой Ралин, който има епизодична роля в него, доста трудно си пробива пътя към екраните. Постоянно режат кадри по идеологически причини и все питат създателите му: “Америка ли ви плати, за да заснемете този филм?”. По този повод Радой Ралин написва следната епиграма:

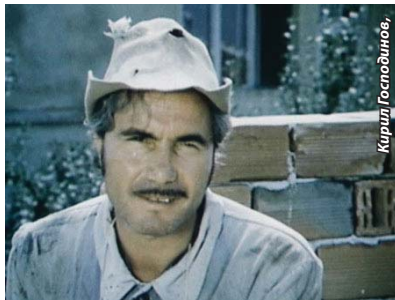
*Филмът се пуска годишно веднъж: в летни театри по време на дъжд.*



Тодор Живков се среща с актьори. Шефът на кинематографията по онова време Павел Писарев произнася кратко слово и благодарят на Живков, че е месенат на българското кино.

На следващия ден Живков вика в кабинета си Димитър Методиев – негов литературен съветник, и го пита:  
- Абе, Митко, какво искаше да каже Писарев с това месенат?  
\*\*\*

Първият филм, в който се снима Кирил Господинов, е “Понеделник сутрин” (1966). Филмът обаче е забранен за излъчване. На следващата година на премиерата на



“Шведски крале”, в който Господинов играе главната роля, той пита секретаря по културата Венелин Коцев:  
- Какво става с „Понеделник сутрин“, другарю Коцев, кога ще го пуснете?  
“Понеделник сутрин” ще го пуснем в понеделник сутрин – отвърнал партийният началник. Филмът се появи на екран едва през 1988 г.

Когато Рангел Вълчанов снима филма „Слънцето и сянката“, взима и майка си, за да й покаже как се прави кино. Като вижда морето, тя възкликва:  
- Леле, майче! Те та вода да ми е на село, че има да поливам градината от сутрин до вечер...

Голяма част от времето си поетът Иван Пейчев прекарва в шумни бохемски компании. Когато някой питал може ли да седне на масата му в ресторанта на СБП, Пейчев отговарял:  
- Седни и главно почерпи!

Стефан Гецов беше голям актьор, приятел на Тодор Живков. Той изигра ролята на Георги Димитров във филма на проф. Христо Христов “Наковалия или чук”. Една вечер се прибрал доста пиенал и, без да иска, запалил пердето на един от



прозорците. Избухнал пожар, но бил потушен доста бързо.  
След време Янчо Таков доста се шегувал с Гецов, че като дошли пожарникарите, той си блъскал главата в стената и горко се ваикал:  
- Какво остана от мене? До трина – отвърнал партийният началник. Филмът се появи на екран едва през 1988 г.

Създателите на филма “Селянинът с колелото” са на среща със зрители в Стара Загора. В групата е и красивата актриса Диана Челебиева, чиято героиня във филма се залюбва с героя на Георги Георгиев-Гец – семен и доста повъзрасен от нея. На с рещ е а става една жена от залата, представя се за учителка и доста гнев-но се

Стефан Мутафова

обръща към Диана:  
- Това вашето беше абсолютно курвенса постъпка, другарю! Как може така да разрушавате чуждо семейство?  
\*\*\*

Стоянка Мутафова била „душа с фасон и бодил”.  
Примата на българския театър 92-годишната Стоянка Мутафова не крие, че има три брака и няколко силни любови. На въпроса завиждали ли са й жените от нейното съсловие, тя отговаря:

- О, завистта българинът я умее най-добре. Истината е, че винаги до себе си съм имала силни и ерудирани мъже. И във всички бях лудо влюбена. Първият ми съпруг е професор Роберт Роснер; вторият – покойният вече Леонид Грубешкиев, но Нейчо Попов беше мъжът на живота ми. След него не си и помислих за друг мъж.

Когато го срещнах, ходех с Лео Конфорти, а Нейчо беше женен и с дете. Нейчо понякога се стряскаше от гаменските изблици на моята обич. За мен нямаше пречка, както си вървим по улицата, да се хвърля до го прегръщам. Знам, че го притеснявах, но също и че му е приятно. Не понасям мачовците, които пренебрегват детайлите в една връзка. Не ми се нравят полу-от-

ношения с човека отсреща – щом една врата се затвори, то е завинаги.

Апостол Карамитев бил голям лакомник. Все казвал, че е гладен. Макар че в казармата го обичали много, веднъж другите войници решили да се пошегуват с него. Взели една филия хляб, намазали я с вакса за обувки и я оставили на масата. Връща се Чочо, веднага я вижда и частилв, че ще си хапне, с нетърпение я захапва, а то – вакса...

# България като глътка свеж въздух

**„Нашето гордже е най-хубавото!“ – към тази популярна народна поговорка ние, българите, прибягваме, когато искаме да подчертаем с малка доза ирония пристрастието си към нещо. Иза да не се окажем в ролята на самовлюбени, този път ще оставим това да го направят чужденци, чийто поглед към страната ни е далеч по-обективен и безпристрастен.**

Ако в подготовката за предстоящата ви ваканция възникне въпросът „Защо да посетя България?“, отговорът може да е само един: защото това е красива страна с магнетични планини, златисти пясъчни брегове, живописни селна, чудесна храна и гостоприемни хора. Това е мнението на родения в Айова писател от еврейски произход Елис Шуман, който от две години живее в страната ни. В началото на този месец Huffington Post помести негов материал, озаглавен „Десет удивителни неща, които не знаете за България“. В него авторът изтъква основните причини, поради които един чужденец трябва да посети нашата страна. Според него това са: българската роза, киселото мляко, шопската салата, кирилицата, най-старото златно съкровище в света, открито край Варна, ракията, родопската каба гайда и мартеницата.

Елис Шуман не пропуска да запознае читателите си за една наша чудата специфика, която често води до недоразумения и множество комични ситуации – става дума за кимането. „В страната еднократното кимане с глава нагоре и надолу означава отрицателен отговор, докато въртенето на главата хоризонтално всъщност означава „Да“, предупреждава той. Авторът отдели място и на историческия факт, че България успява да спаси

по време на Втората световна война цялото си еврейско население (над 40 000 души) от пожара на Холокоста. А за уханната българска роза казва, че е не само красива, но от нея се произвежда 85% от розовото масло в света – основна съставка за направата на парфюми.

„Българското кисело мляко е най-вкусното в света, защото само тук вирее в естествена среда бактерията, която служи за заквасването му – Lactobacillus bulgaricus“, пояснява Елис Шуман и препоръчва на чужденците да опитат кvasено високо в планините овче кисело мляко, гарнирано с мед или сладко от горски плодове.

Няма как чужденец, посетил България, да не вкуси от шопската ни салата, смятана за национално ястие, придружена от добре охладена ракия. Авторът обаче тук прави уговорката, че алкохолното ѝ съдържание е около 40 процента, когато е произведена в завод, но може да достигне до 80 процента и повече, ако е домашна.

„Българите пишат и четат на кирилица, като страната е родина на тази азбука, която я приела много преди Русия“, обяснява Шуман, тъй като и днес много западноевропейци си смятат, че българите сме приели кирилицата от Русия.

„Ако ви се случи да бъдете в България на 1 март, участвайте заедно с българите в празниците за Баба



Марта. На този ден, символизиращ пролетта, всички си разменят малки пискюли и гривни от бели и червени конци, които наричат мартеници“, разкрива родната картина Елис Шуман и накрая завършва: „Ако това не са достатъчно удивителни причини да посетите България, елате да покarate ски по пистите през зимата или да се отпуснете на плажа през лятото!“.

Его какво пише в блога си Стив Хениш, който през 2012 г. напуска работата си като консултант в областта на социалните медии, за да стане блогър, пишещ за пътешествията си по света. „Повечето хора извън България не знаят колко разнообразна и красива е тя всъщност. Срещнах прекрасни хора в България. Българската кухня е добра причина да си резервирате самолетен билет незабавно!“, препоръчва Стив, според когото България е интересна още

с богатата си история, спираеще дъха природни пейзажи, многобройните минерални извори, които я правят популярна spa дестинация. За Стив любопитство и интерес предизвиква и смесицата от стилове, които могат да бъдат видени в София, Пловдив, Русе, Бургас, Велико Търново и Варна – старинна архитектура, бетонни сгради и модерни „небостъргачи“. Като предимства авторът изтъква доброто качество, предлагано на ниска цена, както и достъпността до страната от различни точки в Европа. „София е чудесна дестинация за почивка през уикенда: готини барове, забавно улично изкуство, впечатляващи гледки и оживен нощен живот. Споменах ли, и безлатно Wi-Fi навсякъде?“, отбелязва Стив Хениш, като не пропуска да спомене, че България е страхотна зима дестинация, както и да подчертае достойнствата ни на

добър винопроизводител. „Ооо... как обичам българските вина!“, възкликва той и за да бъде още по-убедителен, добавя: „България е една от най-големите страни – износители на вино в света. Отглеждането на грозде и производството на вино имат дълга история тук, датираща от времето на траките. Нещо повече – вината са сред най-добрите в света, така че: Надздраве!“

За пътешественика Тим Лефел, който три пъти е обиколил земното кълбо и е изпратил статии от пет континента, „България е глътка свеж въздух“. „Дори и най-опитните туристи не знаят много за България, въпреки че това е една от най-добрите, ако не и най-добрата, дестинация в Европа. Тя има много повече зелени площи, отколкото по-голямата част от останалите по-многолюдни държави в ЕС“, пише в блога си Тим. Според него в страната ни всеки може да се почувства като откривател, да се наслади на чудесна екохрана на ниска цена, да се възползва от впечатляващите възможности за пешеходен туризъм или да посети някой от историческите ни градове като Пловдив и Велико Търново.

Наскоро Рилският манастир намери място сред 50-те най-удивителни места, които всеки себеуважаващ се турист трябва да посети в Европа. „Намерете спокойствие и мир в Рилския манастир в България“, пише сайтът Business Insider, направил класацията.

(По материали от интернет)

**За Българското кисело мляко, станало известно в началото на XX в. със своите уникални свойства, се носят легенди. Около неговата история обаче има и много любопитни факти.**

В езиците на Западна Европа думата за кисело мляко – „йогурт“, се появява преди век, и то в съчетанието „български йогурт“. Популярността си този необикновен хранителен продукт, а по-късно и самата дума, дължат на млад български учен от Катедрата по бактериология на Женевския университет, който през 1905 г. открива „виновника“ за превръщането на прясното мляко в кисело. Бактерията е изолирана от домашно овче кисело мляко, произведено в България. В интерес на истината научната публикация по въпроса на бъдещия професор Стамен Григоров в швейцарското франкоезично списание Revue medicale de la Suisse Romande не използва появилата се по-късно дума „йогурт“, а говори за „фер-

## Българското кисело мляко - факти и легенди

ментирало прясно мляко“, което нарича с българското съчетание „кисело млеко“ и прилагателното „българско“. Откритието на българския професор Стамен Григоров привлича интереса на руския учен и бъдещ Нобелов лауреат Иля Мечников, който се вълнува от въпроса за дълголетието на човечеството. Според него смъртта не е нищо друго, освен болест, която може да бъде лекувана както всяка друга. За него основната причина, която води организма към неговия заник, са гнилостните процеси в стомаха на човека, които бавно го „отравят“. Изследвайки новотритата бактерия – „бацилус булгарicus“, Мечников констатира, че тя има способността да убива

именно гнилостните микроорганизми в червата и така укрепва организма. Доказателство на своята теория за влиянието на киселото мляко (в случая българско) върху дълголетието, той намира и в статистическите данни за столетниците в отделните страни. Класацията се води по онова време именно от България, където киселото мляко е основна храна от незапомнени времена.

Оттогава започва дългият спор дали киселото мляко е измислено от българите, или е една по-лековита разновидност на този продукт.

Една от версиите твърди, че прабългарите, конен народ, идващ към Европа от Азия, първо практикували



пиенето на ферментирало мляко от кобила, кумис. Когато българите започнали да водят по-уседнал живот, те започнали да консумират и ферментирало овче мляко, превръщайки го в кисело мляко. Според някои историци прадедите ни го наричали „катък“.

За думата „йогурт“ също има много исторически хипотези. Една от тях, свързана с българите, твърди, че именно те са въвели консумацията на кисело мляко в

огромната Османска империя. През 1345 г. българите в Тракия били нападнати от селджукските турци, които отвели със себе си в Мала Азия огромни стада овце и много пленници. По пътя си към Мала Азия те приготвяли кисело мляко, което било единствената им храна. Дотогава турците в Мала Азия не употребявали киселото мляко за храна и никъде в тяхната история не се говори за кисело мляко, твърди д-р К. Попдимитров.

Любопитен факт е, че до средата на XX в. във Франция, както и в повечето западноевропейски страни, киселото мляко се продавало само в аптеките в малки дози като лекарство за стомашни проблеми. За това способствали инициативни емигранти от Балканите и Украйна, които научили французите да ползват киселото мляко като храна. И днес Франция е една от най-големите му производители, макар това, което днес там наричат „йогурт“,

няма нищо общо с българското кисело мляко и специфичните му млечнокисели бактерии.

Преди две години в България бе издигната статуя на откривателя на млечнокиселата бактерия проф. Стамен Григоров. Освен гениален учен, създал първата противотуберкулозна ваксина, той е изключително скромен и родолюбив българин. След откритието му, свързано с „лактобацилус булгарicus“, проф. Григоров получава примамливи предложения, едно от които е да стане директор на филиала на института „Пастър“ в Бразилия.

Младият 27-годишен българин обаче предпочиташе да се завърне и да работи в родината си, където оглавява болницата в родния си град Трън. Днес тя носи неговото име. Когато през октомври 1945 г. проф. Григоров почина, преди да навърши 70 години, всички европейски радиостанции разпространяват тъжната вест за кончината на големия български учен.

# BULGARIA *food*

**ЗАПОВЯДАЙТЕ В НАШИТЕ МАГАЗИНИ  
В СЕВЕРЕН И ЮЖЕН ЛОНДОН**

109 Turnpike Lane, London, N8 0DU, Tel: 02086179614  
102 Tamworth Road, Croydon, CR0 1XX, Tel: 02035388592



**СПЕЦИАЛНА ОФЕРТА**

**ТРАНСПОРТ НА БАГАЖ ДО ПЛОВДИВ**

**СЪБИРАТЕЛЕН ПУНКТ - В НАШИТЕ МАГАЗИНИ**



e-mail: [bulgariafoodltd@yahoo.co.uk](mailto:bulgariafoodltd@yahoo.co.uk)



**CAPRICE - БЪЛГАРСКИЯТ РЕСТОРАНТ В CROYDON**

**108a High Street, Croydon, London, CR0 1ND**

# Здраве ↔ Мога ↔ Красота ↔ Самелитна

**Български лекар в Лондон извършва**  
детски, гинекологични, кожни и неврологични прегледи, издава болнични, извършва всякакви кръвни изследвания и електрокардиограми, медицински прегледи за шофьорска книжка, изписва рецепти и т.н.

**Тел. 077 911 44002**      **181 Hoe Street**  
**Д-р Стефанова**      **Walthamstow, E17 3AP**

**Фризьорски услуги**  
Българска фризьорка на 7 мин. от King's Cross Station.  
£10 подстригване, £10 изсушаване на къса, £15 изсушаване на дълга коса, £17 кичури на къса, £25 кичури на дълга коса.  
Работа с професионални материали.  
Тел. 07841618483, Дани

Мобилен кинезитерапевт и масажист  
- мануална терапия  
- лечебен масаж  
- спортен масаж  
- дълбокогънкан масаж  
- релаксация  
- антицелулитен масаж  
За 45 мин - £25  
за 1 час - £30  
Тел. 07817630742  
15 Rowden Road, Chingford, E4 6SD

**Български стоматолог**  
в Източен Лондон  
123A South Street, Romford, Essex, RM1 1NX  
Тел. 01708 751 745

**Психолог с дългогодишен опит**  
Консултации и психотерапия, работа с хора изпитващи затруднения в ежедневието, преодоляване на психични състояния, тревожност, депресивност, страхове, стрес, емоционална нестабилност  
За контакт: 07726539873  
dimitrova@live.co.uk      www.damfanna.com

**ДИПЛОМИРАН КИНЕЗИТЕРАПЕВТ**  
с богат опит предлага лечение при болки във врата, гърба и кръста  
**PHYSIOTHERAPY**

Лечение на проблеми, свързани с опорно-двигателния апарат като: плексити, радикулити, тендовагинити, дископатии, дискови хернии, възстановяване след бременност и след различни видове травми.

Тел. 07594231782      126 Faringford Road  
Иван Иванов      Stratford, London, E15 4DF

**Krassat**      **BULSATCOM**  
Satellite Systems, Alarm Systems & CCTV      07756539296  
www.krassat.co.uk

**KRASS SAT TV and SECURITY SYSTEMS LTD**

- Доставка и монтаж на комплекти булсатком
- Монтаж на моторизирани Сателитни Системи
- Доставка и монтаж на Видеонаблюдателни Системи
- Доставка и монтаж на Алармени Системи
- Гаранция 12 месеца, следгаранционен сервис

**КРАСИМИР**

**ФРИЗЬОРСКИ И КОЗМЕТИЧНИ УСЛУГИ**  
(293) Предлагаме козметични услуги: маникюр, shellac, extensions, nail art, тел. 07519139688, Мариела  
(290) Мобилен козметични услуги, маникюр, педикюр, кола маска, масаж на лице, поставяне на обиди (уши, нос, пъп), тел. 07447881888, Калина  
(304) Фризьорка с 9 годишен стаж в Лондон предлага всички видове фризьорски услуги в района на Leyton и по домовете, тел. 07841618483, Дани

(290) Професионални козметични услуги: почистване на лице, кола маска, Д'арсонвал, пилинг, почистване и боядисване

**Салон за красота Magic Fairies**  
Address: 1 Grand Parade, Green Lanes, N4 1JX

Вашата малка тайна, за да изглеждате добре всеки ден! Професионални услуги, добри цени!

Специални пакетни оферти за вас!!!

За повече информация: Тел. 0208800148      www.magic-fairies.com

на вежди и много други, в уютен салон в района на Walthamstow, тел. 07507799301

**СТОМАТОЛОГИЧНИ УСЛУГИ**

(304) Български стоматолог в Източен Лондон, 123A South Street, Romford, Essex, RM1 1NX, Тел. 01708 751 745

**ЛЕКАРИ, ЗДРАВНИ УСЛУГИ**

(290) Практикуващ български семеен лекар, извършва медицински прегледи за шофьорска книжка, частни прегледи на деца, гинекологични прегледи, лекува болки в кръста, издава болничен лист при нужда, изпраща за рентген и кардиограма, MRI скенер, кръвни тестове, за контакти 07791144002  
(290) Мобилен кинезитерапевт и масажист (Chingford, Walthamstow,

**Иван Иванов**      **Satellite**  
Моб. 07540137125  
ivan\_ivanov1976@yahoo.co.uk

Монтаж и настройка на сателитни приемници на Bulsatcom, Vivacom, Satellite BG.  
Доставка и монтаж на приемници на Turksat, Freesat, Freeview и др.  
Доставка на сателитни консумативи – сателитни антени, антени за freeview, конвертори, коаксиални кабели и др.  
Качествен монтаж седем дена в седмицата, по удобно за вас време.  
Достъпни цени, поддръжка и 12 месеца гаранция!

Leyton) - 1 час (£30), 45 мин (£25), за група - с отстъпка в цената, тел. 07817630742, Петър Бекаряров

(297) Д-р Василев, опитен лекар, специалист невролог. Лекува дископатии, дискови хернии, радикулити, неврити, невралгии, неврози, болести на ставите, сърдечни страдания, хипертония, ангина, бронхити, бъбречни заболявания, алергии и др., тел. 07792966069

(298) Дипломиран кинезитерапевт предлага лечене при болки във врата, гърба и кръста, както и при други оплаквания, свързани с опорнодвигателния апарат, тел. 07594231782, Иван Иванов

(296) Професионална помощ при болки във врата, гърба, кръста - "секнат кръст", мускули и стави, с акупресурна масаж. Дипломиран масажист в The College of Chinese Medicine и член на Асоциацията



на акупунктуристите във Великобритания, тел. 02088802131 и 07903187649, Денко Татарлиев

(295) Нека храната бъде вашето лекарство и лекарството - вашата храна, забравете за болките в ставите, разширените вени, настинки, грип, менопауза,

**Един по-различен ден за вас**  
Имате нужда кожата ви да бъде изчистена за специален случай или просто да поддържате здравословния си вид?  
Маникюр, ноктопластика, цветен гел и shellac, nail art  
Тел. 07519139688 и 0778734697, Мариела

**ТРИТЕ МЕЧТИ НА ВСЕКИ МЪЖ:**  
\* ДА БЪДЕ ТОЛКОВА ГОТИН, КОЛКОТО МАЙКА МУ МИСА!  
\* ДА БЪДЕ ТОЛКОВА БОГАТ, КОЛКОТО ДЕЦАТА МУ СМЯТАТ!  
\* ДА ИМА ТОЛКОВА ЛЮБОВНИЦИ, КОЛКОТО ЖЕНА МУ ПОДОЗИРА!

**„Апрел“ фризьорски салон**  
Българският салон в Лондон!

Ученичка на Стилист Капанов  
Майстор на Френската Академия по Фризьорство  
Носителка на международни награди по фризьорство

Работно време: 12 - 20 h  
Събота и неделя: 10 - 20 h  
Тел: 07803823393      07752821347  
email: lora0205@abv.bg

В българското училище (до хранителен магазин "Розова Дълчина")  
15 Garman Road, Tottenham London N17 9UR

**Козметични услуги от квалифициран козметик с дългогодишен опит**  
➢ диамантен микродермабразия  
➢ процедури за лице: почистване  
терапия против бръчки  
масаж на лице, деколте и шия  
почистване и оформяне на вежди  
➢ кола маска - частично и цяло тяло  
➢ перфорация на уши и нос  
Тел. 07807690277, Боби

you don't have to be **CRAZY** to work here...  
**BUT IT HELPS!**



# телевизия ⇄ Компютри ⇄ Уеб дизайн

**САТЕЛИТИ и САТЕЛИТНИ СИСТЕМИ**



Анени  
CCTV камери

**0789 9917634,  
07429043587  
ЖОРО**

Доставка,  
монтаж и поддръжка  
Качество на  
достъпни цени

[www.topsatellite.co.uk](http://www.topsatellite.co.uk)

тел.07574 493445



**Интернет сайтове**  
Проектиране дизайн изработка  
Всичко за присъствието  
ви в световната мрежа  
Кратки срокове, ниски цени  
[www.nicksolutions.co.uk](http://www.nicksolutions.co.uk)



bubata.com  
web development

# УЕБ ДИЗАЙН

Telephone:  
**07533428642**  
303 Winston House  
2-4 Dollis Park  
Finchley, N3 1HF

**БУЛСАТКОМ**  
инсталация и  
поддръжка

Тел. 07503620650,  
Кирил

[www.facebook.com/  
SatInstallationLondon](http://www.facebook.com/SatInstallationLondon)



**Булсатком**  
ЦИФРОВА ТЕЛЕВИЗИЯ В ЛОНДОН

ДОСТАВКА И МОНТАЖ  
**07835911937**  
МАРИЯН



слаб имунитет и т.н., тел. 07983143794

**САТЕЛИТНА  
ТЕЛЕВИЗИЯ**

(293) Монтаж, инсталация и поддръжка на

дигитални приемници, моторизирани системи и обикновени сателити, тел. 07899917634, Жоро, Info@topsatellite.co.uk.


(293) Поставяне и на-

стройка на сателитни приемници, CCTV и аларми на територията на Лондон и извън града, тел. 07463741000, Руслан

(293) Поставяне и на-

кетингова кампания във Facebook, Twitter, AdWords. Регистрация и настройка на хостинг домейн, конфигуриране на Linux/Windows Уеб сървъри, настройка на бизнес емейл. Кратки срокове, цени от £200, тел. 07414954482, Момчил Горчев, BelgorMedia, belgorltd@gmail.com

**Поставяне и  
настройка на**



САТЕЛИТНИ ПРИЕМНИЦИ  
В ЛОНДОН И ОКОЛНОСТТА.  
Изгодни цени, подаръжка  
и дългосрочна гаранция!

**07818413663, Юлиан 12 месеца гаранция**

**Искате да публикувате  
текстово съобщение  
на страниците на БГ БЕН?**

Просто ни го изпратете като sms  
или като **гласова поща** на номер:

**078 4649 6968**

и то ще бъде поместено безплатно на страницата на класифицираните обяви в следващия брой на вестника. Не забравяйте да оставите в края на съобщението актуалния номер за контакт в случай, че се различава от този, от който то е изпратено.

*(желателно е неговият текст да не надхвърля 160 символа)*

(293) Поставяне и на-

(293) Kross Sat TV & Security Systems Ltd, всичко за Булсатком! Оторизиран представител на Булсатком, екипи за съвременно реагиране, оферти на Булсатком близо до всеки потребител, качествени ремонти на повредена техника, замяна на SD s HD приемници, аларми и видеонаблюдателни системи, гаранция за Вашата техника и монтажа, тел. 07756539296, Красимир Ботев

(296) Компютърни услуги - надежден ремонт от професионалист на вашия лаптоп или настолна система. Всички видове компютърни услуги. Преинсталиране и настройка на системи, замяна на дефектирани клавиатури, екрани, вентилатори на лаптопи и т.н. Посещения и по домовете в удобно за вас време. [www.nicksolutions.co.uk](http://www.nicksolutions.co.uk), тел. 07574 493445

**DONAS**  
BUSINESS SOLUTIONS

**Изберете най-добрите в рекламата!  
Безкомпромисни в качеството!**

РЕКЛАМНИ МАТЕРИАЛИ И КОНСУМАТИВИ С УНИКАЛЕН, ИНДИВИДУАЛЕН ДИЗАЙН СЪОБРАЗЕН С ВАШИТЕ НУЖДА И ВАШАЯ БИЗНЕС

- визитки / бланки / календари / поздрав. картички
- листовки / флаери / дупляни / каталози
- етикети от ПВХ и хартиено фолио
- индивидуални опаковки, щандове
- торбички-картени и ПВХ

office STRATFORD - 0788 8676471 [www.donas.co.uk](http://www.donas.co.uk)  
office@donas.co.uk

**Добре дошли в най-новия  
сайт за българите във Великобритания**

**www.salesbg.co.uk**

Искате да купите, продадете, да намерите или предложите работа, да продадете имот или да наемате, автомобили, услуги и много други обяви. На сайта може да публикувате **безплатно** вашето обяви, може да изпратите новости или коментари за актуални събития във Великобритания. **За тези, които искат да рекламират своя бизнес това е подходящото място!**

За повече информация - office@salesbg.co.uk

(293) Bulsatcom, Vivacom - доставка и монтаж, оригинален договор на ваше име, турска телевизия - доставка, монтаж и настройка, FreeSat, FreeSat тел. 07835911937, Мариян

(293) Поставяне и настройка на сателитни приемници в Лондон и околността, изгодни цени, поддръжка и дългосрочна гаранция, тел. 07818413663, Юлиан

(296) Уебдизайн, изработка на сайтове, дизайн и отпечатване на визитки, брошури, флаери, лифлети и други рекламни материали. За контакти и запитвания: 07414566291, [www.pavelmateev.com](http://www.pavelmateev.com)

**07414566291**  
info@webpossessor.com  
[www.webpossessor.com](http://www.webpossessor.com)

# ИЗРАБОТКА НА САЙТОВЕ

ПЕЧАТ + ДОСТАВКА

5% отстъпка ДО КРАЯ НА ЈУЛИ за всички поръчки на печатни материали: лифлети, визитки, брошури, каталози и др.

**5 ГОДИНИ**  
[www.printico.co.uk](http://www.printico.co.uk)  
тел. 07928 288 340

**КОМПЮТРИ И  
УЕБДИЗАЙН**

(300) Ремонт на компютри, премахване на вируси, инсталиране на мрежи и интернет, уеб дизайн - цени без конкуренция, 3 месеца гаранция за всички услуги, тел. 07533428642, [www.laptopabg.com](http://www.laptopabg.com)

(294) Професионална изработка на уебсайтове, създаване на лого и дизайн, мобилна версия, оптимизация за търсачките (Google, Bing, Yahoo), мар-

(290) Интернет сайтове - ниски цени кратки срокове. Проектиране и изработка на интернет сайт специално за вашият бизнес. Оптимизация на сайтове. Домен и хостинг услуги за интернет сайтове. Регистрация във Google, Bing, AOL и други търсещи машини. Не можем да покажем най-доброто сътворено от вас. Повече информация на [www.nicksolutions.co.uk](http://www.nicksolutions.co.uk), тел. 07574493445

(300) Ремонт на компютри, премахване на вируси, инсталиране на мрежи и интернет, уеб дизайн - цени без конкуренция, 3 месеца гаранция за всички услуги, тел. 07533428642, [www.laptopabg.com](http://www.laptopabg.com)

**Сателитна Цифрова Телевизия**  
**07707412410 07984589926**  
За контакти Техническа поддръжка



**HD**

Със договор  
Без договор  
Монтаж  
Регулиране  
Продажба и сервис  
Всички услуги за сателитна ТВ  
**На цялата територия на Англия!**

# Магазини ☞ Ресторанти ☞ Складове ☞ Кафета

Кафе "Deja Vu" предлага на своите български клиенти една приятна кафе пауза с градина за пушачи, Wi-Fi, бг сандвичи, палачинки и гюфрети. Всеки ден - от 8:00 до 20:00  
75A High Street, Walthamstow, E17 7DB



Deja Vu Beauty & Hairdressing Salon е специално подготвен за ванпата коса, прическа и боядисване. Разполагаме със солариум за морски тен и отстъпка от пакета услуги за всеки наш редовен клиент. Всеки ден - от 10:00 до 19:00  
77 High Street, Walthamstow, E17 7DB  
Тел: 075 257 51082

ДВЕ В ЕДНО - КАФЕ И КРАСОТА



☎ 07949 081 245  
✉ daisysugar@live.com 📱 daisysugaruk

**Български ресторант "Черно Море"**  
Богат асортимент и уютна обстановка  
Всяка вечер за вас - орк.  
„Ориент Експрес“  
Тел. 07448641205  
81 Portway Road, Stratford, London, E15 3QJ

Попитали Радио Ереван:  
- Какво правят младоженците през 21 век в първата брачна нощ?  
Радиото отговорило:  
- Мъжът брои парите, а булката качва снимки във Facebook.

Читателска поща „БГ БЕН“  
[inbox@bgben.co.uk](mailto:inbox@bgben.co.uk)  
Най-краткият път до страниците на БГ БЕН

**БГ ЗАКУСКА** Вече на 4 места в Лондон!  
**7** Работи за вас **ДНИ** в седмицата

- 10 Forest Road, Walthamstow, E17 6JJ  
От понеделник до събота: 5.30-20.00 часа; неделя: 6.00-18.00 часа, тел. 02085090957
- 7 Wordsworth Parade, Green Lanes, N8 0SJ  
От понеделник до събота: 6.00-20.00 часа; неделя: 7.00-18.00 часа, тел. 02088813490
- 98 Leytonstone Road, E15 1TQ  
От понеделник до събота: 6.00-15.00 часа; неделя: 7.00-15.00 часа, тел. 07886185106
- 177 Tooting High Street, SW17 0SZ  
От понеделник до събота: 6.00-15.00 часа; неделя: 7.00-15.00 часа, тел. 02085314175

ЗАПОВЯДАЙТЕ!

**DESI CAKE**

Български торти в Лондон  
Над 300 вида сцена от 20 паунда

Тел. 07868182161 / 07735275685  
facebook: Desi Cake  
[www.desiscake.com](http://www.desiscake.com)

**ЗАПОВЯДАЙТЕ**  
ВЪВ ВЪЗБОЖЕНИЯ **БЪЛГАРСКИ МАГАЗИН** в Кройдън (Южен Лондон)

Тук ще намерите всички традиционни **БЪЛГАРСКИ ПРОДУКТИ**

Понеделник - Събота - от 09:00 до 21:00 часа  
Неделя - от 10:00 до 20:00 часа  
102 Tamworth Road, Croydon, CR0 1XX  
Тел. 02035388592 аил: bulgariafoodltd@yahoo.co.uk

**Ricco's** Кафе **Ricco's**  
Едно любимо място за срещи на българите в Walthamstow

Заловажайте!  
64 High Street Walthamstow London, E17

**CAFE BAR OLIMP**  
Жива Българска Музика  
Българска Кухня  
Безжичен Интернет  
373 High Road - Tottenham - London - N17 6QN  
Tel: 020 8801 7938 Mob: 07920 827399

Винаги давай 100% от себе си на работа: 12% в понеделник, 23% във вторник, 40% в сряда, 20% в четвъртък и 5% в петък

Искате да публикувате текстово съобщение на страниците на БГ БЕН?

Просто ни го изпратете като sms или като **гласова поща** на номер:

**078 4649 6968**

и то ще бъде поместено безплатно на страницата на класифицираните обяви в следващия брой на вестника. Не забравяйте да оставите в края на съобщението актуалния номер за контакт в случай, че се различава от този, от който то е изпратено.  
(желателно е неговият текст да не надхвърля 160 символа)

**КАФЕ, БАР & РЕСТОРАНТ „РИО“ - С НОВ ДИЗАЙН И ИНТЕРИОР**

Стили уют за всеки повод - от сутрешното ви кафе, до семейните събирания, рождениците дни и партита

**ХАЙДЕ В РИО!**

Голямо меню от свежи салати, апетайзери, основни ястия и мини бургери в оригинален клубен вариант

- ✓ Българска кухня и опитен персонал
- ✓ Общ капацитет от над 150 места
- ✓ Голяма покрита градина
- ✓ „Рио“ - всяка среща тук е... предпоследна

Работно време: от 8.00 до 23.00 часа (а през уикендите - до по-късни часове)  
За контакти и резервации:  
**02035386340**  
85 High Street, Walthamstow, London, E17 7DB

# Транспортни услуги ⇄ Шофиране ⇄ Автоуслуги



**ТРАНСПОРТ  
ОТ АНГЛИЯ ДО БЪЛГАРИЯ  
И ОБРАТНО**

bgdostavki@yahoo.com +447938874427  
http://bgdostavki.com/ +4477880332020



**MOT Test station**  
» Servicing  
» Repairs  
» Exhausts  
» Brakes  
» Clutches  
» Computer diagnostics

**Portokal Ltd**  
Unit 9, Abbey park ind. estate  
Abbey road, Barking, Essex, IG11 7BT  
Tel: 02085917596

Book your MOT online at:  
www.portokalltd.co.uk

**Транспорт и спедиция на колетни пратки**  
промишлени стоки и личен багаж, мебели, мотоциклети и селскостопанска техника от Великобритания до България. Издаване на фактури, редовни 2-3 курса седмично.



**GABIELI**  
SPEED DELIVERY SERVICES

Склад в Лондон  
15 Tottenham Lane, N8 9DJ

Работно време  
9:30 - 20:00 (пон.-съб)  
12:00 - 17:00 (неделя)

Тел: 020 3092 0102  
Моб: 078 3235 6000

info@uktobg.com  
www.uktobg.com

**ТРАНСПОРТНИ  
УСЛУГИ**

пове, тел. 07584424432

(302) Денонощни таксиметрови услуги до всички летища, превоз на багаж (без мебели), пътна помощ, транспорт на коли и малки джипове, тел. 07584424432

(291) Превоз от и до летищата в Stanstead, Gatwick, Heathrow, Luton, на добри цени, тел. 07894994553

(292) Денонощни таксиметрови услуги до всички летища и други дестинации, преместване на багаж с кола комби (без мебели), пътна помощ, тел. 07522879344

(302) Превоз до летища и всяка



**Smart Repair Garage LTD  
Rental**

Отдаване под наем на лицензирани PCO автомобили  
Управление на работа в източен Лондон  
Поддръжка и ремонт на всички видове автомобили  
Сервизно обслужване  
Всякакви видове ремонти  
Диагностика

1B Colchester Avenue  
London E2 5LF Tel. 07725843872



**CD Transport BG Ltd**  
Вие решавате как - ние доставяме!

- » Куриерски услуги до България
- » Без такса „вземане от адрес“
- » Транспорт до България всяка седмица
- » Без задължителен минимум за килограмите
- » Индивидуално решение за всяка пратка

**Нашите складове са на:**  
198 Francis Road Leyton, London E10 6PR  
Ripple Road Ilford, London IG11 0TT

Тел. 07437017835 www.cdtransport.free.bg

**www.cargobghome.com**  
Редовен Превоз на Лични вещи, Стоки и Автомобили до България и Обратно



**Куриерски и карго услуги до всяка точка в България!**

тел: 07901 827 323/ 0207 473 6400  
skype: cargobghome  
email: info@cargobghome.com

точка на UK и местене на багаж, конкурентно ниски цени и високо качество, тел. 07413779866

**АВТОУСЛУГИ**

(310) Portokal LTD - MOT Авто Сервиз, Ремонт, Сервизно обслужване, Компютърна диагностика. Адрес: Portokal LTD, Unit 9, Abbey park industrial estate, Barking, Essex, IG11 7BT /до българския склад/, Тел: 02085917596 www.portokalltd.co.uk

(290) Квалифициран учител дава уроци по кормуване на лек автомобил, тел. 07766448056, Весо

(290) No Claim bonus от английски застраховател, тел. 07780969666

(290) Авторемонтни услуги, компютърна диагностика, MOT, ремонт на автомобили и ванове в удобно за вас време, тел. 07714192994

**Превоз на багаж, хора и коли до и от България Цени по договаряне**

Тел. 07429143403  
07778418036  
(00359) 877376819

**Удобен превоз до всички летища**

Тел. 07454014126, Мирю

**АВТОВОЗ**  
Превоз на багажи хора до България Ниски цени!

Тел. 07909221181

**ТРАНСПОРТНИ УСЛУГИ само в UK до 1500 кг.**

Тел. 07983509453

Транспорт от/до всяка една точка на България Редовен превоз на лични вещи и търговски стоки

**ЦЕНИ ОТ 0.50 £/кг**




**Доставка от Англия**

SW19 1EG 158 MERTON ROAD Tel: 07587 207 799  
www.dostavka-anglia.com

Искате ли да вземете английска шофьорска книжка?

**ПЛАМЕН СЛАВЧЕВ** Специални цени! 07830235888  
инструктор по кормуване





**D&D PRIVATE HIRE LTD.**



Лицензирана максиметрова компания превозва до Всички летища

Heathrow 1,2,3,4,5  
London City Airport  
Gatwick Nth/Sth  
Stansted  
Luton

**07506708054**  
**07891111184**  
www.ddminicab.co.uk



**Българска пътна помощ!**  
Предлагам услуги с пътна помощ в UK  
Цени по договаряне  
Тел. 07717458029

**NO CLAIM BONUS писма**  
Застраховки за коли и микробуси  
07541961125

Редовен превоз от Англия и Шотландия до България и обратно. Сигурност и коректност.

**0.70 р. / 1 кг.**



07746471629, Емпреса Мейл Лтд

Вашата транспортна фирма в Surrey Доставка до България само за **GGBG**

**1.99 лв/кг**



» Доставка от България само за 1.99 лв/кг  
» Възможност за пратки от всички дър.  
» Възможност за договаряне.  
» Гарантирано предаване.  
» Личностен сервиз за търговски и промишлени стоки.

E-mail: uk@ggbg.bg  
TEL: +44 7783 999 802  
www.GGBG.bg

**БАГАЖ ДО БЪЛГАРИЯ**  
ЛИЧЕН БАГАЖ, СТОКИ, КОЛИ

ТЕЛЕФОН UK (+44) 0786225 1636  
ТЕЛЕФОН BG (+359) 0884849646

ДО ВСЕКИ ГРАД В БЪЛГАРИЯ И ОБРАТНО WWW.TRANSPORT2BULGARIA.CO.UK

# Училища ↔ Курсове ↔ Детски градини ↔ Контакти

**Подготвям деца по МАТЕМАТИКА**

**СПЕЦИАЛНА** подготовка за **GCSE** и **11+ EXAMS**

Тел. **02085270212**  
Моб. **07796692522**  
ИЛИЯН РУСЕВ

**HAPPY CHILDHOOD ДЕТСКА ГРАДИНА**

OFSTED РЕГИСТРАЦИЯ

КВАЛИФИЦИРАНИ УЧИТЕЛИ

БЪЛГАРСКА КУХНЯ И ДОСТЪПНИ ЦЕНИ

Тел : 078 0946 9532

## АЗ СЪМ БЪЛГАРЦЕ, ОБИЦАМ...

### Българските учебни центрове във Великобритания

**Училище към Посолството на България в Лондон**

Директор - Снежина Мечева  
186-188 Queen's Gate, London, SW7 5HL  
Тел. 2075849433 и 02075849400

**Школо към Асоциацията на българската общност, област Medway**

Директор - Юлияна Бест  
Гимназия "Томас Авелинг", Rochester, Kent, ME1 2 UW  
bgcommunitymedway@yahoo.co.uk  
www.abcm.org.uk

**Българско школо „Васил Левски“ Barking**

Директор - Милена Везенкова  
Unit 7, Abbey Park Ind. Estate, Abbey Rd, Barking, Essex, IG11 7BT  
Тел. 07852125275 и 07547010920  
www.bgshkolo.co.uk

**Училище Godalming област Surrey**

Директор - Петър Минчев  
Broadwater Park Community Centre, Summers Road, Farncombe, Godalming, GU7 3BH  
Тел. 07958498217 и 01483418933  
pminchev@btinternet.com

**Училище „Букваран“ Leyton, Източен Лондон**

Директор - Людмила Юнакова  
1The Square, High Road, Leyton, E10 5NR  
Тел. 07772591410  
bukvaran@yahoo.co.uk

**Българско училище „Черноризец Храбър“**

Директор - Катя Калчева  
Субота - Hampstead 78 Hampstead High Street, NW3 1RE  
Неделя - Swiss Cottage 21 Winchester Road, NW3 3NR  
Тел. 07811963971, 07591905533, k.kaltcheva@yahoo.co.uk

**Училище „Българче“ Perivale (Зап. Лондон)**

Директор - Искра Георгиева  
Perivale Community Centre, UB6 7NP  
Тел. 07768861565, rodnarech@abv.bg

**Училище „Азбука“ Дъблин, Ирландия**

Директор - Татьяна Аданова  
28 Clyde Road, Ballsbridge, Dublin 4  
Тел. +353 (0) 868 936739, administrator@bschoole.ie, www.bschoole.ie

**Училище „Моята Азбука“ Chiswick, (Зап. Лондон)**

Директор - Даниела Петкова  
Тел. 07746802164, www.motata-azbukal.co.uk

**Училище „Любознание“ Корк, Ирландия**

Директор - Мира Кръстева  
Riverpark House, Marina Commercial Park, Centre Park Road, Cork  
Тел. +353 (0) 212348761 +353 (0) 858351293  
mira@im-x.com, www.luboznanie.com

**Школо „Звънче“ Camberley, област Surrey**

Директор - Филка Анианева  
Sutton, Surbiton и Camberley  
Тел. 01276 932 377 и 0789 4142470, www.bgschoolsvanचे.com

**Школо „Розова долина“ Tottenham Hale, Лондон**

Директор - Милена Везенкова  
15 Gaman Road, Tottenham, London, N17 0UR  
Тел. 07852125275 и 07547010920, www.bgshkolo.co.uk

**Училище „Боян Мага“**

Директори - Зорница Петкова, Димитрина Ангелова  
Mayfair Library, Mayfair, 25 South Audley Street, W1K 2PB  
Тел. 07919022006 (д. Ангелова), www.boyanmaga.org, info@boyanmaga.org

За да включим всеки нов учебен център: 078 4649 6968

**ДЕТСКА ГРАДИНА „Little Stars“ РЕГИСТРИРАНА В OFSTED**

Leyton, Walthamstow

**БЕЗПЛАТНИ ЧАСОВЕ**

за 2\*, 3, 4 годишни деца

Квалифицирани учители

Целодневни грижи - 7 am - 6pm

Удобен транспорт

ДОСТЪПНИ ЦЕНИ

Тел: 07972052364, 02082792254

**БЪЛГАРСКА ДЕТСКА ГРАДИНА в Enfield (Северен Лондон)**

Регистриран Childminder.

Цени по договаряне.

Тел. 07846370255

8 Layard Road Enfield EN1 4BB

**Български народни танци**

Всяка неделя от 14 до 16 часа

Групи за деца и възрастни, за начинаещи и напреднали

11 A Garman Road Tottenham London N17 0UR (Българския селад)

07846 370 255

**УРОЦИ, КУРСОВЕ**

(292) Записвам хора в колеж - минимум 3 години престой в Англия и поносим английски. Гарантирано студентско финансиране! Тел. 07411540555

(292) Инструктор с голям опит (Северен и Североизточен Лондон) дава шофьорски курсове и уроци по кормуване, на най-добри цени, тел. 07404602399

(294) Организирам курсове за: IPAF (3а & 3б), PASMA, SSSTS (supervisor), SMSTS (site manager) и много други. Бързо и лесно! Тел. 07511547066, Тодор

(291) Давам уроци по математика за Primary и Secondary school, подготовка за Grammar School изпити, учител с богат опит във Великобритания, тел. 07867506043

**ГЛЕДАНЕ НА ДЕЦА**

(291) Детска градина "Little Stars" (Leyton, Walthamstow) - регистрирана в Ofsted - безплатни часове за 2, 3, 4 годишни деца, квалифицирани учители, целодневна грижа

**Българско училище "Родна реч" Palmers Green**

Записва ученици за учебната 2014/2015 г.

1-4 клас; Подготвителна група

079 5099 8066  
rodnarech.bg@gmail.com

Trinity-At-Bowes Center Plus  
Palmerston Road N22 8RA

London, квалифицирани учители достъпни цени, тел. 07809469532

(290) Целодневна детска градина Sunny Day Care (Stratford E15) - регистрирана в OFSTED - целодневна грижа за вашето дете, Breakfast & Afterschool, квалифицирани учители, достъпни цени, удобно местоположение, тел. 02085030457, 07788766457

**Училище „Българче“ Perivale, Западен Лондон**

Продължава записването на ученици от 1 до 4 клас, групи за детска градина и подготвителен клас

Учебни часове - понеделник от 16.30 до 18.30 часа

Клуб за народни танци за деца и възрастни

Perivale Community Centre, UB6 7NP  
Тел: 07768861565, Искра Георгиева  
Е-мейл: rodnarech@abv.bg

**Българско училище БОЯНЪ МАГА - ЛОНДОН**

за български език и изкуства

класове: Soho, Bromley, Ealing, Cricklewood, Woodford

групи за деца от 3 до 5г, класове от 1-ви до 12 клас

фокални танци, спортни танци, рисуване, музика, китара, пиулка, пиано, гаулка, пеене

www.boyanmaga.org, Mob: 07919022006, 1 Archer street Chambers, 9 Archer street , London, W1D 7AX

**Where the children achieve the most**

Регистрирана в Ofsted

Целодневна грижа

Breakfast & Afterschool club

Квалифицирани учители

Просторна дворна площ за игри

Пръсно приготвена здравословна храна

Достъпни цени

Удобно местоположение (Stratford E15)

Тел. 02085030457, моб. 07788766457, yanachildcare@hotmail.co.uk

**Заповядайте на богослужение**

**Българска Църква Лондон**

www.bgchurchlondon.org

Всяка неделя от 15.00 ч

1 Robinson Street, Chelsea SW3 4AA

За контакти: и-п Димитър Булчинов +44(0)7753367019 тобн Панаелана +44(0)7973823441 www.bgchurchlondon.org

**WWW.DVAMA.CO.UK**

Запознанства за българи в Лондон и в UK

**БЪЛГАРСКА АДВЕНТНА ЦЪРКВА**

Ви каня на своите редовни богослужения и семинари

Всяка събота от 10:30 ч.

Адрес: Trinity at Bowes Community Centre, Plamerston Road, Wood Green, N22 8RA

www.bg4christ.com

**www.radiobg.co.uk**

**Radio BG - London**

Радиото на всички българи в UK

# Квартири <img alt="arrow icon" data-bbox="260 115 280 135"/> Консултации <img alt="arrow icon" data-bbox="560 115 580 135"/> Услуги <img alt="arrow icon" data-bbox="860 115 880 135"/> Работа



**VMV PLUMBING & HEATING**  
Българска компания за водопроводни услуги с 20 годишен опит

Професионално решение за всеки един проблем, свързан с вашата отоплителна и водопроводна система

**safe**  
220365

Тел. 02036690014  
Моф. 07902743538

email: vmvplumbing@gmail.com  
www.vmvplumbingandheating.co.uk

**Давам една двойна стая и едно легло** (за мъж или момче) на 2 мин. пеша от Upton Park Station и на 7-8 мин. от Stratford, градина, интернет, БГ ТВ.

Тел. 07912891814  
07912891813

**СЪКВАРТИРАТИ**

(290) Търся се жена-съквартирантка за много голяма двойна стая (£60 на седмица с включени сметки), тел. 07814541700

(290) Търся съквартирант за двойна стая в района на Barking (£55 на седмица с включени сметки), тел. 07419895617

**СЕВЕРЕН ЛОНДОН**

(292) Посреднича при наемане на жилища за българи в района на Turnpike Lane, тел. 07900031491

(297) Давам стаи под наем на изгодни цени в района на Wood Green и Finsbury Park, тел. 07587375301

(292) Давам легла под наем на тихи и скромни момчета или на работещи мъже - непушачи, в чиста и спокойна къща, с малко хора и бърз интернет, само на 2 мин. от Turnpike Lane Station, в близост до голяма автогара и евтини магазини, тел. 07900031491

**Един младеж завършил Морско училище, баща му веднага го уредил да плава и му казал:**

- Сине, за първи път се качваш на кораб. Взemi си презервативи и хапчета против повръщане.

Отишъл синът до кварталната аптека и си купил 3 презерватива и един блистер хапчета. Вечерта баща му, като го видял, казал:

- Сине, взemi си повече. Не знаеш какво може да стане.

На другия ден младежът отишъл пак в аптеката и взел още 2 кутии презервативи и 2 кутии хапчета. Вечерта баща му пак:

- Абе, сине, заминаваш за 9 месеца, всичко се случва. Взemi си още - нито храна, нито вода искам. Вече изнервен, на следващия ден синът влязъл пак в аптеката и още от вратата извикал:

- Един кашон презервативи и един кашон хапчета против повръщане!

Платил си и точно преди да си тръгне аптекарката го спряла:

- Момче, гледам, че често пазариси презервативи и хапчета против повръщане?!  
- Да, какво от това?!  
- Еми... искам да те питам - като е толкова грозна, защо я чукаш бе, човек?



Злополука на работното място или пътнотранспортно произшествие?  
Не си знаете правата?  
Безплатна консултация с квалифициран адвокат!  
Потърсете ни!  
e-mail: shabil@levenes.co.uk

Моб: 07769 144 022    Тел: 020 8826 1301

**ИЗТОЧЕН ЛОНДОН**

(290) Давам двойна стая под наем за двойка или две момичета, стаята се намира на 5 мин. от Walthamstow Central Station, тел. 07474320625

(290) Обзаведена двойна стая в Източен Лондон за двойка или две момичета, тиха и спокойна атмосфера, интернет, българска телевизия, с възможност за собствен ТВ приемник в стаята, удобен транспорт, близост до ASDA и LIDL, £140 на седмица, с включени сметки, две седмици депозит, тел. 07783716587

**ПРОДАВАМ**

(291) Продавам билет за мача Кличко-Пулев, на 06.09, £150, тел. 07912223120, Галин

(291) Продавам апартамент в София, кв. Дружба 1, до метростанция, цена по договаряне, тел. 07886497129 и 07983513333

(290) Продавам фактури за гориво (дизел) за последните 3 години, тел. 07448100178

(290) Продаваме работещ български магазин в Южен Лондон, в района на Tooting, цена по договаряне, тел. 0743267782

(290) Български цигари - бяло Виктър и шарена Ка-

релия - £33 на стек, Марлборо Год - £38 на стек, тел. 07793132454, Алекс

**ТЪРСЯ**

(291) Търся ентузиастичен адвокат, може и студент по право, тел. 07895226866

**УСЛУГИ**

(300) VMV Plumbing and Heating Ltd. - българска компания за водопроводни услуги с 20 годишен опит. Професионално решение за всеки един проблем, свързан с вашата отоплителна и водопроводна система, тел. 07902743538, 02036690014


(291) Професионални услуги за фаянс и теракот, тел. 07754751559

(291) Фото и видео заснемане на сватби, кръщенета, балове, дипломиране, церемония при получаване на британски паспорт, тел. 07876435897

(293) Йога учител предлага частни уроци по домовете, изготвяне на индивидуални програми, може да се комбинират няколко човека, тел. 07908633906

(292) Квалифициран, регистриран в Англия психолог, предлага професионални консултации, обадете се

**БЪЛГАРСКАТА УЛИЦА В УК**  
BGSTREET.CO.UK



НАМЕРИ ПРИЯТЕЛ НАБЛИЗО

**КЪДЕ СИ?**

или изпратете смс на тел. 07425393337

(291) Пръскам срещу дървенци, гаранция, тел. 07769218796

(291) Гледам на карти таро, пречиствам от негативна енергия, правя амулети за любов и щастие и др., тел. 07465018167, Стефи

(292) Сбогувайте се с проблемите, предказвам бъдещето, събирам разделени двойки, помагам да се постигнат желани събития, изчиствам от направени магии, тел. 00359 893816176, 084518888, 0877733583

**ЗАПОЗНАНСТВА**

Търся приятелство с жена между 18 и 35 години, тел. 07466825982

50 годишен мъж, владеещ 3 езика - полски, турски и български, търси жена за съвместен живот, тел. 07405289186

**Здравейте момчета**

Аз съм Кимбърли, аз съм с Тифани Ние сме две палави, екзотични сестри, току що дошли в Лондон и сме готови... за горещи игри!

Живеем на Stratford (близо до мола)

Всичко е дискретно. Работим 24/7

Готови ли сте за нас?

Тел. 07460669029

**Предлагам работа в Лондон**

за момичета-компаньонки от 18 до 28 години, с много добри доходи и осигурено място за живеене. Всичко е дискретно и сигурно, не е важно да знаете английски, важно е да имате желание и къс за работа

Интервюта се провеждат всеки ден след 10.00 часа

Тел. 07706016130, Тери

Висок, строен мъж на средна възраст си търси приятелка за сериозни отношения, между 40-45 г., тел. 07411900668, Тони

Търся постоянна лична връзка с жена със сериозни намерения, тел. 07741984509



Ясновидицата Славена Петрова

- Сбогувайте се с проблемите.
- Предсказва бъдещето.
- Събира разделени двойки.
- Помага при семейни и бизнес проблеми.
- Работи от разстояние.
- Бързи резултати.

Тел.: 082/59-45-72, 0893/816-176, 0877/733-583, 0884/518-888

**ELISSEL Ltd.**  
Your corporate partner

- Payroll
- Vat Returns
- Company Accounts

**Tel. 02075114737**

## Еднократно пускане на обява, обява за 4 броя, абонамент за БГ Бен

**Искате да публикувате текстово съобщение на страниците на БГ БЕН?**

Просто ни го изпратете като sms или като гласова поща на номер:

**078 4649 6968**

и то ще бъде поместено безплатно на страницата на класифицираните обяви в следващия брой на вестника. Не забравяйте да оставите в края на съобщението актуалния номер за контакт в случай, че се различава от този, от който то е изпратено.

(желателно е неговият текст да не надхвърля 160 символа)

**ТАЛОН ЗА ДВУМЕСЕЧНА ОБЯВА**

Име:.....

Адрес:.....

Телефон:.....

Рубрика:.....

Моля, изпратете попълнения талон заедно с чек за £5.00 на адрес: BG BEN Newspaper, Flat 2, 137 St. Johns Road, London, E17 4JH

Чекът да бъде платим до PA EVENTS LTD.

**ТАЛОН ЗА АБОНАМЕНТ**

Цена за едногодишен абонамент: £29 (26 броя)

Цена за половингодишен абонамент: £15 (13 броя)

Име: .....

Адрес: .....

Телефон: .....

Абонамент за период: .....

Моля, изпратете попълнения талон със съответния чек на адрес: BG BEN, Flat 2, 137 St Johns Road, London E17 4JH

Чекът да бъде платим до PA Events Ltd

# ОТПУСК И ЗА ДЖАДЖИТЕ

В книгата си "Дигитална диета" Даниъл Сибърг – стари ръководител на маркетинга в Google ни съветва как да загърбим зависимостта си от заобикалящите ни модерни технологии. Според него има няколко прости правила – ето кои са те:

1. Преди да включите коде да е електронно устройство, си помислете за какво ви е необходимо, и то точно сега. Защото ние включваме джаджите си просто по инерция, почти механично. Например сутрин, едва отворили очи, бързаем да проверим по телефона какви са последните новини. Защо се хвърляме така радушно и всеотдайно в информационния поток, преди още да сме си измили зъбите. Не е ли по-добре да си дадем достатъчно време да се събудим хубаво, да се протегнем, да се настроим позитивно към настъпващия ден?

2. Не взимайте телефона, таблета и други подобни примамливи джаджи в спалнята си. Наистина телефонът има будилник и това е немалко удобство. Тогава обаче го ползвайте наистина само като будилник. Светлината на електронните устройства възбужда нашите рецептори и пречи на заспиването.

3. В ресторанта не слагайте телефона си на масата – по-добре го дръжте в чантичката си или в джоба си. Защо не се отпуснете, наслаждавайки се на хубавата храна, приятната музика и хората около вас. Ако все пак телефонът ви звънне, пак ще го чуете.

4. Преди да пуснете каквато и да е информация за себе си в социалните мрежи, помислете си кой ще я прочете. Имайте предвид, че ще "срещнете" и хора, които ви се водят "приятели" – бихте ли им разказали вашите лични преживявания и проблеми?

5. Прибирайки се у дома след работа, защо не изключите за час-два телефона си? Така ще имате достатъчно време да си почините, да се пренастроите на друга, по-приятна вълна, да общувате със семейството си – та близките не са ви виждали

цял ден. Прекарайте с тях известно време и ще почувствате колко лесно гръбчето от отминаващия ден ще ви напуснат.

\*\*\*  
- Скъпи, къде ще отидем на почивка?  
- Ами като си гледам парите, май още не сме уморени...

\*\*\*  
Ако почивате семейно сред природата, не забравяйте, че в непознат водоем се влиза постепенно: първо тъщата, после – жената и най-накрая – вие.

\*\*\*  
Руснаци се настаняват в елитен хотел. Администраторът ги запознава с обстановката – във всяка стая има по една маса, два стола, три легла и четири стени. Като си тръгвате, всички трябва да е на мястото си. И още: в хотела има 230 немци, които нямат нищо общо с Втората световна война.

\*\*\*  
Хотелът ми хареса толкова много, стаята беше прекрасна, а хавлиените кърпи така пухкави и меки, че едва си затворих куфара.

\*\*\*  
Турист пита гондолиер къде е метрото на Венеция. В канализацията...

\*\*\*  
Хапнах, пийнах в ресторанчето, после искам сметката, а намирам в джоба си само една банкнота от 500 евро. И вместо сметката, гъркът (сервитьорът) ми носи договор за покупко-продажба.

\*\*\*  
Днес трябва да се почива така, че после дълго да не ти се иска.

\*\*\*  
През отпуската реших да поживявам като нашите олигарси. Успях, но само за 15 секунди.

\*\*\*  
Почиващата в санаториум жена се прибира вечерта

от кино и обръква номера на стаята си, след което почивката ѝ най-сетне придобива желанието си.

\*\*\*  
Якутските ученици не пишат съчинения на тема „Как прекарах лятната си ваканция?“. Няма смисъл да се описват някакви си дватри дни...



## Вкъщи вместо мен за всичко решава жената, в работата – шефът, в държавата – министър-председателят. Но има едно място, където за всичко решавам аз. Това е кръстословицата...

A crossword puzzle grid with various words and phrases placed in the squares. The words are related to travel, vacation, and general knowledge. Some words are already filled in, while others are just letters or empty spaces. The puzzle is set within a grid that has some cells already filled with letters, indicating a partially completed puzzle.

Помощ: АЛОФОНА, АМОФИЛИН, АТИТЮД, ИБАГУРИ, ИПРИТ, ИЦИЕРЯ, ЛОБЕЛИН, НИОЛА, ПАНАРЕТ, РЕМЕТАК, РОПОТЕН, ТИРИНТ, УДОКАН

## Важни телефонни номера и адреси

### ПОСОЛСТВО НА Р БЪЛГАРИЯ В ЛОНДОН

186-188 Queen's Gate  
London SW7 5HL  
Тел. 02075813144, 02075849400  
info@bulgarianembassy.org.uk  
Почивни дни: по време на официалните на България и на Обединеното Кралство

Тел. 02075893763  
(от 13.00 до 16.00)  
24 часова линия за информация по визови въпроси:  
consular@bulgarianembassy.org.uk

### Тодор Кръстев

Ръководител на Службата по трудовите и социални въпроси към посолството на България в Лондон  
Тел. 02075813144, tkrastev@bulgarianembassy.org.uk

### Паспорти и документи за самоличност

От 01.08.2010 г. бе въведена нова електронна система за запазване на час за подмяна на документи за самоличност на български граждани, постоянно живеещи във Великобритания. Електронното запазване на час може да се осъществи чрез:  
- Интернет - сайт [www.bgpassport.co.uk](http://www.bgpassport.co.uk)  
- GSM - SMS на номер 88080 - като изпратите SMS със съдържание: FOR BGLDS номер на паспорта;  
- стационарен телефон 02081334581

### КОНСУЛСКА СЛУЖБА КЪМ ПОСОЛСТВОТО

Работно време: понеделник - петък, от 9.30 до 13.30

## БГ БЕН

### ЗА ВЕСТНИКА:

Формат: Таблонд 268 мм x 345 мм  
Брой страници: 32  
Периодичност: двуседмичник  
Рекламен обем на страница: 924,60 кв. см

Брой колони на страница: 6  
Ширина на колоната: 4,2 см  
Разстояние между колоните: 0,3 см

### ОТСТЪПКИ:

#### За площ:

10% - Рекламно каре над 100 кв.см  
15% - Рекламно каре над 300 кв.см  
20% - За рекламно каре на цяла страница

#### За публикации:

10% - за повече от 10 публикации  
20% - за повече от 20 публикации

Издателите на БГ БЕН си запазват правото на промяна в цените на рекламните услуги, като се задължават да обаяват това на страниците на вестника минимум две седмици по-рано. Промените не ваят за вече сключени договори.

Small box каре - едно лесно и ефективно решение, ако искате вашата малка бизнес обява да се откроява сред останалите. Размерите на карето са 4,2x4 см. Срецу сумата от 30 лири вашата обява ще излиза в продължение на 4 броя на вестника и винаги ще бъде четена с предимство.

### РЕКЛАМЕН ПАКЕТ:

#### Технически изисквания:

Възможни основи на карето в см:

- > 4,2
- > 8,7
- > 13,3
- > 17,8
- > 22,3
- > 26,8

Всички страници са пълноцветни

Мин. основа на рекл. каре: 4,2 см

Мин. височина: 2 см

#### Цени за реклама:

**Първа стр.**  
£ 3.50 / кв.см  
**2-ра, 3-та и последна стр.**  
£ 1.60 / кв.см  
**4-та, 5-а и 16 и 17 стр.**  
£ 1.20 / кв. см  
**останали страници**  
£ 0.80 / кв. см  
Искане за определено място на каре се заплаща 25% върху цената

#### Последна страница

£ 742.40

#### Вътрешна страница

£ 371.20

4-та, 5-а, 16-а, 17-а стр.

£ 566.80

1/2

464.00 кв. см

1/4

232 кв. см

#### Последна страница

£ 185.60

#### Вътрешна страница

£ 92.80

4-та, 5-а, 16-а, 17-а стр.

£ 139.20

1/8

116.00 кв. см

#### Последна страница

£ 92.80

#### Вътрешна страница

£ 46.40

4-та, 5-а, 16-а, 17-а стр.

£ 69.60

1/16

58.00 кв. см

## Българска карта на Лондон\*

Къде сме ние в тукшната география, в кои райони къпите повече родна реч и в кои - по-малко, в кои райони да се търсим (или пък отбавяне)



\*За изготвянето на картата са ползвани информацията от безплатни данни на БГ БЕН, както и обобщени данни от регистрациите на потребители на сайтовете: [www.bgstreet.co.uk](http://www.bgstreet.co.uk) и [www.bghelpmap.com](http://www.bghelpmap.com)

направо сме се в малаката  
български уют  
срещаме се туз-там  
екзотика

### Newcastle Upon Tyne

NE98 1ZZ

Общи справки за наети (employed)

Тел. 08457143143

### Подаване и попълване на форми за Self Assessment

Тел. 08459000444, [www.hmrc.gov.uk/sa](http://www.hmrc.gov.uk/sa)  
За регистрация по Construction Industry Scheme  
Тел. 08453667899, [www.hnrc.gov.uk/new-cis](http://www.hnrc.gov.uk/new-cis)

### Общи справки за Tax Credits

Тел. 08453003900, на: [www.hmrc.gov.uk](http://www.hmrc.gov.uk) - въведете „Tax Credits“

### Общи справки за Child Benefit

Тел. 08453021444, [www.hmrc.gov.uk/childbenefit](http://www.hmrc.gov.uk/childbenefit)

### Общи справки за National Insurance

Тел. 08453021479 (за наети лица)  
Тел. 08459154655 (за самонаети лица)

### Кандидатстване за National Insurance Number (NIN)

Тел. 08456000643

### Citizen Advice Bureau

(Безплатна правна консултация на територията на Великобритания)  
[www.citizensadvice.co.uk](http://www.citizensadvice.co.uk)

### Българско Студентско

Общество във Великобритания  
[www.bulgariansociety.com](http://www.bulgariansociety.com)  
k.stoev@bulgariansociety.com  
l.kyuchukova@bulgariansociety.com

### Асоциация на българските здравни работници и медицински сестри във Великобритания

Ваня Тихомирова, тел. 0207 289 7753,  
asbghp@yahoo.co.uk  
vanya\_tihomirova@yahoo.co.uk

### Българска Православна Църква

186-188 Queen's Gate  
London SW7 5HL  
Тел. 02075844607

### Ако сте жертва на домашно насилие!

Тел. 08082000247 (за съвет и спешно преместване на безопасен адрес)

## БГ БЕН

Издава PA Events Ltd.  
Flat 2, 137 St. Johns Road,  
Walthamstow, London, E17 4JH  
Реклакия: 0208 5316 183  
E-mail: [inbox@bgben.co.uk](mailto:inbox@bgben.co.uk)

## БГ БЕН/BULGARIA

ISSN No. 1744-8751

### Отговорен редактор за УК:

Евгени КАЙДЪМОВ  
ekaydamov@bgben.co.uk  
тел. 0208 5316 183,  
0784 6496 968

## BULGARIA

Web: [www.bgben.co.uk](http://www.bgben.co.uk)  
Факс: 0207 5119 543  
За контакти в България:  
тел./факс: +359(32) 63 99 33

### Отговорен редактор:

Юлия ТАШЕВА,  
0898 780 561, 032/63 99 33  
juligrigorova@abv.bg

### Координатор:

Нежди ХАЛИЛ  
nhalil@bgben.co.uk

### Редакционен екип:

Северино КОЖУХАРОВ  
skozhuharov@bgben.co.uk  
Цветомир ИВАНОВ  
tivanov@bgben.co.uk

### Екип:

Ивайло Петров, ivaylo1984@  
yahoo.com,  
Антонио Недков,  
antonio.nedkov@yahoo.com,

Здравка Момчева  
zdravkamt@gmail.com  
Елена Недкова  
elena.nedkova@yahoo.com  
Георги Гуцанов  
gushtanov@gmail.com

### Маркетинг и реклама:

Евгени КАЙДЪМОВ,  
ekaydamov@bgben.co.uk,  
Предпечат: Аспарух Илиев  
asparuch.iliev@gmail.com

### Посолство на Р България в Дъблин, Ирландия

22 Burlington Road  
Ballsbridge  
Dublin 4  
Ireland  
++359 16603293, ++359  
16603022  
embassy.dublin@mfa.bg

### Регистрация за самонаети (self employed)

Тел. 08459154515  
Self Employment Services  
HMRC  
Benton Park View

**РЕСТОРАНТ**  
**BG PARADISE**

Насладете се на спокойствие съчетано с Българска традиционна кухня  
Специални Моменти  
Културни изживявания

**ОБЕДНО МЕНЮ**

Подбери селекция от вина  
Летни и Десертоси




Резервирай сега ☎ **0208 881 4340**

**PARADISE**  
467 Lordship Lane  
London N22 5DJ

Wood Green  
Turnpike Lane



**BG PARADISE** **ВКУСНО**

**Ресторант „Черно море“**




Работим за вас всеки ден от 12.00 часа до късно.  
За вашето добро настроение ресторантът осигурява жива музика от вторник до неделя

81 Portway Road, Stratford, London, E15 3QJ Тел. 07448641205

8 Westbury Avenue  
Turnpike Lane  
London, N22 6BN

**SUNNY BEACH**  
RESTAURANT

Традиционната българска атмосфера



Тел. 020 8888 8801

**ПИЙНИ, ХАПНИ И РАЗКАЖИ**

**ARDA-2**  
BAR & RESTAURANT

Насладете се на българския уют  
156A SEVEN SISTERS ROAD, LONDON N7 7PL

Тел. 020 7263 5902

Пей сърце - Жива музика ВСЯКА вечер



**UK - EU Christin Ltd**  
EXPRESS MONEY TRANSFERS

За контакти:  
тел. 02072219626  
моб. 07879810555  
www.christin.co.uk

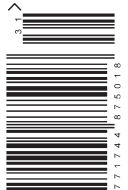
Парични преводи до България

За всякакви суми: £50, £200, £1000

**ТАКСА £3**

До всички банки в страната

ISSN 1744-8751




## Счетоводство и Бизнес Консултации

- Регистрация на Self-Employed & Ltd
- Accounts
- Годишно счетоводно приключване
- RTI & PAYROLL
- VAT Returns
- CIS Returns
- Tax Returns

**SAFE ADVICE LTD**

1st Floor  
79 West Ham Lane

London  
E15 4PH



**020 8555 5143**



**079 1614 3282**

**077 8698 8558**

office@safeadvice.co.uk  
www.safeadvice.co.uk

За да Ви обърнем повече внимание, молим предварително да уговорите Вашата среща